

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 57



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 55

29 lutego 2012

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

2012/105/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 14 grudnia 2011 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej i Protokołu między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie warunków technicznych przy zastosowaniu tego porozumienia 1

Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczące zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej 3

Protokół między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie warunków technicznych przy zastosowaniu Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej 5

2012/106/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 14 grudnia 2011 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską 14

Umowa między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską 15

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

2012/107/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 14 grudnia 2011 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej dotyczącego utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w obowiązującej umowie o partnerstwie i współpracy między UE i Rosją 43

Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej dotyczące utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w obowiązującej umowie o partnerstwie i współpracy między UE i Rosją 44

2012/108/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 14 grudnia 2011 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców 52

Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczące wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców 53

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 14 grudnia 2011 r.

w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej i Protokołu między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie warunków technicznych przy zastosowaniu tego porozumienia

(2012/105/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rosyjską dotyczące zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej (zwane dalej „Porozumieniem”).

(1) Mając na uwadze znaczenie gospodarcze, jakie dla Unii ma przywóz drewna surowego, oraz znaczenie, jakie dla Unii ma Federacja Rosyjska jako dostawca drewna surowego, Komisja wynegocjowała z Federacją Rosyjską zobowiązania do ograniczenia lub zniesienia stosowanych obecnie przez Federację Rosyjską należności celnych wywozowych, w tym wobec drewna surowego.

(2) Zobowiązania te mają stać się częścią listy koncesyjnej Federacji Rosyjskiej w ramach Światowej Organizacji Handlu (WTO) po jej przystąpieniu do WTO, obejmują kontyngenty taryfowe na wywóz określonych rodzajów drewna iglastego, z których pewna część została przyznana na wywóz do Unii.

(3) W kontekście negocjacji dotyczących przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO Komisja wynegocjowała w imieniu Unii Europejskiej Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją

(4) Jak przewidziano w Porozumieniu, Unia i Federacja Rosyjska wynegocjowały szczegółowe warunki techniczne zarządzania kontyngentami taryfowymi, które są zawarte w protokole w sprawie warunków technicznych przy zastosowaniu tego porozumienia (zwanym dalej „Protokołem”).

(5) Porozumienie i Protokół powinny zostać podpisane.

(6) Mając na uwadze potrzebę zapewnienia wdrożenia koniecznego systemu zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii od daty przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO, Porozumienie i Protokół powinny być stosowane tymczasowo od tej daty, w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla ich zawarcia.

(7) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania postanowień porozumienia i protokołu dotyczących zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

- (8) W przypadku przyjmowania aktów wykonawczych dotyczących zarządzania kontyngentami taryfowymi Unii mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej należy stosować procedurę sprawdzającą, biorąc pod uwagę, że akty te dotyczą wspólnej polityki handlowej i w związku z tym są objęte art. 2 ust. 2 lit. b) ppkt (iv) rozporządzenia (UE) nr 182/2011,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się w imieniu Unii do podpisania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej i Protokołu między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie warunków technicznych przy zastosowaniu tego porozumienia, z zastrzeżeniem ich zawarcia.

Teksty Porozumienia i Protokołu dołącza się do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Porozumienia i Protokołu w imieniu Unii.

Artykuł 3

Zgodnie z postanowieniami Porozumienia i art. 26 ust. 3 Protokołu, Porozumienie i Protokół stosuje się tymczasowo,

począwszy od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla zawarcia Porozumienia ⁽¹⁾.

Artykuł 4

Komisja przyjmuje szczegółowe przepisy dotyczące metody przydziału zezwoleń na dostęp do kontyngentu na podstawie art. 5 ust. 2 Protokołu, a także wszelkie inne przepisy niezbędne do zarządzania przez Unię ilościami w ramach kontyngentów taryfowych przyznanych na wywóz do Unii. Wspomniane akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 5.

Artykuł 5

1. Komisję wspomaga komitet. Komitet jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

2. W przypadku odniesień do niniejszego artykułu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Genewie dnia 14 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady

M. NOGAJ

Przewodniczący

⁽¹⁾ Data rozpoczęcia tymczasowego stosowania Porozumienia i Protokołu zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej przez Sekretariat Generalny Rady.

TŁUMACZENIE

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczące zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej

1. List Federacji Rosyjskiej

Genewa, 16 grudnia 2011 r.

Szanowni Państwo

W wyniku negocjacji między Federacją Rosyjską a Unią Europejską (zwanymi dalej „Stronami”), Strony uzgadniają, że kontyngenty taryfowe mające zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej, które są objęte należnościami celnymi wywozowymi, są wdrażane w następujący sposób:

- Federacja Rosyjska reprezentowana przez rząd Federacji Rosyjskiej otwiera kontyngenty taryfowe na podstawie przyjętej przez Federację Rosyjską w ramach Światowej Organizacji Handlu listy koncesyjnej i zobowiązań w zakresie towarów, łącznie z częścią kontyngentów przyznanych Unii Europejskiej w ujęciu rocznym. Federacja Rosyjska wydaje pozwolenia na wywóz na podstawie odpowiednich dokumentów przywozowych wydanych przez Unię Europejską, o ile eksporterzy rosyjscy spełnią wszystkie wymagania mające zastosowanie do wywozu. Unia Europejska zarządza częścią przyznanych jej kontyngentów taryfowych zgodnie ze swoimi procedurami wewnętrznymi. Federacja Rosyjska nie stosuje ograniczeń ani podziałów w ramach części kontyngentów taryfowych przyznanych Unii Europejskiej;
- co 3 miesiące właściwe organy Stron wymieniają dane na temat wykorzystania kontyngentów taryfowych. Warunki techniczne, w tym szczegóły współpracy między organami Federacji Rosyjskiej i Unii Europejskiej, a także procedury administracyjne są opracowywane przez właściwe organy Stron do czasu wejścia w życie porozumienia przedstawionego w niniejszym liście.

W przypadku potwierdzenia przez Unię Europejską jej zgody na warunki określone w niniejszym liście proponuję, aby niniejszy list oraz list stanowiący odpowiedź Unii Europejskiej stanowiły Porozumienie między Federacją Rosyjską a Unią Europejską dotyczące zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej, które wchodzi w życie z dniem dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne.

Niniejsze Porozumienie stosuje się tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Federacji Rosyjskiej

2. List Unii Europejskiej

Genewa, 16 grudnia 2011 r.

Szanowna Pani Minister

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pani listu z dzisiejszą datą o następującej treści:

„W wyniku negocjacji między Federacją Rosyjską a Unią Europejską (zwanymi dalej »Stronami«), Strony uzgadniają, że kontyngenty taryfowe mające zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej, które są objęte należnościami celnymi wywozowymi, są wdrażane w następujący sposób:

- Federacja Rosyjska reprezentowana przez rząd Federacji Rosyjskiej otwiera kontyngenty taryfowe na podstawie przyjętej przez Federację Rosyjską w ramach Światowej Organizacji Handlu listy koncesyjnej i zobowiązań w zakresie towarów, łącznie z częścią kontyngentów przyznanych Unii Europejskiej w ujęciu rocznym. Federacja Rosyjska wydaje pozwolenia na wywóz na podstawie odpowiednich dokumentów przywozowych wydanych przez Unię Europejską, o ile eksporterzy rosyjscy spełnią wszystkie wymagania mające zastosowanie do wywozu. Unia Europejska zarządza częścią przyznanych jej kontyngentów taryfowych zgodnie ze swoimi procedurami wewnętrznymi. Federacja Rosyjska nie stosuje ograniczeń ani podziałów w ramach części kontyngentów taryfowych przyznanych Unii Europejskiej;
- co 3 miesiące właściwe organy Stron wymieniają dane na temat wykorzystania kontyngentów taryfowych. Warunki techniczne, w tym szczegóły współpracy między organami Federacji Rosyjskiej i Unii Europejskiej, a także procedury administracyjne są opracowywane przez właściwe organy Stron do czasu wejścia w życie porozumienia przedstawionego w niniejszym liście.

W przypadku potwierdzenia przez Unię Europejską jej zgody na warunki określone w niniejszym liście proponuję, aby niniejszy list oraz list stanowiący odpowiedź Unii Europejskiej stanowiły Porozumienie między Federacją Rosyjską a Unią Europejską dotyczące zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej, które wchodzi w życie z dniem dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne.

Niniejsze Porozumienie stosuje się tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu.”

Unia Europejska ma zaszczyt potwierdzić swoją zgodę na treść tego listu.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Unii Europejskiej

TŁUMACZENIE

PROTOKÓŁ

między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie warunków technicznych przy zastosowaniu Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej

SEKCJA 1

ZAKRES I DEFINICJE

Artykuł 1

1. Niniejszy protokół zostaje przyjęty między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej (zwanymi dalej „Stronami”) w celu wykonania Porozumienia w formie wymiany listów między Federacją Rosyjską a Unią Europejską dotyczącego zarządzania kontyngentami taryfowymi mającymi zastosowanie do wywozu drewna z Federacji Rosyjskiej do Unii Europejskiej z dnia 16 grudnia 2011 r. (zwanego dalej „Porozumieniem”).

2. Niniejszy protokół określa warunki techniczne zarządzania kontyngentami taryfowymi, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, w tym szczegóły współpracy między organami Unii Europejskiej (zwanej dalej „UE”) i Federacji Rosyjskiej (zwanej dalej „Rosją”), i ma zastosowanie do wywozu z Rosji do UE produktów objętych.

3. Na użytek niniejszego protokołu:

- a) termin „produkty objęte” oznacza produkty wymienione w załączniku do części V listy koncesyjnej i zobowiązań Rosji w zakresie towarów w ramach WTO (zwanej dalej „listą zobowiązań Rosji”);
- b) termin „kontyngent taryfowy” oznacza określoną ilość produktów objętych, która może być przedmiotem wywozu z Rosji do UE w ramach limitów określonych w załączniku do części V listy zobowiązań Rosji w ograniczonym okresie, korzystając z obniżki należności celnych wywozowych stosowanych w innych przypadkach przez Rosję; należności celne mające zastosowanie do wywozu w ramach kontyngentu taryfowego są należnościami wymienionymi na liście zobowiązań Rosji;
- c) termin „importer” oznacza osobę fizyczną lub prawną z Państwa Członkowskiego UE (zwanego dalej „Państwem Członkowskim UE”) zamierzającą przywozić produkty objęte z Rosji do UE;
- d) termin „eksporter” oznacza osobę fizyczną lub prawną z Rosji zamierzającą wywozić produkty objęte z Rosji do UE;
- e) termin „zezwolenie na dostęp do kontyngentu” oznacza dokument wydany importerowi przez właściwe organy odpowiedniego Państwa Członkowskiego UE, potwierdzający prawo dostępu tego importera do kontyngentu taryfowego;
- f) termin „pozwolenie na wywóz” oznacza dokument wydany eksporterowi przez właściwe organy Rosji, potwierdzający prawo dostępu tego eksportera do kontyngentu taryfowego.

4. Przyznanie kontyngentów taryfowych na mocy niniejszego protokołu opiera się na zasadzie uczciwego i sprawiedliwego przydzielania możliwości handlowych wszystkim uczestnikom wymiany handlowej. Strony będą w szczególności dążyć do zachowania konkurencyjnych warunków na rynku przedmiotowych produktów oraz unikania spekulacyjnego handlu uprawnieniami do kontyngentu taryfowego.

5. Wymogi ustanowione w niniejszym protokole nie naruszają wszelkich przyszłych wymogów, które mogą zostać wprowadzone lub być stosowane zgodnie z aktem prawnym stosowanym na terytorium Rosji, o ile te przyszłe wymogi są ogólnie stosowane w odniesieniu do handlu towarami, łącznie z wymogami stosowanymi konkretnie w odniesieniu do produktów objętych, a także spójne ze zobowiązaniami Rosji wynikającymi z Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu sporządzonego w Marakeszu (zwanego dalej „porozumieniem WTO”).

SEKCJA 2

OKRES OBOWIĄZYWANIA KONTYNGENTU TARYFOWEGO

Artykuł 2

1. Rosja otwiera kontyngenty taryfowe przyznane UE na ilości określone w załączniku do części V listy zobowiązań Rosji w ujęciu rocznym. Te kontyngenty taryfowe są otwierane na okres 12 kolejnych miesięcy odpowiadających każdemu rokowi kalendarzowemu (zwany dalej „okresem obowiązywania kontyngentu”).

2. Jeżeli niniejszy protokół wchodzi w życie później niż dnia 31 stycznia roku kalendarzowego, okres obowiązywania kontyngentu taryfowego w tym roku należy rozumieć jako okres obejmujący pełne miesiące kalendarzowe między dniem wejścia w życie niniejszego protokołu a dniem 31 grudnia tego samego roku.

SEKCJA 3

KLASYFIKACJA

Artykuł 3

1. Klasyfikacja produktów objętych opiera się na taryfie i nomenklaturze statystycznej stosowanej w Rosji. Wszelkie zmiany taryfy i nomenklatury statystycznej Rosji dotyczące produktów objętych lub wszelkie decyzje dotyczące klasyfikacji towarów nie skutkują unieważnieniem podjętych przez Rosję zobowiązań do obniżenia należności celnych wywozowych określonych w załączniku do części V listy zobowiązań Rosji w ramach wskazanych tam ograniczeń ilościowych.

2. Rosja zobowiązuje się udostępnić Komisji Europejskiej (zwanej dalej „Komisją”) wszelkie zmiany taryfy i nomenklatury statystycznej stosowanej na jej terytorium w odniesieniu do produktów objętych, w tym pełny opis przedmiotowych produktów co najmniej 30 dni przed datą wejścia w życie tych zmian w Rosji.

SEKCJA 4

ZEZWOLENIA NA DOSTĘP DO KONTYNGENTÓW

Artykuł 4

1. Stosowanie kontyngentów taryfowych przez importerów podlega wydaniu zezwolenia na dostęp do kontyngentu przez właściwe organy Państw Członkowskich UE. Zezwolenia na dostęp do kontyngentów są wydawane w postaci dokumentu papierowego. Nie zezwala się na nanoszenie poprawek, w tym poprawek ze względów technicznych, na wydanych zezwoleniach na dostęp do kontyngentów. W przypadku gdy poprawki są potrzebne, zezwolenie na dostęp do kontyngentu cofa się, a następnie wydaje się nowe odpowiednio poprawione zezwolenie na dostęp do kontyngentu.

2. Importerzy składają wnioski o zezwolenia na dostęp do kontyngentów na dany okres obowiązywania kontyngentu nie wcześniej niż dnia 1 października roku kalendarzowego poprzedzającego okres obowiązywania kontyngentu i nie później niż dnia 1 grudnia roku kalendarzowego odpowiadającego okresowi obowiązywania kontyngentu.

3. Każde zezwolenie na dostęp do kontyngentu jest wydawane na ilość towarów określoną w umowie lub umowie wstępnej między importerem a eksporterem dotyczącej produktów objętych (zwanej dalej odpowiednio „umową” i „umową wstępną”).

Artykuł 5

1. Z zastrzeżeniem przedłożenia przez importera umowy lub umowy wstępnej oraz zgodnie z kontyngentem taryfowym przyznany przez Komisję zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu właściwe organy Państw Członkowskich UE wydają zezwolenia na dostęp do kontyngentów w odniesieniu do wszystkich wniosków dotyczących przywozu produktów objętych z Rosji w ilościach nieprzekraczających odpowiedniego kontyngentu taryfowego.

2. Komisja wydaje zezwolenia na dostęp do kontyngentu według jednej z następujących metod:

a) zgodnie z porządkiem chronologicznym otrzymywania przez Komisję powiadomień o wnioskach od poszczególnych importerów przekazywanych przez właściwe organy Państw Członkowskich UE; lub

b) zgodnie z kategoriami „tradycyjnych” lub „nowych” importerów; w tym przypadku Komisja ustala w odniesieniu do każdego okresu obowiązywania kontyngentu część całkowitej ilości przyznawaną odpowiednio importerom tradycyjnym (w przedziale od 70 procent do 85 procent) i nowym importerom (w przedziale od 30 procent do 15 procent).

3. Na użytek ust. 2 niniejszego artykułu:

a) „tradycyjni importerzy” oznaczają importerów, którzy mogą dowieść, że w momencie składania wniosku o zezwolenie na dostęp do kontyngentu:

(i) otrzymali i wykorzystali zezwolenia na dostęp do kontyngentu produktów objętych zgodnie z niniejszą sekcją w każdym z poprzednich dwóch okresów obowiązywania kontyngentu; oraz

(ii) przywieźli z Rosji do UE średnio co najmniej 5 000 m³ produktów objętych w każdym z poprzednich dwóch okresów obowiązywania kontyngentu;

b) „nowi importerzy” oznaczają importerów innych niż ci, o których mowa w lit. a) niniejszego ustępu.

Jeżeli niniejszy protokół wchodzi w życie po dniu 31 stycznia roku kalendarzowego, na użytek lit. a) niniejszego ustępu wymagana wielkość przywozu z Rosji w pierwszym okresie obowiązywania kontyngentu jest obliczana proporcjonalnie w następujący sposób:

$$M = (5\,000/12) * t$$

gdzie

„M” oznacza wymaganą wielkość przywozu z Rosji w pierwszym okresie obowiązywania kontyngentu;

„t” oznacza liczbę pełnych miesięcy kalendarzowych od dnia wejścia w życie niniejszego protokołu do dnia 31 grudnia tego samego roku.

4. Jeżeli w ciągu pierwszych trzech okresów obowiązywania kontyngentów po wejściu w życie niniejszego protokołu Komisja stosuje metodę, o której mowa w ust. 2 lit. b) niniejszego artykułu, „importer tradycyjny” oznacza do tego celu importerów, którzy mogą dowieść, że przywieźli z Rosji do UE średnio co najmniej 5 000 m³ produktów objętych w trakcie okresu referencyjnego, który należy ustalić.

5. Zezwolenia na dostęp do kontyngentów są imienne i wystawiane na posiadaczy kontyngentów. Zezwolenia są ważne przez cały okres obowiązywania kontyngentu i dotyczą przywozu na całym terytorium celnym UE.

Artykuł 6

1. Forma zezwolenia na dostęp do kontyngentu jest zgodna z załącznikiem do niniejszego protokołu.

2. Każde zezwolenie na dostęp do kontyngentu stanowi między innymi poświadczenie, że ilość danego produktu została odliczona od odpowiedniego limitu ilościowego ustanowionego dla przedmiotowego produktu na liście zobowiązań Rosji.

Artykuł 7

1. W odniesieniu do każdego wydanego indywidualnego zezwolenia na dostęp do kontyngentu Komisja bezzwłocznie przekazuje właściwemu organowi rosyjskiemu tożsamość posiadacza zezwolenia na dostęp do kontyngentu, tożsamość eksportera i odpowiednią ilość w ramach kontyngentu.

2. Komisja bezzwłocznie informuje właściwy organ rosyjski o cofnięciu wydanego zezwolenia na dostęp do kontyngentu, a także o wydanych duplikatach oraz zezwoleniach na dostęp do kontyngentu, które nie zostały wykorzystane lub zostały zwrócone przez importerów. Saldo kontyngentu dostępne w ramach limitu ilościowego wyznaczonego na liście zobowiązań Rosji w odniesieniu do przedmiotowych produktów ulega zmianie o odpowiednią ilość.

3. Właściwy organ rosyjski prowadzi rejestr informacji przekazywanych zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszego artykułu. Rejestr zawiera w szczególności tożsamość posiadacza każdego zezwolenia na dostęp do kontyngentu i ilość towarów objętych zezwoleniem na dostęp do kontyngentu.

SEKCJA 5

POZWOLENIA NA WYWÓZ

Artykuł 8

1. Korzystanie z kontyngentów taryfowych przez eksporterów podlega uzyskaniu pozwolenia na wywóz, które wydaje właściwy organ Rosji.

2. Aby wnioskować o pozwolenie na wywóz, eksporter składa we właściwym organie rosyjskim dokumenty przewidziane w przepisach prawa rosyjskiego zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu, a także oryginał, duplikat lub kopię zezwolenia na dostęp do kontyngentu wydanego importerowi zgodnie z art. 5 niniejszego protokołu. Ilość towarów określona w umowie odpowiada ilości towarów określonej w zezwoleniu na dostęp do kontyngentu przedłożonym przez eksportera. Jeżeli eksporter dostarcza kopię zezwolenia na dostęp do kontyngentu, pozwolenie jest wydawane wyłącznie po przedłożeniu oryginału lub duplikatu zezwolenia na dostęp do kontyngentu.

3. Na dzień wejścia w życie niniejszego protokołu zgodnie z przepisami prawa rosyjskiego do celów wydania pozwolenia na wywóz wymaga się następujących dokumentów:

a) należyte wypełniony wniosek o pozwolenie na wywóz w formie pisemnej i elektronicznej;

b) kopia umowy;

c) kopia dokumentu potwierdzającego, że eksporter jest zarejestrowany w rosyjskich organach podatkowych; oraz

d) kopia dokumentu potwierdzającego uiszczenie opłaty za pozwolenie.

Nie naruszając postanowień art. 1 ust. 5 niniejszego protokołu, eksporter nie musi przedkładać żadnych dodatkowych dokumentów na potrzeby wydania pozwolenia na wywóz.

4. Właściwy organ rosyjski przyjmuje wnioski o pozwolenie na wywóz od dnia 15 października roku kalendarzowego poprzedzającego rok, na który przypada okres obowiązywania kontyngentu, do dnia 15 grudnia roku kalendarzowego odpowiadającego okresowi obowiązywania kontyngentu.

5. Opłaty za pozwolenie, o których mowa w ust. 3 lit. d) niniejszego artykułu, odpowiadają opłatom określonym w aktach prawnych dotyczących ogólnego uregulowania wydawania pozwoleń na wywóz w Rosji.

Artykuł 9

1. Jeżeli eksporter spełnia wszystkie mające zastosowanie wymogi określone w art. 8 niniejszego protokołu, właściwy organ rosyjski wydaje pozwolenie na wywóz dotyczące partii produktów objętych z przeznaczeniem dla posiadacza zezwolenia na dostęp do kontyngentu.

2. Pozwolenie na wywóz wydaje się na ilość towarów określoną w umowie.

3. Pozwolenie na wywóz wystawia się imiennie na eksportera. Określa się w nim również tożsamość importera.

4. Pozwolenie na wywóz nie ma wartości prawnej w przypadku wywozu na obszary celne inne niż UE ani w przypadku wywozu do importera innego niż posiadacz zezwolenia na dostęp do kontyngentu.

Artykuł 10

Jeżeli decyzja właściwego organu rosyjskiego w sprawie wniosku o pozwolenie na wywóz jest pozytywna, organ wydaje pozwolenie na wywóz w czasie nieprzekraczającym dziesięciu dni roboczych od daty złożenia wniosku.

Artykuł 11

1. Pozwolenia na wywóz wygasają z końcem roku kalendarzowego, na który otwarto odpowiedni kontyngent taryfowy.

2. Jeżeli Komisja poinformowała właściwy organ rosyjski o cofnięciu zezwolenia na dostęp do kontyngentu, organ ten anuluje odpowiednie wydane pozwolenie na wywóz, o ile otrzymał informacje przed wywozową odprawą celną towarów objętych takim pozwoleniem na wywóz. Jeżeli właściwy organ rosyjski otrzymuje informację o cofnięciu zezwolenia na dostęp do kontyngentu dopiero po wywozowej odprawie celnej towarów objętych odpowiednim pozwoleniem na wywóz, wywóz taki zostaje odliczony od limitów ilościowych ustanowionych na okres obowiązywania kontyngentu, na który wydano pozwolenie na wywóz.

Artykuł 12

1. Eksporter składa oryginał lub duplikat pozwolenia na wywóz we właściwym rosyjskim urzędzie celnym w momencie przedstawienia towarów do odprawy w celu wywozu.

2. Kolejne wysyłki na podstawie tego samego pozwolenia na wywóz są możliwe w ramach limitu ilościowego wskazanego w pozwoleniu na wywóz.

3. Nie zezwala się na dokonywanie korekt pozwoleń na wywóz, w tym korekt ze względów technicznych. Jeżeli poprawki są konieczne, pozwolenie jest anulowane i wydawane jest nowe odpowiednio poprawione pozwolenie na wywóz. Jeżeli faktyczna ilość wywiezionych towarów jest mniejsza od ilości określonej w pozwoleniu na wywóz, pozwolenie na wywóz może zostać użyte bez konieczności jego poprawiania.

Artykuł 13

1. Towary objęte pozwoleniem na wywóz przechodzą odprawę wywozową w urzędach celnych w Rosji w okresie ważności pozwolenia. Rosyjskie organy celne bezzwłocznie przeprowadzają wywozową odprawę takich towarów zgodnie z przepisami prawa celnego stosowanymi w Rosji.

2. Towary odprawione w celu wywozu w rosyjskich urzędach celnych zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu mogą zostać wywiezione z Rosji, nawet jeżeli wygaś okres ważności pozwolenia na wywóz tych towarów. Taki wywóz jest odliczany od limitów ilościowych przewidzianych na okres obowiązywania kontyngentu, na który wydano pozwolenie na wywóz, nawet jeżeli wysyłka towarów odbyła się po upływie tego okresu.

3. Do celów ust. 2 niniejszego artykułu uznaje się, że wysyłka towarów odbyła się w dniu ich załadowania na środek transportu do celów wywozu zgodnie z konosamentem lub innym dokumentem transportowym.

SEKCJA 6

PRZENIESIENIE

Artykuł 14

1. Jeżeli kontyngent taryfowy nie jest w pełni wykorzystany w odniesieniu do danej grupy produktów, niewykorzystane

ilości z takiego kontyngentu taryfowego, które nie przekraczają 7 procent całkowitej wielkości takiego kontyngentu taryfowego, mogą być przeniesione do kontyngentu taryfowego na następny rok kalendarzowy. Jeżeli Komisja zamierza zastosować postanowienie niniejszego ustępu, informuje właściwy organ rosyjski nie wcześniej niż dnia 15 stycznia i nie później niż dnia 28 lutego roku kalendarzowego następującego po roku odpowiadającym okresowi obowiązywania kontyngentu. W ciągu 30 dni od daty otrzymania informacji właściwy organ rosyjski potwierdza dodatkowe ilości wynikające z przeniesienia w kontyngencie taryfowym na daną(dane) grupę(grupy) produktów.

2. Oprócz części kontyngentu taryfowego (kontyngentów taryfowych) przeniesionego (przeniesionych) na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, można przenieść nie więcej niż 3 procent odpowiedniego kontyngentu taryfowego (odpowiednich kontyngentów taryfowych) na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, za porozumieniem Stron. Jeżeli Komisja zamierza zastosować postanowienie niniejszego ustępu, informuje właściwy organ rosyjski nie wcześniej niż dnia 15 stycznia i nie później niż dnia 28 lutego roku kalendarzowego następującego po roku odpowiadającym okresowi obowiązywania kontyngentu. Właściwy organ rosyjski informuje Komisję o swojej decyzji w ciągu 60 dni od dnia otrzymania powiadomienia od Komisji.

3. Przeniesienie zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszego artykułu można przeprowadzić raz w roku kalendarzowym, w którym podjęto decyzję(decyzje) o przeniesieniu. Wszelkie korekty limitów ilościowych wynikających z przeniesienia dotyczą wyłącznie roku kalendarzowego, w którym podjęto decyzję o przeniesieniu.

SEKCJA 7

WYMIANA INFORMACJI

Artykuł 15

1. W celu zapewnienia jak najlepszej skuteczności systemu monitorowania oraz w celu minimalizacji możliwości nadużyć i obchodzenia systemu kontyngentu taryfowego na produkty objęte uzgodnionego między Rosją a UE:

- a) Komisja informuje właściwy organ rosyjski nie później niż piątego dnia roboczego każdego miesiąca o zezwoleniach na dostęp do kontyngentu wydanych w trakcie poprzedniego miesiąca;
- b) właściwy organ rosyjski informuje Komisję nie później niż piątego dnia roboczego każdego miesiąca o pozwoleniach na wywóz wydanych w trakcie poprzedniego miesiąca;
- c) rosyjskie organy celne informują Komisję nie później niż 39 dni po zakończeniu każdego okresu trzymiesięcznego o ilości i wartości produktów objętych wywiezionych do UE w trakcie poprzedniego okresu trzymiesięcznego;

d) Komisja informuje właściwy organ rosyjski nie później niż 39 dni po zakończeniu każdego okresu trzymiesięcznego o ilości i wartości produktów objętych przywiezionych do UE w trakcie poprzedniego okresu trzymiesięcznego.

2. Bez uszczerbku dla okresowej wymiany informacji na temat pozwoleń na wywóz i zezwoleń na dostęp do kontyngentów zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu Strony uzgadniają, że będą wymieniać dostępne informacje statystyczne dotyczące handlu produktami objętymi w odpowiednich odstępach czasu, uwzględniając najkrótsze okresy, w których dane informacje są przygotowywane. Informacje powinny obejmować wydane zezwolenia na dostęp do kontyngentu i pozwolenia na wywóz oraz statystyki wywozowe dotyczące przedmiotowych produktów.

3. W razie istotnych rozbieżności uwzględniających czynniki czasowe mające związek z informacjami przekazanymi zgodnie z ust. 1 i 2 niniejszego artykułu każda Strona może wnioskować o konsultacje, które są przeprowadzane bezzwłocznie.

SEKCJA 8

FORMA I WYDAWANIE ZEZWOLEŃ NA DOSTĘP DO KONTYNGENTÓW ORAZ WSPÓLNE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WYWOZU DO UE

Artykuł 16

1. Formularz zezwolenia na dostęp do kontyngentu wypełnia się w języku rosyjskim lub jednym z języków urzędowych UE. Jeżeli formularz jest wypełniony w jednym z języków urzędowych UE, w momencie składania go we właściwym organie Rosji należy do niego dołączyć tłumaczenie na język rosyjski poświadczone przez rosyjskiego notariusza zgodnie z przepisami prawa rosyjskiego.

2. Każdy dokument jest opatrzony standardowym numerem seryjnym, który służy do jego identyfikacji. Numer zawiera następujące elementy:

- a) dwie litery określające państwo wywozu jak następuje: RU;
- b) dwie litery określające Państwo Członkowskie UE, które wydało zezwolenie na dostęp do kontyngentu, jak następuje:

BE = Belgia

BG = Bułgaria

CZ = Republika Czeska

DK = Dania

DE = Niemcy

EE = Estonia

EL = Grecja

ES = Hiszpania

FR = Francja

IE = Irlandia

IT = Włochy

CY = Cypr

LV = Łotwa

LT = Litwa

LU = Luksemburg

HU = Węgry

MT = Malta

NL = Niderlandy

AT = Austria

PL = Polska

PT = Portugalia

RO = Rumunia

SI = Słowenia

SK = Słowacja

FI = Finlandia

SE = Szwecja

GB = Zjednoczone Królestwo;

c) dwucyfrowy numer określający rok, odpowiadający dwóm ostatnim cyfrom w zapisie roku, np. 12 oznacza rok 2012; oraz

d) pięciocyfrowy numer w porządku kolejno od 00001 do 99999 przypisany Państwu Członkowskiemu, w którym zmierza się przeprowadzić odprawę celną.

Artykuł 17

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia zezwolenia na dostęp do kontyngentu importer może złożyć wniosek o wydanie duplikatu do właściwego organu danego Państwa Członkowskiego UE. Każdy wystawiony w ten sposób duplikat zezwolenia na dostęp do kontyngentu jest opatrzony napisem „duplikat”.

2. Duplikat jest opatrzony datą wystawienia oryginału zezwolenia na dostęp do kontyngentu.

SEKCJA 9

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA

Artykuł 18

UE i Rosja ściśle współpracują przy wykonywaniu postanowień niniejszego protokołu. W tym celu obie Strony ułatwiają kontakty i wymianę opinii, w tym w sprawach technicznych.

Artykuł 19

1. W celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania niniejszego protokołu UE i Rosja wyrażają zgodę na podjęcie wszelkich niezbędnych kroków w celu zapobiegania wszelkim przypadkom obchodzenia prawa i ścigania takich przypadków oraz podejmowania przeciw nim wszelkich niezbędnych działań prawnych i administracyjnych, zwłaszcza jeśli chodzi o przeładunek lub zmianę trasy przewozu towarów, fałszowanie dokumentów, fałszywe deklaracje ilości, opisy lub klasyfikacje towarów.

2. W ramach współpracy, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, Komisja i właściwy organ Rosji wymieniają wszelkie informacje uznane przez jedną ze Stron za użyteczne w zapobieganiu obchodzenia lub naruszania postanowień niniejszego protokołu. Na wniosek każdej ze Stron informacje te mogą obejmować kopie wszystkich istotnych dokumentów, jeżeli są one dostępne.

3. Jeżeli z informacji dostępnych Komisji lub właściwemu organowi Rosji wynika lub może wynikać, że postanowienia niniejszego protokołu są obchodzone lub naruszane, Strony nawiązują ze sobą ścisłą współpracę z należytą pilnością oraz mogą uzgodnić podjęcie wszelkich środków, aby zapobiec takiemu obchodzeniu lub naruszaniu postanowień.

Artykuł 20

1. Jeżeli jedna ze Stron uważa na podstawie dostępnych informacji, że postanowienia niniejszego protokołu są obchodzone lub naruszane, może wnioskować o konsultacje, które są przeprowadzane bezzwłocznie.

2. Właściwe organy jednej ze Stron, z własnej inicjatywy lub na wniosek drugiej Strony, przeprowadzają właściwe dochodzenia lub zarządzają takie dochodzenia w sprawach dotyczących operacji stanowiących lub mogących stanowić obchodzenie lub naruszanie postanowień niniejszego protokołu. Każda Strona przekazuje wyniki dochodzeń drugiej Stronie. Dotyczy to też wszelkich istotnych informacji pozwalających ustalić przyczynę obchodzenia lub naruszania postanowień.

Artykuł 21

Aby zapewnić prawidłowe stosowanie niniejszego protokołu, UE i Rosja oferują sobie wzajemną pomoc w sprawdzaniu autentyczności i prawidłowości wydanych zezwoleń na dostęp do kontyngentu.

Artykuł 22

1. Późniejszą weryfikację zezwoleń na dostęp do kontyngentów przeprowadza się w drodze wyjątku, gdy właściwy organ rosyjski ma uzasadnione wątpliwości co do ich autentyczności. W takich przypadkach właściwy organ rosyjski zwraca zezwolenie na dostęp do kontyngentu Komisji, podając powody formalne lub merytoryczne uzasadniające postępowanie wyjaśniające.

2. Właściwe organy rosyjskie otrzymują wyniki późniejszej weryfikacji przeprowadzanej zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu najpóźniej w ciągu dziesięciu dni roboczych. Przekazane informacje wskazują, czy kwestionowane zezwolenie na dostęp do kontyngentu odnosi się do domniemanego posiadacza oraz czy towary kwalifikują się do wywozu zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym protokole.

3. Zastosowanie procedury weryfikacyjnej, o której mowa w niniejszym artykule, nie może stanowić przeszkody w wydaniu pozwolenia na wywóz. W tym celu i nie naruszając postanowień art. 10 niniejszego protokołu właściwy organ rosyjski wydaje odpowiednie pozwolenie na wywóz w ciągu pięciu dni roboczych od momentu otrzymania potwierdzenia autentyczności zezwolenia na dostęp do kontyngentu zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu.

SEKCJA 10

POSTANOWIENIA PRZEJŚCIOWE

Artykuł 23

1. Do czasu przyjęcia przez UE środków wewnętrznych niezbędnych do zarządzania kontyngentami taryfowymi właściwy organ rosyjski nie wymaga oryginału lub duplikatu zezwolenia na dostęp do kontyngentu jako warunku wydania pozwolenia na wywóz na mocy art. 8 niniejszego protokołu.

2. UE sporządza pisemne powiadomienie o wprowadzeniu środków wewnętrznych, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Po otrzymaniu takiego powiadomienia przez właściwy organ rosyjski przejściowe ustalenie opisane w ust. 1 niniejszego artykułu przestaje obowiązywać.

3. Jeżeli niniejszy protokół wchodzi w życie po dniu 31 stycznia roku kalendarzowego, kontyngent taryfowy w tym roku jest stosowany proporcjonalnie. W tym celu Rosja otwiera kontyngent taryfowy obliczony w następujący sposób (zwany dalej „przejściowym kontyngentem taryfowym”):

$$Q_t = (Q:12) * T_t,$$

gdzie

„Q” oznacza kontyngent taryfowy;

„Q_t” oznacza przejściowy kontyngent taryfowy;

„T_t” oznacza liczbę pełnych miesięcy kalendarzowych od dnia wejścia w życie niniejszego protokołu do dnia 31 grudnia tego samego roku.

4. W trakcie stosowania postanowień przejściowych określonych w niniejszym artykule postanowienia niniejszego protokołu stosuje się odpowiednio.

SEKCJA 11

KONSULTACJE

Artykuł 24

1. Konsultacje przeprowadza się na wniosek jednej ze Stron w przypadku jakichkolwiek różnic między Stronami wynikających ze stosowania niniejszego protokołu i porozumienia. Konsultacje przeprowadza się w duchu współpracy i z wolą zniwelowania różnic między Stronami.
2. Jeżeli niniejszy protokół stanowi, że konsultacje podejmuje się bezzwłocznie, Strony podejmują wszelkie wystarczające środki zapewniające spełnienie tego wymogu.
3. Konsultacje są regulowane następującymi postanowieniami:
 - a) każdy wniosek o przeprowadzenie konsultacji przekazuje się drugiej Stronie w formie pisemnej;
 - b) we wniosku określa się przyczyny konsultacji;
 - c) konsultacje rozpoczynają się w terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania wniosku; oraz
 - d) konsultacjom przyświeca cel wypracowania wspólnie uzgodnionego rozwiązania w ciągu miesiąca od dnia ich rozpoczęcia, chyba że okres ten zostaje przedłużony za porozumieniem Stron.

SEKCJA 12

ROZSTRZYGANIE SPORÓW

Artykuł 25

1. Jeżeli Strona uważa, że druga Strona nie dopełniła swoich zobowiązań wynikających z niniejszego protokołu lub porozumienia, a konsultacje przeprowadzone na podstawie art. 24 niniejszego protokołu nie doprowadziły do wypracowania wspólnie uzgodnionego rozwiązania w terminie określonym w ust. 3 lit. d) tego artykułu, wówczas Strona ta może wnioskować o powołanie zespołu pojednawczego zgodnie z art. 3 decyzji Rady Współpracy ustanowionej Umową o partnerstwie i współpracy ustanawiającą partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Federacją Rosyjską z dnia 24 czerwca 1994 r. w celu określenia regulaminu rozstrzygania sporów w ramach tej umowy, przyjętej w dniu 7 kwietnia 2004 r. (zwanej dalej „decyzją Rady Współpracy w sprawie rozstrzygania sporów”).
2. W przypadku odwołania się do zespołu pojednawczego zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu stosuje się postanowienia decyzji Rady Współpracy w sprawie rozstrzygania sporów, z wyjątkiem art. 2 tej decyzji dotyczącego konsultacji. Wszelkie odniesienia w tej decyzji do sporów dotyczących

Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Federacją Rosyjską z dnia 24 czerwca 1994 r. (zwanej dalej „Umową o partnerstwie i współpracy”) rozumie się jako odniesienia do sporów dotyczących niniejszego protokołu lub porozumienia.

3. Zespół pojednawczy powołany zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu nie jest właściwy do rozstrzygania zgodności danego środka Strony badanego przez zespół pojednawczy z postanowieniami Umowy o partnerstwie i współpracy lub porozumienia WTO.

4. Jeżeli orientacyjna lista rozjemców przewidziana w art. 4 ust. 1 decyzji Rady Współpracy w sprawie rozstrzygania sporów nie jest sporządzona do czasu wystąpienia przez jedną ze Stron z wnioskiem o powołanie zespołu pojednawczego zgodnie z art. 3 tej decyzji w związku z domniemanym naruszeniem niniejszego protokołu lub porozumienia, a także jeżeli Stronie nie udaje się powołać rozjemcy lub Stronom nie udaje się osiągnąć porozumienia w sprawie przewodniczącego zespołu pojednawczego w odpowiednich terminach przewidzianych w tym celu w art. 4 tej decyzji, każda ze Stron może zwrócić się do dyrektora generalnego WTO o nominowanie rozjemców, którzy nie zostali jeszcze powołani. Po konsultacji ze Stronami dyrektor generalny WTO przedstawi obydwu Stronom mianowanego rozjemcę (mianowanych rozjemców) nie później niż 20 dni od dnia otrzymania takiego wniosku.

5. Odpowiednie postanowienia o rozstrzyganiu sporów w jakiegokolwiek umowie między UE a Rosją następującej po Umowie o partnerstwie i współpracy (zwanej dalej „nową umową”) stosuje się do sporów dotyczących domniemanego naruszenia zobowiązań podjętych w ramach niniejszego protokołu lub porozumienia. Wszelkie odniesienia w nowej umowie do sporów dotyczących nowej umowy rozumie się jako odniesienia do sporów dotyczących niniejszego protokołu lub porozumienia.

SEKCJA 13

WEJŚCIE W ŻYCIE

Artykuł 26

1. Strony zatwierdzają niniejszy protokół zgodnie z ich odpowiednimi procedurami wewnętrznymi.
2. Niniejszy protokół wchodzi w życie 30 dni po dniu dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne lub w innym terminie uzgodnionym przez Strony, lecz nie wcześniej niż w dniu przystąpienia Rosji do Światowej Organizacji Handlu.
3. Do czasu wejścia w życie niniejszego protokołu stosuje się go tymczasowo od dnia przystąpienia Rosji do Światowej Organizacji Handlu.

Sporządzono w Genewie dnia szesnastego grudnia dwa tysiące jedenastego roku w dwóch egzemplarzach, każdy w języku angielskim i rosyjskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

ZAŁĄCZNIK

UNIA EUROPEJSKA / Европейский союз

KONTYNGENT OBJĘTY POZWOLENIEM / Разрешение
на квоту

EGZEMPLARZ POSIADACZA / Копия держателя	1. Importer (nazwa i dokładny adres, numer identyfikacyjny VAT) / Импортёр (наименование, адрес полностью, страна местонахождения, ИНН)	2. Numer wydania / Номер выдачи
		3. Eksporter (nazwa i dokładny adres, numer VAT) / Экспортер (наименование, адрес полностью, ИНН)
		4. Organ odpowiedzialny za wydanie (nazwa, adres i numer telefonu) / Орган, ответственный за выдачу (наименование, адрес и номер телефона)
	5. Zgłaszający/przedstawiciel, zależnie od przypadku (nazwa i dokładny adres) / Декларант/представитель соответственно (наименование и адрес полностью)	6. Ostatni dzień ważności pozwolenia / Последний день срока действия
	7. Opis towarów / Описание товаров	8. Kod CN / Код ТН ВЭД
	9. Ilość w m ³ / Количество в м ³	
10. Uwagi dodatkowe / Дополнительная информация		
11. Poświadczenie właściwego organu / Подтверждение компетентного органа Data / Дата: Miejsce / Место: (Podpis) / (Подпись) (Pieczęć) / (Место печати)		

DECYZJA RADY

z dnia 14 grudnia 2011 r.

w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską

(2012/106/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Mając na uwadze znaczenie gospodarcze, jakie dla Unii ma wywóz pojazdów silnikowych, ich części i podzespołów do Federacji Rosyjskiej oraz że w wyniku negocjacji dotyczących przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu (WTO) i zgodnie ze sprawozdaniem grupy roboczej dotyczącym tego przystąpienia, system inwestycyjny w sektorze motoryzacyjnym stosowany przez Federację Rosyjską, zmieniony w dniu 24 grudnia 2010 r., może być nadal stosowany pod pewnymi warunkami do dnia 1 lipca 2018 r.
- (2) Zachodzi ryzyko, że system inwestycyjny w sektorze motoryzacyjnym stosowany przez Federację Rosyjską może doprowadzić do delokalizacji produkcji części i podzespołów pojazdów silnikowych z Unii w wyniku nałożenia na inwestorów na podstawie tego systemu obowiązku przestrzegania wymogów w zakresie lokalnej zawartości oraz lokalizacji produkcji.
- (3) W kontekście negocjacji dotyczących przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO Komisja wynegocjowała w imieniu Unii Umowę w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską (zwaną dalej „Umową”), która ustanowi mechanizm kompensacyjny mający na celu zapewnienie, by przywóz części i podzespołów pojazdów silnikowych z Unii do Federacji Rosyjskiej nie zmniejszył się w następstwie stosowania systemu inwestycyjnego w sektorze motoryzacyjnym.

- (4) Umowa powinna zostać podpisana. Umowa powinna być tymczasowo stosowana w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla jej zawarcia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się w imieniu Unii do podpisania Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską, z zastrzeżeniem zawarcia tej Umowy.

Tekst Umowy dołącza się do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Umowy w imieniu Unii.

Artykuł 3

Zgodnie z art. 13 ust. 3 Umowy jest ona tymczasowo stosowana od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO, w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla zawarcia Umowy ⁽¹⁾.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej przyjęcia.

Sporządzono w Genewie dnia 14 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady
M. NOGAJ
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data rozpoczęcia tymczasowego stosowania Umowy zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej przez Sekretariat Generalny Rady.

TŁUMACZENIE

UMOWA

między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską

UNIA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

RZĄD FEDERACJI ROSYJSKIEJ,

z drugiej strony,

(w odpowiednich przypadkach zwane „Stronami”)

UZNAJĄC wspólną wolę do zapewnienia stabilnych przepływów handlowych części i podzespołów pojazdów silnikowych między Unią Europejską i Federacją Rosyjską po wprowadzeniu nowego systemu inwestycyjnego w sektorze motoryzacyjnym przyjętego przez Federację Rosyjską;

PODKREŚLAJĄC swoją gotowość do zapewnienia skutecznej współpracy w dziedzinie wymiany informacji i procedur administracyjnych w celu stworzenia niezbędnych warunków umożliwiających wdrożenie niniejszej umowy;

POTWIERDZAJĄC swoje prawa i obowiązki w ramach Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu („porozumienie WTO”) sporządzonego w Marakeszu;

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1**Cel i zakres stosowania**

Celem niniejszej umowy jest ustanowienie mechanizmu (zwanego dalej „mechanizmem kompensacyjnym”) służącego zapewnieniu, by wywóz z Unii Europejskiej (zwanej dalej „UE”) części i podzespołów pojazdów silnikowych określonych w załącznikach 1 i 2 do niniejszej Umowy do Federacji Rosyjskiej (zwanej dalej „Rosją”) nie uległ zmniejszeniu w następstwie wejścia w życie systemu inwestycyjnego w sektorze motoryzacyjnym ustanowionego w rozporządzeniu nr 73/81/58n Ministerstwa Handlu i Rozwoju Gospodarczego Federacji Rosyjskiej, Ministerstwa Energii i Przemysłu Federacji Rosyjskiej oraz Ministerstwa Finansów Federacji Rosyjskiej z dnia 15 kwietnia 2005 r. „w sprawie zatwierdzenia rozporządzenia definiującego pojęcie »montażu przemysłowego« oraz określenia warunków jego stosowania w odniesieniu do przywozu na terytorium Federacji Rosyjskiej części i podzespołów pojazdów silnikowych stosowanych do produkcji pojazdów silnikowych (pozycje taryfowe 8701–8705) oraz ich części i podzespołów”, zmienionym rozporządzeniem nr 678/1289/184n Ministerstwa Rozwoju Gospodarczego Federacji Rosyjskiej, Ministerstwa Handlu i Przemysłu Federacji Rosyjskiej oraz Ministerstwa Finansów Federacji Rosyjskiej z dnia 24 grudnia 2010 r. (zwanym dalej „rozporządzeniem nr 73”).

Artykuł 2**Definicje**

Na użytek niniejszej umowy:

- 1) pojęcie „produkty objęte” oznacza wszystkie produkty wymienione w załącznikach 1 i 2 do niniejszej umowy;
- 2) pojęcie „wywóz z UE” oznacza towary wywożone z UE do Rosji;

- 3) pojęcie „produkty pochodzące z UE” oznacza towary pochodzące z UE zgodnie z regułami pochodzenia określonymi w załączniku 5 do niniejszej umowy; oraz

- 4) pojęcie „ogólny wymóg w zakresie lokalnej zawartości” oznacza średni roczny poziom lokalizacji produkcji określony w załączniku 1 do rozporządzenia nr 73.

Artykuł 3**Zawieszenie lub obniżenie należności celnych przywozowych**

1. Jeżeli wartość wywozu z UE produktów objętych w danym roku kalendarzowym (zwanym dalej „rokiem uruchomienia”) zmniejsza się w porównaniu z odpowiednim progiem, o którym mowa w art. 4 niniejszej umowy, Rosja stosuje odpowiednie należności celne przywozowe określone w załącznikach 1 i 2 do niniejszej umowy w odniesieniu do wielkości przywozu produktów objętych pochodzących z UE określonej zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu (zwanej dalej „kontyngentem kompensacyjnym”).

2. Wartość każdego kontyngentu kompensacyjnego odpowiada różnicy (wyrażonej w dolarach amerykańskich) między wartością progu dla danych produktów objętych a wartością wywozu z UE danych produktów objętych w roku uruchomienia, wyrażoną w tej samej walucie.

3. Rosja zapewnia stosowanie każdego kontyngentu kompensacyjnego zgodnie z postanowieniami ust. 1 niniejszego artykułu oraz zgodnie z podjętymi przez Rosję zobowiązaniami w ramach Światowej Organizacji Handlu (WTO). W tym celu Rosja dopilnowuje, by udział UE w większym kontyngencie taryfowym stosowanym zgodnie z artykułem XIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT z 1994 r.) był równy wielkości kontyngentu kompensacyjnego.

4. Wielkość kontyngentu kompensacyjnego (kontyngentów kompensacyjnych) ustanawia się, uwzględniając zmiany w handlu zachodzące w odniesieniu do wszystkich pozycji taryfowych zawartych odpowiednio w załącznikach 1 i 2 do niniejszej umowy, natomiast przywóz produktów objętych pozycjami taryfowymi 8707 10 i 8707 90 nie jest dozwolony w ramach kontyngentów kompensacyjnych.

Artykuł 4

Określenie poziomu progów

1. Mechanizm kompensacyjny uruchamia się w oparciu o jeden lub obydwa z następujących progów, w zależności od danego przypadku:

- a) całkowitą wartość wywozu z UE silników wymienionych w załączniku 1 do niniejszej umowy do Rosji w 2010 r. (wyrażoną w dolarach amerykańskich); oraz
- b) całkowitą wartość wywozu z UE pozostałych części i podzespołów (w tym części i podzespołów służących do budowy silników) wymienionych w załączniku 2 do niniejszej umowy do Rosji w 2010 r. (wyrażoną w dolarach amerykańskich).

2. Progi, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, zostały określone w załączniku 3 do niniejszej umowy.

Artykuł 5

Uruchomienie mechanizmu kompensacyjnego

1. W dniu 1 marca każdego roku kalendarzowego Strony dokonują przeglądu danych statystycznych dotyczących wywozu z UE produktów objętych w poprzednim roku kalendarzowym dostarczonych przez Rosję zgodnie z art. 10 niniejszej umowy.

Mechanizm kompensacyjny uruchamia się, jeżeli wartość wywozu z UE produktów objętych w roku uruchomienia spada o więcej niż 3 procent poniżej jednego lub obydwu z odpowiednich progów określonych w załączniku 3 do niniejszej umowy.

2. UE może uruchomić mechanizm kompensacyjny w drodze pisemnego powiadomienia skierowanego do Rosji, opartego na danych statystycznych dostarczonych przez Rosję zgodnie z art. 10 niniejszej umowy. W ramach pierwszego okresu uruchomienia Rosja przyjmuje środki kompensacyjne nie później niż w terminie trzech miesięcy od dnia otrzymania takiego pisemnego powiadomienia. Jeżeli kontyngent kompensacyjny jest już ustanowiony, stosuje się postanowienia art. 7 ust. 2 niniejszej umowy. Pierwszym rokiem kalendarzowym objętym monitorowaniem jako potencjalny rok uruchomienia jest rok 2012.

Artykuł 6

Wyjątkowe okoliczności

1. W przypadku gdy warunki uruchomienia mechanizmu kompensacyjnego ustanowione w art. 5 niniejszej umowy są spełnione, ale w roku uruchomienia dochodzi do istotnego zmniejszenia całkowitej liczby nowych samochodów sprzedawanych w Rosji (wyrażonej w sztukach) w porównaniu

z poziomem sprzedaży z roku poprzedniego, stosuje się następujące postanowienia.

Jeżeli sprzedaż nowych samochodów obniża się o co najmniej 25 procent, ale nie więcej niż 45 procent, wielkość kontyngentu kompensacyjnego mającego zastosowanie w innym przypadku oblicza się w następujący sposób:

- a) jeżeli sprzedaż nowych samochodów obniża się o 25 procent, wartość kontyngentu kompensacyjnego zostanie obniżona o 25 procent;
- b) w przypadku każdego kolejnego obniżenia poziomu sprzedaży w przedziale między 25 procent a 45 procent, każde obniżenie poziomu sprzedaży nowych samochodów o 1 procent będzie skutkowało dalszym obniżeniem wartości kontyngentu kompensacyjnego o 3,75 procent. W związku z tym jeżeli spadek sprzedaży nowych samochodów osiąga poziom 45 procent, wartość kontyngentu kompensacyjnego spadnie do zera.

2. Właściwe władze Rosji dostarczają Komisji Europejskiej dane statystyczne dotyczące sprzedaży nowych samochodów (wyrażone w sztukach) w Rosji zgodnie z postanowieniami załącznika 4 do niniejszej umowy.

3. Właściwe władze Rosji niezwłocznie informują Komisję Europejską o zamiarze zastosowania postanowień niniejszego artykułu i dostarczają niezbędne dane statystyczne oraz analizy świadczące o tym, że warunki określone w niniejszym artykule zostały spełnione. Na wniosek Komisji Europejskiej przeprowadza się konsultacje w sprawie zamierzonego przez Rosję otwarcia zmniejszonego kontyngentu (zmniejszonych kontyngentów) lub kontyngentu niekompensacyjnego (kontyngentów niekompensacyjnych).

Artykuł 7

Zakres stosowania i czas trwania środków wprowadzanych w ramach mechanizmu kompensacyjnego

1. Środki wprowadzane w ramach mechanizmu kompensacyjnego mają zastosowanie przez co najmniej 12 miesięcy od dnia ich wprowadzenia. Dziesięć miesięcy po dniu wprowadzenia tych środków i następnie co 12 miesięcy przeprowadza się przegląd wielkości kontyngentu kompensacyjnego w świetle dalszych zmian wielkości wywozu z UE produktów objętych w poprzednim roku kalendarzowym w następujący sposób:

- a) jeżeli wielkość wywozu z UE produktów objętych osiągnęła w poprzednim roku kalendarzowym (zwanym dalej „okresem odniesienia”) poziom równy odpowiedniemu progowi określonemu w załączniku 3 do niniejszej umowy lub wyższy od tego progu, Rosja może zakończyć stosowanie kontyngentu kompensacyjnego w ciągu dwóch miesięcy od dnia przeprowadzenia przeglądu;
- b) jeżeli wielkość wywozu z UE produktów objętych niniejszą umową w okresie odniesienia jest poniżej odpowiedniego progu określonego w załączniku 3 do niniejszej umowy, kontyngent kompensacyjny stosuje się w dalszym ciągu przez kolejne 12 miesięcy, a jego wartość odpowiada różnicy między wysokością progu a wartością odpowiedniego przywozu w okresie odniesienia.

2. W przypadkach opisanych w ust. 1 lit. b) niniejszego artykułu Rosja zapewnia wprowadzenie niezbędnych środków administracyjnych w celu dalszego stosowania kontyngentu kompensacyjnego, wraz ze wszystkimi niezbędnymi dostosowaniami, co najmniej 30 dni przed końcem pierwotnego okresu, na który kontyngent kompensacyjny został otwarty.

Artykuł 8

Przydział kontyngentu kompensacyjnego

1. Przydział kontyngentu kompensacyjnego ma na celu zapewnienie jak najwyższego poziomu wykorzystania tego kontyngentu. W tym celu Rosja zarządza dystrybucją kontyngentu poprzez system licencjonowania przywozu.

2. Wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz w ramach kontyngentu kompensacyjnego może złożyć dowolna osoba fizyczna lub prawna należące zarejestrowana w Rosji. Przedmiotowe produkty objęte pochodzące z UE zgłoszone do odprawy celnej korzystają z odpowiednich należności celnych przywozowych określonych w załączniku 1 lub w załączniku 2 do niniejszej umowy w ramach kontyngentu kompensacyjnego, po przedstawieniu pozwolenia na przywóz oraz dowodu pochodzenia zgodnie z załącznikiem 5 do niniejszej umowy. Rosja nie może nakładać na tego rodzaju przywóz w ramach kontyngentu kompensacyjnego lub na późniejsze wykorzystywanie produktów przywiezionych w ramach takiego kontyngentu żadnych dodatkowych warunków poza warunkami mającymi zastosowanie do przywozu takich samych produktów poza kontyngentem kompensacyjnym lub jakichkolwiek wymogów w zakresie lokalnej zawartości.

3. Przydział kontyngentu kompensacyjnego wnioskodawcom przeprowadza się niezwłocznie i zgodnie z metodą określoną w akcie prawnym, który Rosja przyjmie zgodnie z odpowiednimi postanowieniami Unii Celnej Federacji Rosyjskiej, Republiki Białorusi i Republiki Kazachstanu. Rosja powiadamia UE o odpowiednich postanowieniach niezwłocznie po ich przyjęciu. Taka metoda uwzględnia interesy importerów tradycyjnych oraz nowych importerów, ze szczególnym uwzględnieniem wniosków składanych przez wnioskodawców, którzy zawarli umowy inwestycyjne zgodnie z rozporządzeniem nr 73, i przydziela co najmniej 10 procent kontyngentu kompensacyjnego na rzecz nowych importerów.

4. Procedury kontroli pochodzenia przedmiotowych produktów objętych są określone w załączniku 5 do niniejszej umowy.

Artykuł 9

Powiązanie z umowami inwestycyjnymi

Całkowita wielkość przywozu w ramach kontyngentu w każdym roku realizowanego przez importerów, którzy zawarli umowy inwestycyjne na warunkach określonych w załączniku 1 i załączniku 2 do rozporządzenia nr 73 (obliczana w odniesieniu do wartości bezwzględnej takiego przywozu podzespołów), może zostać odliczona przez tych inwestorów od całkowitej rocznej wartości produkcji w danym roku, w odniesieniu do której stosuje się wymóg w zakresie lokalnej zawartości określony w rozporządzeniu nr 73.

Artykuł 10

Monitorowanie

1. Rosja co miesiąc przedstawia UE dane statystyczne dotyczące wymiany handlowej zgodnie z postanowieniami załącznika 4 do niniejszej umowy, począwszy od danych statystycznych dotyczących wymiany handlowej w styczniu 2012 r. Dane statystyczne z danego miesiąca są dostarczane nie później niż 30 dni od zakończenia danego miesiąca. Roczne dane statystyczne z każdego pełnego roku dostarcza się nie później niż w dniu 28 lutego kolejnego roku zgodnie z postanowieniami załącznika 4 do niniejszej umowy. Jeżeli ustanowiono kontyngent kompensacyjny, przez cały okres jego obowiązywania Rosja co miesiąc dostarcza również Komisji Europejskiej informacje dotyczące pozwoleń na przywóz wydanych w związku z tym kontyngentem zgodnie z postanowieniami załącznika 4 do niniejszej umowy.

2. Strony przeprowadzają konsultacje, jeżeli w ciągu 12 miesięcy dojdzie do spadku wywozu z UE produktów objętych poniżej odpowiedniego progu. Po wejściu w życie mechanizmu kompensacyjnego zgodnie z art. 5 niniejszej umowy, Strony przeprowadzają konsultacje raz na kwartał.

Artykuł 11

Konsultacje

1. Konsultacje przeprowadza się na wniosek jednej ze Stron w odniesieniu do wszelkich kwestii związanych z wdrażaniem niniejszej umowy. Konsultacje odbywają się w duchu współpracy i z wolą zniwelowania różnic między Stronami.

2. Konsultacje są regulowane następującymi postanowieniami:

- a) każdy wniosek o przeprowadzenie konsultacji przekazuje się drugiej Stronie w formie pisemnej;
- b) w odpowiednich przypadkach po złożeniu wniosku w wystarczającym czasie przedstawia się sprawozdanie określające przyczyny konsultacji; oraz
- c) konsultacje rozpoczynają się w terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania wniosku.

3. Konsultacjom przyświeca cel wypracowania wspólnie uzgodnionego rozwiązania w ciągu jednego miesiąca od dnia ich rozpoczęcia.

Artykuł 12

Mechanizm rozstrzygania sporów

1. Jeżeli jedna ze Stron uważa, że druga Strona nie dopełniła swoich zobowiązań wynikających z niniejszej umowy, a konsultacje przeprowadzone zgodnie z art. 11 niniejszej umowy nie doprowadziły do wypracowania wspólnie uzgodnionego rozwiązania w terminie określonym w ust. 3 tego artykułu, taka Strona może wystąpić o powołanie zespołu pojednawczego zgodnie z art. 3 decyzji Rady Współpracy ustanowionej Umową o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo i współpracę między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi a Federacją Rosyjską z dnia 24 czerwca 1994 r. w celu określenia regulaminu rozstrzygania sporów w ramach tej umowy, przyjętej w dniu 7 kwietnia 2004 r. (zwanej dalej „decyzją Rady Współpracy w sprawie rozstrzygania sporów”).

2. W przypadku odwołania się do zespołu pojednawczego zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu stosuje się postanowienia decyzji Rady Współpracy w sprawie rozstrzygania sporów, z wyjątkiem art. 2 tej decyzji dotyczącego konsultacji. Wszystkie odniesienia w tej decyzji do sporów dotyczących Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo i współpracę między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi a Federacją Rosyjską z dnia 24 czerwca 1994 r. (zwanej dalej „Umową o Partnerstwie i Współpracy”) rozumie się jako odniesienia do sporów dotyczących niniejszej umowy.

3. Zespół pojednawczy powołany zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu nie jest właściwy do rozstrzygania zgodności danego środka Strony badanego przez zespół pojednawczy z postanowieniami Umowy o Partnerstwie i Współpracy lub postanowieniami porozumienia WTO.

4. Jeżeli orientacyjna lista rozjemców przewidziana w art. 4 ust. 1 decyzji Rady Współpracy w sprawie rozstrzygania sporów nie jest sporządzona do czasu wystąpienia przez jedną ze Stron z wnioskiem o powołanie zespołu pojednawczego zgodnie z art. 3 tej decyzji w związku z domniemanym naruszeniem niniejszej umowy, a także jeżeli Stronie nie udaje się powołać rozjemcy lub Stronom nie udaje się osiągnąć porozumienia w sprawie przewodniczącego zespołu pojednawczego w odpowiednich terminach przewidzianych w tym celu w art. 4 tej decyzji, każda ze Stron może zwrócić się do dyrektora generalnego WTO o nominowanie rozjemców, którzy nie zostali jeszcze powołani. Po konsultacji ze Stronami dyrektor generalny WTO przedstawi obydwu Stronom minowanego rozjemcę (mianowanych rozjemców) nie później niż 20 dni od dnia otrzymania takiego wniosku.

5. Odpowiednie postanowienia o rozstrzyganiu sporów w jakiegokolwiek umowie między UE i Rosją następującej po

Umowie o Partnerstwie i Współpracy (zwanej dalej „nową umową”) stosuje się do sporów dotyczących domniemanego naruszenia zobowiązań podjętych w ramach niniejszej umowy. Wszelkie odniesienia w nowej umowie do sporów dotyczących nowej umowy rozumie się jako odniesienia do sporów dotyczących niniejszej umowy.

Artykuł 13

Wejście w życie i wygaśnięcie niniejszej umowy

1. Strony zatwierdzają niniejszą umowę zgodnie z ich odpowiednimi procedurami wewnętrznymi.

2. Niniejsza umowa wchodzi w życie 30 dni po dacie dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne lub w innym terminie uzgodnionym przez Strony, lecz nie wcześniej niż w dniu przystąpienia Rosji do WTO.

3. Do czasu wejścia w życie niniejszej umowy stosuje się ją tymczasowo od dnia przystąpienia Rosji do WTO.

4. Niniejsza umowa pozostaje w mocy do dnia 1 lipca 2018 r. lub do dnia, w którym Rosja zniesie wszystkie niezgodne z WTO elementy swojego systemu inwestycyjnego w sektorze motoryzacyjnym, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi później.

Sporządzono w Genewie dnia szesnastego grudnia dwa tysiące jedenastego roku w dwóch egzemplarzach, każdy w języku angielskim i rosyjskim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

ZAŁĄCZNIK 1

do Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską

Wykaz silników i odpowiednich należności celnych przywózowych w ramach kontyngentu kompensacyjnego

Towary	10-cyfrowy kod (¹)	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywózowych
Silniki (nieobjęte pozycjami „do montażu przemysłowego”)	8407 34 910 9	----- Pozostałe	0
	8407 34 990 8	----- -- Pozostałe	0
	8407 90 900 9	----- Pozostałe	0
	8408 20 550 8	----- Pozostałe	0
	8408 20 510 8	----- Pozostałe	0
	8408 20 579 9	----- Pozostałe	0
	8408 20 990 8	----- Pozostałe	0
Silniki (objęte pozycjami „do montażu przemysłowego”)	8407 34 100 0	--- -- Do montażu przemysłowego w: ciągnikach kierowanych przez pieszego objętych podpozycją 8701 10; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8703; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8704 z silnikiem o pojemności skokowej mniejszej niż 2 800 cm ³ ; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8705	0
	8407 34 990 2	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705 z silnikiem o pojemności skokowej nie mniejszej niż 2 800 cm ³ , z wyjątkiem pojazdów mechanicznych określonych w podpozycji 8407 34 10 00	0
	8407 90 500 0	--- -- Do montażu przemysłowego w: ciągnikach kierowanych przez pieszego objętych podpozycją 8701 10 00 00; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8703; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8704 z silnikiem o pojemności skokowej mniejszej niż 2 800 cm ³ ; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8705	0
	8407 90 900 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705 z silnikiem o pojemności skokowej nie mniejszej niż 2 800 cm ³ , z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8407 90 50 00	0
	8408 20 100 0	-- Do montażu przemysłowego w: ciągnikach kierowanych przez pieszego objętych podpozycją 8701 10; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8703; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8704 z silnikiem o pojemności skokowej mniejszej niż 2 500 cm ³ ; pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8705	0
	8408 20 510 2	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705 z silnikiem o pojemności skokowej nie mniejszej niż 2 500 cm ³ , ale nie większej niż 3 000 cm ³ , z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8408 20 10 00, w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych	0
	8408 20 550 2	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705 z silnikiem o pojemności skokowej nie mniejszej niż 2 500 cm ³ , ale nie większej niż 3 000 cm ³ , z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8408 20 10 00, w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych	0

Towary	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8408 20 579 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705 z silnikiem o pojemności skokowej nie mniejszej niż 2 500 cm ³ , ale nie większej niż 3 000 cm ³ , z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8408 20 10 00, w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych	0
	8408 20 990 2	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705 z silnikiem o pojemności skokowej nie mniejszej niż 2 500 cm ³ , ale nie większej niż 3 000 cm ³ , z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8408 20 10 00, w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych	0

⁽¹⁾ Wspólna zewnętrzna taryfa celna unii celnej na dzień 1 października 2011 r.

ZAŁĄCZNIK 2

do Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską

Wykaz pozostałych części i podzespołów pojazdów silnikowych (w tym części i podzespołów silnika) oraz odpowiednich należności celnych przywozowych w ramach kontyngentu kompensacyjnego

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
Pozostałe części i podzespoły (nieobjęte pozycjami „do montażu przemysłowego”)	3208 20 900 9	--- Pozostałe	0
	3208 90 190 9	---- Pozostałe	0
	3208 90 910 9	---- Pozostałe	0
	3209 10 000 9	-- Pozostałe	0
	3910 00 000 9	- Pozostałe	10
	3917 23 100 9	---- Pozostałe	0
	3917 31 000 9	--- Pozostałe	0
	3917 32 990 9	----- Pozostałe	0
	3926 30 000 9	-- Pozostałe	0
	3926 90 980 8	---- Pozostałe	10
	4009 12 000 9	--- Pozostałe	0
	4016 93 000 8	--- Pozostałe	0
	4016 99 520 9	----- Pozostałe	5
	4016 99 580 9	----- Pozostałe	5
	4823 90 909 1	---- karty, niedziurawione, do maszyn do dziurawienia kart, nawet w taśmach	5
	4823 90 909 2	---- papier perforowany i tektura do maszyn zakardowych i podobnych maszyn	5
	4823 90 909 8	---- Pozostałe	5
	7007 11 100 9	---- Pozostałe	3
	7007 21 200 9	----- Pozostałe	3
	7009 10 000 9	-- Pozostałe	3
	7209 17 900 9	---- Pozostałe	0
	7209 27 900 9	---- Pozostałe	0
	7210 49 000 9	--- Pozostałe	0
	7219 34 900 9	---- Pozostałe	0
	7220 20 490 9	---- Pozostałe	0
	7304 31 200 9	---- Pozostałe	5

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	7306 30 770 9	---- Pozostałe	5
	7306 40 800 9	--- Pozostałe	5
	7306 90 000 9	-- Pozostałe	5
	7307 99 900 9	---- Pozostałe	5
	7318 21 000 9	--- Pozostałe	5
	7318 22 000 9	--- Pozostałe	5
	7318 29 000 9	--- Pozostałe	5
	7320 20 200 9	--- Pozostałe	0
	7320 20 810 8	---- Pozostałe	0
	7320 20 850 8	---- Pozostałe	0
	7320 20 890 8	---- Pozostałe	0
	7320 90 900 8	---- Pozostałe	5
	7326 90 980 9	---- Pozostałe	5
	7616 99 100 9	---- Pozostałe	0
	8301 20 000 9	-- Pozostałe	3
	8301 60 000 9	-- Pozostałe	0
	8302 30 000 9	-- Pozostałe	3
	8302 60 000 9	-- Pozostałe	3
	8409 91 000 9	--- Pozostałe	0
	8409 99 000 9	--- Pozostałe	0
	8412 21 800 8	----- Pozostałe	0
	8412 90 400 8	--- Pozostałe	0
	8413 30 200 9	--- Pozostałe	0
	8413 30 800 9	--- Pozostałe	0
	8413 91 000 9	--- Pozostałe	0
	8414 30 810 6	----- O mocy przekraczającej 0,4 kW, ale nieprzekraczającej 1,3 kW	5
	8414 30 810 7	----- O mocy przekraczającej 1,3 kW, ale nieprzekraczającej 10 kW	5
	8414 30 810 9	----- Pozostałe	5
	8415 20 000 9	-- Pozostałe	0
	8415 90 000 2	-- Klimatyzatorów objętych podpozycją 8415 81, 8415 82 lub 8415 83, wykorzystywanych w lotnictwie cywilnym	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8415 90 000 9	-- Pozostałe	0
	8419 39 900 8	---- Pozostałe	0
	8421 99 000 8	--- Pozostałe	0
	8481 80 739 9	----- Pozostałe	5
	8482 10 100 9	--- Pozostałe	0
	8482 10 900 1	--- których cena CIF zadeklarowana na granicy celnej nie przekracza 2,2 EUR/kg wagi brutto	0
	8482 10 900 8	---- Pozostałe	0
	8482 20 000 9	-- Pozostałe	0
	8482 40 000 9	-- Pozostałe	0
	8482 50 000 9	-- Pozostałe	0
	8482 80 000 9	-- Pozostałe	0
	8483 10 210 8	---- Pozostałe	0
	8483 10 250 9	---- Pozostałe	0
	8483 10 290 9	---- Pozostałe	0
	8483 30 800 8	---- Pozostałe	0
	8483 90 890 9	---- Pozostałe	0
	8507 10 920 9	---- Pozostałe	5
	8511 30 000 8	--- Pozostałe	5
	8511 40 000 8	--- Pozostałe	3
	8511 50 000 9	--- Pozostałe	0
	8511 90 000 8	--- Pozostałe	5
	8512 20 000 9	-- Pozostałe	0
	8512 30 100 9	--- Pozostałe	0
	8512 30 900 9	--- Pozostałe	0
	8512 40 000 9	-- Pozostałe	0
	8512 90 900 9	--- Pozostałe	0
	8526 92 000 9	--- Pozostałe	0
	8527 21 200 9	----- Pozostałe	0
	8527 21 520 9	----- Pozostałe	0
	8527 21 590 9	----- Pozostałe	0
	8527 29 000 9	--- Pozostałe	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8531 90 850 8	--- Pozostałe	5
	8533 40 100 9	--- Pozostałe	0
	8534 00 110 9	--- Pozostałe	0
	8536 20 100 8	--- Pozostałe	0
	8536 20 900 8	--- Pozostałe	0
	8536 50 110 9	----- Pozostałe	0
	8536 50 150 9	----- Pozostałe	0
	8536 50 190 8	----- Pozostałe	0
	8536 90 100 9	--- Pozostałe	0
	8539 21 300 9	---- Pozostałe	0
	8539 29 300 9	---- Pozostałe	0
	8541 30 000 9	-- Pozostałe	0
	8542 39 900 1	----- płytki niepocięte na mikroukłady, kryształy	0
	8542 39 900 5	----- Pozostałe	0
	8542 39 900 7	----- fotoodbiorniki na jednym mikroukładzie oraz przekaźniki podczerwieni IR-60 działające na częstotliwościach 30, 33, 36 kHz; integracja synchronizacji z rezonatorem kwarcowym na dużą skalę bez konieczności przekwalifikowania	0
	8542 39 900 9	----- Pozostałe	0
	8543 70 200 9	--- Pozostałe	0
	8544 30 000 8	-- Pozostałe	3
	8544 49 800 8	----- Pozostałe	10
	8544 49 800 9	----- Pozostałe	10
	8544 60 900 9	--- Pozostałe	10
	8547 20 000 9	-- Pozostałe	0
	8706 00 910 9	--- Pozostałe	0
	8707 10 900 0	-- Pozostałe	0
	8707 90 900 9	--- Pozostałe	15
	8708 10 900 9	--- Pozostałe	0
	8708 21 900 9	---- Pozostałe	0
	8708 29 900 9	---- Pozostałe	0
	8708 30 910 9	--- Pozostałe	0
	8708 30 990 9	---- Pozostałe	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8708 40 500 9	---- Pozostałe	0
	8708 40 600 9	----- Pozostałe	0
	8708 40 800 9	----- Pozostałe	0
	8708 50 300 9	---- Pozostałe	0
	8708 50 500 9	----- Pozostałe	0
	8708 50 700 9	----- Pozostałe	0
	8708 50 800 9	----- Pozostałe	0
	8708 70 500 9	---- Pozostałe	0
	8708 70 910 9	---- Pozostałe	0
	8708 70 990 9	---- Pozostałe	0
	8708 80 300 3	----- w wózkach dziecięcych, o następujących właściwościach: maksymalna siła czynna – H (kg, p): suw sprzężania – 235–280; suw wsteczny – 1150–1060	0
	8708 80 300 8	----- Pozostałe	0
	8708 80 400 8	---- Pozostałe	0
	8708 80 500 9	----- Pozostałe	0
	8708 80 800 2	----- Pozostałe	0
	8708 91 300 9	----- Pozostałe	0
	8708 91 500 9	----- Pozostałe	0
	8708 91 800 9	----- Pozostałe	0
	8708 92 300 9	----- Pozostałe	0
	8708 92 500 9	----- Pozostałe	0
	8708 92 800 9	----- Pozostałe	0
	8708 93 900 9	---- Pozostałe	0
	8708 94 300 9	----- Pozostałe	0
	8708 94 500 9	----- Pozostałe	0
	8708 94 800 9	----- Pozostałe	0
	8708 95 500 9	----- Pozostałe	0
	8708 95 900 9	----- Pozostałe	0
	8708 99 910 9	----- Pozostałe	0
	8708 99 990 9	----- Pozostałe	0
	9025 19 800 9	---- Pozostałe	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	9025 90 000 9	-- Pozostałe	0
	9026 20 200 9	--- Pozostałe	0
	9026 80 200 9	--- Pozostałe	0
	9026 90 000 9	-- Pozostałe	0
	9029 20 310 9	---- Pozostałe	3
	9029 90 000 9	-- Pozostałe	5
	9032 90 000 9	-- Pozostałe	0
	9104 00 000 9	- Pozostałe	0
	9401 20 000 9	-- Pozostałe	5
	9401 90 800 9	---- Pozostałe	0
	9603 50 000 9	-- Pozostałe	0
Pozostałe części i podzespoły (objęte pozycjami „do montażu przemysłowego”)	3208 20 900 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3208 90 190 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3208 90 910 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3209 10 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	3910 00 000 9	- Pozostałe	10
	3917 23 100 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3917 31 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3917 32 990 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3926 30 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	3926 90 980 3	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	10
	4009 12 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	4016 93 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	4016 99 520 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	4016 99 580 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	4823 90 909 3	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7007 11 100 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	3
	7007 21 200 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	3
	7009 10 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	3
	7209 17 900 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7209 27 900 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7210 49 000 1	--- O szerokości 1 500 mm lub większej, do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7219 34 900 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7220 20 490 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7304 31 200 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7306 30 770 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7306 40 800 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7306 90 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7307 99 900 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7318 21 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7318 22 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7318 29 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7320 20 200 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7320 20 810 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7320 20 850 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	7320 20 890 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	7320 90 900 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7326 90 980 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	7616 99 100 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8302 60 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705	3
	8301 20 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	3
	8301 60 000 1	-- Zamki przeznaczone do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8302 30 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	3
	8409 91 000 1	--- do silników przeznaczonych do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	8409 99 000 1	--- do silników przeznaczonych do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	8412 21 800 6	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8412 90 400 3	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8413 30 200 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8413 30 800 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8413 91 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8414 30 810 5	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach:	5
	8415 20 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8415 90 000 1	-- do klimatyzatorów przeznaczonych do montażu w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	8419 39 900 2	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8421 99 000 2	--- Do wyposażenia do filtrowania lub oczyszczania cieczy lub gazów przeznaczonego do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8481 80 739 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8482 10 100 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8482 10 900 2	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8482 20 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8482 40 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8482 50 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8482 80 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8483 10 210 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8483 10 250 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8483 10 290 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8483 30 800 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8483 90 890 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8507 10 920 2	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	8511 30 000 2	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	8511 40 000 2	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	3
	8511 50 000 2	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8511 90 000 2	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	8512 20 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8512 30 100 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8512 30 900 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8512 40 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8512 90 900 1	--- sprzętu oświetleniowego, sprzętu sygnalizacji wzrokowej lub innego rodzaju dźwięczników, wycieraczek do szyb, urządzeń przeciwbloedzeniowych oraz urządzeń przeciwdziałających osadzaniu się rosy, przeznaczonych do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8526 92 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8527 21 200 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8527 21 520 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8527 21 590 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8527 29 000 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8531 90 850 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	5
	8533 40 100 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8534 00 110 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8536 20 100 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8536 20 900 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8536 50 110 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8536 50 150 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8536 50 190 1	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8536 90 100 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8539 21 300 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8539 29 300 1	---- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8541 30 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8542 39 900 4	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8543 70 200 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8544 30 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705	3
	8544 49 800 2	----- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	10

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8544 60 900 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami HS 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	10
	8547 20 000 1	-- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	8706 00 910 1	--- Do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycją 8703	0
	8707 10 100 0	-- Do montażu przemysłowego	0
	8707 90 100 0	-- Do montażu przemysłowego: ciągników kierowanych przez pieszego, objętych podpozycją 8701 10; pojazdów objętych pozycją 8704 z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów mechanicznych specjalnego przeznaczenia, objętych pozycją 8705	15
	8708 10 100 0	-- Do montażu przemysłowego: pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 10 900 1	--- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 10 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 21 100 0	--- Do montażu przemysłowego: pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 21 900 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 21 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 29 100 0	--- Do montażu przemysłowego: ciągników kierowanych przez pieszego, objętych podpozycją 8701 10; pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 29 900 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 29 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8708 30 100 0	-- Do montażu przemysłowego: ciągników kierowanych przez pieszego, objętych podpozycją 8701 10; pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 30 910 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 30 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 30 990 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 30 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 40 200 1	--- Skrzynie biegów (przekładniowe)	0
	8708 40 200 9	--- Części	0
	8708 40 500 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych określonych w podpozycji 8708 40 20 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 40 600 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycjami 8708 40 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 40 800 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 40 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 50 200 1	--- Mosty napędowe z mechanizmem różnicowym, nawet wyposażone w inne elementy przekładniowe, osie nienapędzane, ich części	0
	8708 50 200 9	--- Pozostałe	5
	8708 50 300 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 50 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 50 500 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 50 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 50 700 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 50 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8708 50 800 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 50 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 70 100 0	-- Do montażu przemysłowego: ciągników kierowanych przez pieszego, objętych podpozycją 8701 10; pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 70 500 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 70 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 70 910 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 70 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 70 990 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 70 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 80 150 1	--- Amortyzatory zawieszenia	0
	8708 80 150 9	--- Pozostałe	0
	8708 80 300 2	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 80 150; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 80 400 3	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 80 150; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 80 500 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 80 15 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 80 800 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 80 150; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 91 200 1	---- Chłodnice	0
	8708 91 200 9	---- Części	5

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8708 91 300 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 91 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 91 500 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 91 20 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 91 800 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 91 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 92 200 1	---- Tłumiki i rury wydechowe	0
	8708 92 200 9	---- Części	0
	8708 92 300 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 92 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 92 500 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 92 20 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 92 800 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 94 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 93 100 0	--- Do montażu przemysłowego: ciągników kierowanych przez pieszego, objętych podpozycją 8701 10 00 00; pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 93 900 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 30 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 94 200 1	---- Koła kierownicy, kolumny kierownicy oraz przekładnie kierownicy	0
	8708 94 200 9	---- Części	0
	8708 94 300 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 94 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	8708 94 500 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 94 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 94 800 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 94 200; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 95 100 0	--- Do montażu przemysłowego: pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705;	0
	8708 95 500 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 95 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 95 900 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 95 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 99 100 0	--- Do montażu przemysłowego: ciągników kierowanych przez pieszego, objętych podpozycją 8701 10 00 00; pojazdów objętych pozycją 8703; pojazdów objętych pozycją 8704, z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie samoczynnym (wysokoprężnym lub średnioprężnym), o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 500 cm ³ lub z silnikiem tłokowym wewnętrznego spalania o zapłonie iskrowym, o pojemności skokowej nieprzekraczającej 2 800 cm ³ ; pojazdów objętych pozycją 8705	0
	8708 99 910 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 99 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	8708 99 990 1	----- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, z wyjątkiem pojazdów mechanicznych objętych podpozycją 8708 99 10 00; do montażu przemysłowego jednostek lub zespołów pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705	0
	9025 19 800 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	9025 90 000 1	-- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	9026 20 200 1	--- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	9026 80 200 1	--- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0

Kategoria towarów	10-cyfrowy kod ⁽¹⁾	Wyszczególnienie	Stawka należności celnych przywozowych
	9026 90 000 1	-- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	9029 20 310 1	---- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	3
	9029 90 000 1	-- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	5
	9032 90 000 1	-- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	9104 00 000 1	- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0
	9401 20 000 1	-- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	5
	9401 90 800 1	---- Foteli do montażu przemysłowego w pojazdach mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostkach i zespołach	0
	9603 50 000 1	-- Do montażu przemysłowego pojazdów mechanicznych objętych pozycjami 8701–8705, ich jednostek i zespołów	0

⁽¹⁾ Wspólna zewnętrzna taryfa celna unii celnej na dzień 1 października 2011 r.

ZAŁĄCZNIK 3

do Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską*Progi uruchomienia*

Całkowita wartość wywozu z UE silników wymienionych w załączniku 1 do niniejszej umowy w 2010 r.	896,1 mln dolarów amerykańskich
Całkowita wartość wywozu z UE pozostałych części i podzespołów (w tym części i podzespołów służących do budowy silników) wymienionych w załączniku 2 do niniejszej umowy w 2010 r.	8 253,2 mln dolarów amerykańskich

ZAŁĄCZNIK 4

do Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską*Dane statystyczne*

Miesięczne i roczne dane statystyczne, o których mowa w art. 10 ust. 1 niniejszej umowy, obejmują następujące dane:

- a) Dane statystyczne dotyczące miesięcznego przywozu z UE wszystkich produktów objętych do Rosji oraz miesięcznego przywozu do Rosji produktów objętych z reszty świata, przy czym obydwie wartości przedstawione są w dolarach amerykańskich.

Po otwarciu kontyngentu kompensacyjnego dane statystyczne uwzględniają wartość przywozu z UE do Rosji wszystkich produktów objętych w ramach kontyngentu kompensacyjnego oraz wartość rosyjskiego przywozu wszystkich produktów objętych w ramach większego kontyngentu taryfowego, o którym mowa w art. 3 ust. 3 niniejszej umowy.

- b) W stosownych przypadkach comiesięczne informacje dotyczące wartości i liczby pozwoleń na przywóz wydanych w odniesieniu do kontyngentu kompensacyjnego w poprzednim miesiącu.

Zgodnie z art. 6 ust. 2 niniejszej umowy właściwe władze rosyjskie przedstawiają roczne dane statystyczne dotyczące sprzedaży nowych samochodów (w sztukach) w Rosji, gdy tylko staną się dostępne, lecz nie później niż do dnia 1 marca kolejnego roku.

ZAŁĄCZNIK 5

do Umowy między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie handlu częściami i podzespołami pojazdów silnikowych między Unią Europejską a Federacją Rosyjską**REGUŁY POCHODZENIA**

SEKCJA 1

USTALENIE POCHODZENIA

Artykuł 1

1. Do celów stosowania kontyngentu kompensacyjnego zgodnie z opisem przedstawionym w art. 3 niniejszej umowy, produkty objęte uznaje się za towary pochodzące z państwa, w którym zostały:

- a) w całości wyprodukowane w rozumieniu ust. 2 niniejszego artykułu; lub
- b) wyprodukowane z zastosowaniem materiałów, które nie zostały w całości uzyskane w tym państwie, pod warunkiem, że zostały one poddane ostatecznemu, istotnemu i ekonomicznie uzasadnionemu przetworzeniu lub obróbce w przedsiębiorstwie wyposażonym do tego celu w sposób prowadzący do powstania nowego produktu lub stanowiący istotny etap procesu produkcji.

2. Pojęcie „towary w całości wyprodukowane” oznacza towary, które zostały wyprodukowane w danym państwie wyłącznie z towarów w całości uzyskanych lub wyprodukowanych w tym państwie lub z ich produktów pochodnych na dowolnym etapie produkcji.

Artykuł 2

W odniesieniu do produktów objętych wymienionych w dodatku 1 do niniejszego załącznika obróbkę lub przetwarzanie, o którym mowa w kolumnie 3 tego dodatku, uznaje się za proces lub czynności nadające pochodzenie zgodnie z art. 1 niniejszego załącznika.

Artykuł 3

W przypadku, w którym w wykazie przedstawionym w dodatku 1 do niniejszego załącznika wskazuje się, że pochodzenie jest nadawane, jeżeli wartość zastosowanych materiałów niepochodzących nie przekracza określonej wartości procentowej ceny *ex-works* uzyskanych produktów, wartość tę oblicza się w oparciu o:

- pojęcie „wartość” oznaczające wartość celną w momencie przywozu zastosowanych materiałów niepochodzących lub, jeżeli nie jest ona znana i nie może zostać ustalona, pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za te materiały w państwie, w którym dokonano przetworzenia,
- pojęcie „cena *ex-works*” oznaczające cenę *ex-works* uzyskanego produktu po odliczeniu wszystkich podatków wewnętrznych, które są zwracane lub mogą być zwrócone po dokonaniu wywozu produktu,
- pojęcie „wartość nabyta w wyniku montażu” oznaczające wzrost wartości uzyskany w wyniku samego montażu, włącznie z każdą czynnością wykończeniową lub kontrolną oraz w wyniku włączenia części pochodzących z państwa, w którym czynności te zostały dokonane, włącznie z zyskami i kosztami ogólnymi poniesionymi w tym państwie w związku z tymi czynnościami.

Artykuł 4

1. Akcesoria, części zamienne lub narzędzia dostarczane razem z dowolnym urządzeniem, maszyną, aparaturą lub pojazdem, które stanowią część jego standardowego wyposażenia uznaje się za mające takie samo pochodzenie jak to urządzenie, maszyna, aparatura lub pojazd.

2. Uznaje się, że podstawowe części zamienne do zastosowania w jakimkolwiek urządzeniu, maszynie, aparaturze lub pojeździe przywożonym do Rosji mają takie samo pochodzenie jak dane urządzenie, maszyna lub pojazd, jeżeli spełnione są warunki określone w niniejszym załączniku.

Artykuł 5

Domniemanie pochodzenia, o którym mowa w art. 4 niniejszego załącznika, dopuszcza się wyłącznie:

- jeżeli jest to niezbędne do dokonania przywozu towarów na terytorium Rosji,
- jeżeli użycie wspomnianych podstawowych części zamiennych na etapie produkcji danego urządzenia, maszyny, aparatury lub pojazdu nie przeszkodziłoby w uzyskaniu tego pochodzenia przez wspomniane urządzenie, maszynę, aparaturę lub pojazd.

Artykuł 6

Na użytek art. 4 niniejszego załącznika:

- a) pojęcie „urządzenie, maszyna, aparatura lub pojazd” oznacza towary wymienione w sekcjach XVI, XVII i XVIII zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów;
- b) pojęcie „podstawowe części zamienne” oznacza części, które:
 - (i) stanowią podzespoły, bez których właściwe funkcjonowanie przywiezionych lub wcześniej wywiezionych towarów, o których mowa w lit. a), nie może zostać zapewnione; oraz
 - (ii) są charakterystyczne dla tych towarów; oraz
 - (iii) są przeznaczone do ich konserwacji i zastąpienia części tego samego rodzaju, które uległy uszkodzeniu lub przestały nadawać się do użytku.

Artykuł 7

W przypadku przyjęcia jakichkolwiek przepisów w zakresie niepreferencyjnych reguł pochodzenia mających zastosowanie do produktów objętych lub w przypadku ich zmiany przez którąkolwiek ze Stron oraz na wniosek każdej ze Stron, Strony przeprowadzają konsultacje w celu zbadania, czy właściwe jest wprowadzenie zmian w niniejszej sekcji załącznika.

SEKCJA 2

DOWÓD POCHODZENIA

Artykuł 8

1. Produkty pochodzące z UE określone w art. 2 niniejszej umowy, które mają zostać wywiezione do Rosji w ramach kontyngentu kompensacyjnego, są opatrzone świadectwem pochodzenia z UE zgodnym ze wzorem przedstawionym w dodatku 2 do niniejszego załącznika. Świadectwa pochodzenia z UE mogą być wydawane w dowolnym języku urzędowym UE. Jeżeli jednak świadectwo pochodzenia z UE zostało wydane w języku innym niż język angielski, zawiera ono również tłumaczenie na język angielski.
2. Świadectwo pochodzenia jest poświadczane przez właściwe organy lub upoważnione agencje w Państwie Członkowskim UE wywozu (zwane dalej „właściwymi organizacjami UE”), które stwierdzają, czy przedmiotowe produkty mogą zostać uznane za produkty pochodzące z UE zgodnie z postanowieniami sekcji 1 niniejszego załącznika.

Artykuł 9

Świadectwo pochodzenia wystawia się wyłącznie na pisemny wniosek złożony przez eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela. Właściwa organizacja UE zapewnia właściwe wypełnienie świadectwa pochodzenia i w tym celu wnioskuje o przedstawienie wszelkich niezbędnych dokumentów dowodowych lub przeprowadza kontrole, które uzna za właściwe.

Artykuł 10

Stwierdzenie niewielkich niezgodności między oświadczeniami zawartymi w świadectwie pochodzenia a oświadczeniami w dokumentach przedłożonych rosyjskim organom celnym w celu przeprowadzenia niezbędnych formalności związanych z przywozem produktów samo przez się nie podaje w wątpliwość oświadczeń zawartych w świadectwie. Świadectwo pochodzenia przyjmuje się, jeżeli można ustalić, że przedłożone dokumenty odpowiadają przedmiotowym produktom. Oczywiście błędy formalne, takie jak błędy literowe w świadectwie pochodzenia, nie powinny skutkować odrzuceniem dokumentu, jeżeli błędy te nie wzbudzają wątpliwości co do prawidłowości oświadczeń złożonych w dokumencie.

Artykuł 11

1. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia świadectwa pochodzenia eksporter może złożyć wniosek do właściwej organizacji UE, która wystawiła ten dokument, o wydanie duplikatu sporządzonego na podstawie dokumentów wywozowych będących w jej posiadaniu. Każdy wystawiony w ten sposób duplikat świadectwa jest opatrzony napisem „duplikat”.
2. Duplikat jest opatrzony datą wystawienia oryginału świadectwa pochodzenia.

SEKCJA 3

WZAJEMNA POMOC

Artykuł 12

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania postanowień niniejszego załącznika UE i Rosja udzielają sobie wzajemnej pomocy mającej na celu sprawdzenie autentyczności świadectw pochodzenia wydanych na mocy niniejszej umowy.

Artykuł 13

Komisja Europejska przesyła rosyjskim organom celnym nazwy i adresy właściwych organizacji UE wraz z wzorami używanych przez nie oryginalnych pieczęci oraz podpisów. Komisja Europejska powiadamia również rosyjskie organy celne o wszelkich zmianach tych informacji.

Artykuł 14

1. Późniejszą weryfikację świadectw pochodzenia przeprowadza się wyrywkowo lub każdorazowo w przypadku, gdy rosyjskie organy celne mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności świadectwa lub dokładności informacji dotyczących faktycznego pochodzenia danych produktów.

2. W takich przypadkach rosyjskie organy celne zwracają świadectwo pochodzenia lub jego kopię Komisji Europejskiej, w stosownych przypadkach podając powody formalne lub merytoryczne uzasadniające postępowanie wyjaśniające. W przypadku przedłożenia faktury jej oryginał lub kopię załącza się do świadectwa lub jego kopii. Rosyjskie organy celne przekazują także wszelkie uzyskane informacje wskazujące na to, że dane zawarte w danym świadectwie są niedokładne.

3. Nie naruszając żadnych odpowiednich postanowień protokołu uzupełniającego, którego treść została uzgodniona zgodnie z art. 15 niniejszego załącznika, wyniki późniejszych weryfikacji przeprowadzonych zgodnie z postanowieniami ust. 1 i 2 niniejszego artykułu są przekazywane rosyjskim organom celnym w zwykłym terminie trzech miesięcy i w żadnym przypadku nie później, niż po upływie sześciu miesięcy od zakończenia postępowania wyjaśniającego, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu. Przekazane informacje wskazują, czy kwestionowane świadectwo odnosi się do faktycznie wywiezionych towarów oraz czy towary te kwalifikują się do wywozu na terytorium Rosji zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej umowie. Z zastrzeżeniem zapewnienia ochrony poufnych informacji handlowych przekazywane informacje obejmują, na wniosek rosyjskich organów celnych, kopie wszystkich dokumentów niezbędnych do pełnego ustalenia stanu faktycznego, w szczególności faktycznego pochodzenia towarów.

4. Do celów późniejszej weryfikacji świadectw pochodzenia kopie świadectw oraz wszelkie odnoszące się do nich dokumenty wywozowe przechowywane przez właściwe organizacje UE przez co najmniej trzy lata od zakończenia weryfikacji.

5. Zastosowanie procedury weryfikacyjnej, o której mowa w niniejszym artykule, nie może stanowić przeszkody w dopuszczeniu do przywozu przedmiotowych produktów.

Artykuł 15

Bardziej szczegółowe postanowienia dotyczące współpracy administracyjnej między rosyjskimi organami celnymi a właściwymi organizacjami UE w zakresie dowodu pochodzenia oraz procedur dotyczących dowodu pochodzenia ustanawia się w stosownych przypadkach w protokole uzupełniającym do niniejszej umowy nie później niż w terminie 9 miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszej umowy.

Dodatek 1

do załącznika V ustanawiającego reguły pochodzenia

Wykaz produktów oraz czynności obróbki lub przetwarzania nadających status pochodzenia z UE

Kod HS	Wyszczególnienie	Kwalifikująca czynność obróbki lub przetworzenia materiałów niepochodzących, nadająca status pochodzenia z UE
1	2	3
ex8482	Łożyska kulkowe, toczne lub igielkowe, połączone	Montaż poprzedzony obróbką cieplną, szlifowaniem oraz polerowaniem pierścieni wewnętrznych i zewnętrznych
ex8527	Aparatura odbiorcza do radiofonii nawet połączona w tej samej obudowie z aparaturą do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub zegarem	Produkcja w przypadku, gdy wzrost wartości uzyskany wskutek przeprowadzenia czynności związanych z montażem oraz w stosownych przypadkach użyciem części pochodzących z UE stanowi co najmniej 45 procent ceny <i>ex-works</i> produktów.
8542	Układy scalone	Dyfuzja, podczas której układy scalone są formowane na podłożu półprzewodnika przez selektywne wprowadzenie odpowiedniej domieszki
ex9401	Ceramiczne meble do siedzenia (inne niż te objęte kodem CN 9402), nawet przekształcalne w miejsca do spania oraz pozostałe meble i ich części, zdobione	Zdobienie danego artykułu ceramicznego, jeżeli takie zdobienie spowodowało zaklasyfikowanie uzyskanych produktów do pozycji taryfowych innych niż te, do których należały zastosowane produkty

Dodatek 2

do załącznika V ustanawiającego reguły pochodzenia

Formularz certyfikatu pochodzenia

1. Wysyłający/eksporter (nazwa i adres)			4. Nr _____ Świadectwo pochodzenia Formularz		
2. Odbiorca/importer (nazwa i adres)			Wydane w _____ (państwo) Do przedstawienia w _____ (państwo)		
3. Środki transportu i trasa (o ile jest znana)			5. Do celów urzędowych		
6. Nr	7. Liczba i rodzaj opakowań	8. Opis towarów	9. Kryterium określenia pochodzenia	10. Ilość towarów	11. Numer i data wystawienia faktury
12. Certyfikacja Niniejszym zaświadcza się, że na podstawie przeprowadzonej kontroli stwierdzono, iż złożone przez wnioskodawcę oświadczenie jest prawdziwe Podpis Data Pieczęć			13. Oświadczenie wnioskodawcy Niżej podpisany niniejszym oświadcza, że przedstawione powyżej informacje są prawdziwe, że wszystkie towary zostały wyprodukowane lub poddane odpowiedniej obróbce w _____ (państwo) oraz że spełniają one wymogi w zakresie pochodzenia ustalone w odniesieniu do tych towarów Podpis Data Pieczęć		

DECYZJA RADY

z dnia 14 grudnia 2011 r.

w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej dotyczącego utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w obowiązującej umowie o partnerstwie i współpracy między UE i Rosją

(2012/107/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2 oraz art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Mając na uwadze znaczenie gospodarcze, jakie dla Unii ma dostęp europejskich usługodawców do rynku Federacji Rosyjskiej, Komisja wynegocjowała z Federacją Rosyjską daleko idące zobowiązania ze strony Federacji Rosyjskiej w odniesieniu do handlu usługami.
- (2) Zobowiązania te, mające zostać objęte Protokołem przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu (WTO), nie zapewniają równoważnego poziomu dostępu do rynku określonego w istniejących zobowiązaniach Federacji Rosyjskiej dla Unii na podstawie Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony, z dnia 24 czerwca 1994 r. (zwanej dalej „UPIW”).
- (3) Aby utrzymać zobowiązania określone w UPIW, konieczne jest ujęcie ich w wiążącej umowie między rządem Federacji Rosyjskiej i Unią Europejską.
- (4) W kontekście negocjacji dotyczących przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO Komisja wynegocjowała w imieniu Unii Europejskiej Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej dotyczące utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w obowiązującej umowie o partnerstwie i współpracy między UE i Rosją (zwane dalej „Porozumieniem”).
- (5) Porozumienie powinno zostać podpisane.

- (6) Zważywszy na potrzebę zapewnienia, by zobowiązania Federacji Rosyjskiej na podstawie UPIW nadal miały zastosowanie od daty przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO, porozumienie powinno być stosowane tymczasowo od tej daty w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla jego zawarcia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się w imieniu Unii do podpisania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej dotyczącego utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w obowiązującej umowie o partnerstwie i współpracy między UE i Rosją, z zastrzeżeniem zawarcia wymienionego Porozumienia.

Tekst Porozumienia dołącza się do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się Przewodniczącą Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Porozumienia w imieniu Unii.

Artykuł 3

Zgodnie z postanowieniami Porozumienia, stosuje się je tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla jego zawarcia ⁽¹⁾.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Genewie dnia 14 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady
M. NOGAJ
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data rozpoczęcia tymczasowego stosowania Porozumienia zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej przez Sekretariat Generalny Rady.

TŁUMACZENIE

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Unią Europejską a rządem Federacji Rosyjskiej dotyczące utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w obowiązującej umowie o partnerstwie i współpracy między UE i Rosją

1. List rządu Federacji Rosyjskiej

Genewa, 16 grudnia 2011 r.

Szanowni Państwo,

W wyniku negocjacji między rządem Federacji Rosyjskiej a Unią Europejską dotyczących handlu usługami Strony osiągnęły następujące porozumienie:

- I. Niezależnie od postanowień art. 51 Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Federacją Rosyjską, z jednej strony, a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z drugiej strony, z dnia 24 czerwca 1994 r. (zwaną dalej „UPIW”), po przystąpieniu Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu (WTO) art. 35 i art. 39 ust. 1 i 2 w związku z art. 30 lit. h) UPIW nadal będą miały zastosowanie między Stronami.
- II. Niezależnie od postanowień art. 51 UPIW po przystąpieniu Federacji Rosyjskiej do WTO Strony rozszerzą zakres korzyści związanych z ich zobowiązaniami w ramach GATS dotyczącymi osób delegowanych w ramach struktury korporacyjnej do innych podmiotów będących formą obecności handlowej (zgodnie z definicją zawartą w niniejszym punkcie), innych niż biura przedstawicielskie na ich odpowiednich terytoriach, na każdą osobę spełniającą warunki określone w art. 32 ust. 2 lit. a) i b) UPIW. Na użytek niniejszego punktu pojęcie „organizacje” stosowane w art. 32 UPIW uznaje się za obejmujące obecność handlową zdefiniowaną na odpowiednich listach zobowiązań Stron w ramach GATS.
- III.1. Osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej rosyjskich osób prawnych, które są przeniesione do biur przedstawicielskich w Unii Europejskiej, przyznaje się traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane przez Unię Europejską podobnym osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej dowolnej osoby prawnej państwa trzeciego.
- III.2. Traktowanie przyznane w ramach umów innych niż UPIW zawartych przez Unię Europejską z państwem trzecim, które są zgłaszane na podstawie art. V GATS lub które są objęte zakresem wykazu wyłączeń Unii Europejskiej w ramach GATS dotyczących zasady najwyższego uprzywilejowania, wyłącza się ze stosowania pkt III.1. Traktowanie wynikające z harmonizacji przepisów na podstawie umów zawartych przez Unię Europejską, w których przewidziano wzajemne uznawanie zgodnie z art. VII GATS, również wyłącza się ze stosowania pkt III.1.
- III.3. Traktowanie przyznane przez Federację Rosyjską osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej osób prawnych Unii Europejskiej, które są przeniesione do biur przedstawicielskich w Federacji Rosyjskiej, jest nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane podobnym osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej przez Unię Europejską zgodnie z niniejszym punktem. Federacja Rosyjska może jednak ograniczyć liczbę takich osób delegowanych w ramach struktury korporacyjnej do najwyżej pięciu osób na biuro przedstawicielskie (dwie osoby w przypadku bankowości).
- IV.1. Na użytek pkt IV:
 - a) „konsument końcowy” Strony oznacza osobę prawną ustanowioną zgodnie z ustawodawstwem tej Strony na jej terytorium;
 - b) „osoba fizyczna” oznacza obywatela Strony (w przypadku Unii Europejskiej obywatela jednego z jej państw członkowskich) mieszkającego na terytorium tej Strony, który czasowo wjeżdża na terytorium drugiej Strony w charakterze pracownika usługodawcy kontraktowego w celu świadczenia usług zgodnie z umową o świadczenie usług;

- c) „usługodawca kontraktowy” oznacza osobę prawną jednej Strony ustanowioną zgodnie z ustawodawstwem tej Strony na jej terytorium, która nie ma obecności handlowej w formie jednostki zależnej, spółki zależnej lub oddziału utworzonych na terytorium drugiej Strony oraz która zawarła umowę o świadczenie usług z konsumentem końcowym na terytorium drugiej Strony wymagającą czasowej obecności osób fizycznych na terytorium tej Strony w celu wykonania umowy o świadczenie usług.

IV.2. Traktowanie przyznane przez Unię Europejską usługodawcom kontraktowym z Federacji Rosyjskiej jest nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane usługodawcom kontraktowym z jakiegokolwiek państwa trzeciego.

IV.3. Traktowanie przyznane w ramach innych umów zawartych przez Unię Europejską z państwem trzecim, które zostały zgłoszone na podstawie art. V GATS lub które są objęte zakresem wykazu wyłączeń Unii Europejskiej w ramach GATS dotyczących zasady najwyższego uprzywilejowania, wyłącza się z zakresu niniejszego postanowienia. Traktowanie wynikające z harmonizacji przepisów na podstawie umów zawartych przez Unię Europejską, w których przewidziano wzajemne uznanie zgodnie z art. VII GATS, również wyłącza się ze stosowania niniejszego punktu.

IV.4. Federacja Rosyjska zezwala na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych z Unii Europejskiej za pośrednictwem obecnych na jej terytorium osób fizycznych, o ile spełnione są następujące warunki:

a) umowa o świadczenie usług:

(i) została zawarta bezpośrednio między usługodawcą kontraktowym i konsumentem końcowym;

(ii) wymaga czasowej obecności na terytorium Federacji Rosyjskiej osób fizycznych z Unii Europejskiej w celu świadczenia usługi; oraz

(iii) jest zgodna z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz wymogami Federacji Rosyjskiej;

b) czasowy wjazd i pobyt osób fizycznych na terytorium Federacji Rosyjskiej w celu wykonania przedmiotowej umowy obejmuje maksymalny okres sześciu kolejnych miesięcy w dowolnym dwunastomiesięcznym okresie lub okres obowiązywania umowy, w zależności od tego, który z tych okresów jest krótszy;

c) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium Federacji Rosyjskiej muszą posiadać:

(i) wyższe wykształcenie lub kwalifikacje techniczne wykazujące posiadanie wiedzy na równoważnym poziomie; oraz

(ii) kwalifikacje zawodowe, jeżeli jest to wymagane do prowadzenia działalności w danym sektorze zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi lub wymogami Federacji Rosyjskiej;

d) osoba fizyczna nie otrzymuje wynagrodzenia z tytułu świadczenia usług innego niż wynagrodzenie wypłacane przez usługodawcę kontraktowego w trakcie jej pobytu w Federacji Rosyjskiej;

e) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium Federacji Rosyjskiej muszą wykazać się okresem zatrudnienia u usługodawcy kontraktowego wynoszącym co najmniej rok przed datą złożenia wniosku o wjazd do Federacji Rosyjskiej. Ponadto osoba fizyczna musi posiadać w dniu złożenia wniosku o wjazd na terytorium Federacji Rosyjskiej przynajmniej trzyletnie doświadczenie zawodowe w sektorze działalności, który jest przedmiotem umowy;

f) umowa o świadczenie usług musi zostać zawarta w odniesieniu do jednego z następujących sektorów działalności, uwzględnionych i zdefiniowanych na liście zobowiązań Federacji Rosyjskiej w ramach GATS:

1. usługi prawne;
2. usługi w dziedzinie księgowości i rachunkowości;
3. usługi podatkowe;
4. usługi architektoniczne;
5. usługi inżynierskie;
6. zintegrowane usługi inżynierskie;
7. usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu;
8. usługi informatyczne;
9. usługi reklamowe;
10. usługi badania rynku;
11. usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania;
12. usługi związane z konsultacjami w zakresie zarządzania;
13. usługi w zakresie badań i analiz technicznych;
14. usługi w zakresie doradztwa i konsultingu związane z rolnictwem;
15. powiązane usługi konsultacji naukowych i technicznych;
16. usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych;
17. usługi w zakresie konserwacji i naprawy urządzeń, w tym urządzeń transportowych;
18. usługi w zakresie ochrony środowiska;

g) przedmiot umowy nie może obejmować „usług rekrutacji i pozyskiwania personelu” określonych w CPC 872.

Dostęp przyznany na mocy postanowień pkt IV.4 odnosi się tylko do działalności usługowej, która jest przedmiotem umowy, i nie uprawnia do posługiwania się tytułem zawodowym uznawanym na terytorium Federacji Rosyjskiej.

Federacja Rosyjska może ustanowić roczną kwotę zezwoleń na pracę przeznaczonych dla osób fizycznych z Unii Europejskiej uzyskujących dostęp do rynku usług Federacji Rosyjskiej na mocy postanowień pkt IV.4. W pierwszym roku, w którym postanowienia pkt IV.4 wchodzi w życie, roczna kwota wynosi nie mniej niż 16 000 osób. W każdym kolejnym roku kwota roczna jest nie mniejsza niż kwota z poprzedniego roku.

- IV.5. Wraz z wejściem w życie wyników bieżącej wielostronnej rundy negocjacji handlowych w obszarze usług Strony dokonają przeglądu postanowień pkt IV.4, mając na względzie rozszerzenie ich zakresu na osoby prowadzące działalność na własny rachunek będące usługodawcami kontraktowymi.
- V.1. Niniejsze porozumienie nie ma zastosowania do środków dotyczących osób fizycznych starających się o uzyskanie dostępu do rynku zatrudnienia Strony ani do środków dotyczących obywatelstwa, stałego pobytu lub zatrudnienia na czas nieokreślony.
- V.2. Niniejsze porozumienie nie uniemożliwia Stronom stosowania środków regulujących wjazd lub czasowy pobyt osób fizycznych na ich terytorium, w tym środków niezbędnych do celów ochrony integralności granic i zapewnienia porządku w przepływie osób fizycznych przez ich granice, pod warunkiem że środki te nie będą stosowane w sposób niweczący lub naruszający korzyści przypadające drugiej Stronie zgodnie z pkt II, III i IV.

W przypadku potwierdzenia przez Unię Europejską jej zgody na warunki określone w niniejszym liście proponuję, aby niniejszy list oraz list stanowiący odpowiedź Unii Europejskiej stanowiły Porozumienie między rządem Federacji Rosyjskiej a Unią Europejską dotyczące utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w UPiW. Porozumienie to wejdzie w życie z dniem dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne. Niniejsze porozumienie stosuje się tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO.

Z wyrazami szacunku

W imieniu rządu Federacji Rosyjskiej

2. List Unii Europejskiej

Genewa, 16 grudnia 2011 r.

Szanowna Pani Minister

Mamy zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pani dzisiejszego listu o następującej treści:

„W wyniku negocjacji między rządem Federacji Rosyjskiej a Unią Europejską dotyczących handlu usługami Strony osiągnęły następujące porozumienie:

- I. Niezależnie od postanowień art. 51 Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Federacją Rosyjską, z jednej strony, a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z drugiej strony, z dnia 24 czerwca 1994 r. (zwanej dalej »UPIW«), po przystąpieniu Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu (WTO) art. 35 i art. 39 ust. 1 i 2 w związku z art. 30 lit. h) UPIW nadal będą miały zastosowanie między Stronami.
- II. Niezależnie od postanowień art. 51 UPIW po przystąpieniu Federacji Rosyjskiej do WTO Strony rozszerzą zakres korzyści związanych z ich zobowiązaniami w ramach GATS dotyczącymi osób delegowanych w ramach struktury korporacyjnej do innych podmiotów będących formą obecności handlowej (zgodnie z definicją zawartą w niniejszym punkcie), innych niż biura przedstawicielskie na ich odpowiednich terytoriach, na każdą osobę spełniającą warunki określone w art. 32 ust. 2 lit. a) i b) UPIW. Na użytek niniejszego punktu pojęcie »organizacje« stosowane w art. 32 UPIW uznaje się za obejmujące obecność handlową zdefiniowaną na odpowiednich listach zobowiązań Stron w ramach GATS.
- III.1. Osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej rosyjskich osób prawnych, które są przeniesione do biur przedstawicielskich w Unii Europejskiej, przyznaje się traktowanie nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane przez Unię Europejską podobnym osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej dowolnej osoby prawnej państwa trzeciego.
- III.2. Traktowanie przyznane w ramach umów innych niż UPIW zawartych przez Unię Europejską z państwem trzecim, które są zgłaszane na podstawie art. V GATS lub które są objęte zakresem wykazu wyłączeń Unii Europejskiej w ramach GATS dotyczących zasady najwyższego uprzywilejowania, wyłącza się ze stosowania pkt III.1. Traktowanie wynikające z harmonizacji przepisów na podstawie umów zawartych przez Unię Europejską, w których przewidziano wzajemne uznawanie zgodnie z art. VII GATS, również wyłącza się ze stosowania pkt III.1.
- III.3. Traktowanie przyznane przez Federację Rosyjską osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej osób prawnych Unii Europejskiej, które są przeniesione do biur przedstawicielskich w Federacji Rosyjskiej, jest nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane podobnym osobom delegowanym w ramach struktury korporacyjnej przez Unię Europejską zgodnie z niniejszym punktem. Federacja Rosyjska może jednak ograniczyć liczbę takich osób delegowanych w ramach struktury korporacyjnej do najwyżej pięciu osób na biuro przedstawicielskie (dwie osoby w przypadku bankowości).
- IV.1. Na użytek pkt IV:
 - a) »konsument końcowy« Strony oznacza osobę prawną ustanowioną zgodnie z ustawodawstwem tej Strony na jej terytorium;
 - b) »osoba fizyczna« oznacza obywatela Strony (w przypadku Unii Europejskiej obywatela jednego z jej państw członkowskich) mieszkającego na terytorium tej Strony, który czasowo wjeżdża na terytorium drugiej Strony w charakterze pracownika usługodawcy kontraktowego w celu świadczenia usług zgodnie z umową o świadczenie usług;

- c) »usługodawca kontraktowy« oznacza osobę prawną jednej Strony ustanowioną zgodnie z ustawodawstwem tej Strony na jej terytorium, która nie ma obecności handlowej w formie jednostki zależnej, spółki zależnej lub oddziału utworzonych na terytorium drugiej Strony oraz która zawarła umowę o świadczenie usług z konsumentem końcowym na terytorium drugiej Strony wymagającą czasowej obecności osób fizycznych na terytorium tej Strony w celu wykonania umowy o świadczenie usług.
- IV.2. Traktowanie przyznane przez Unię Europejską usługodawcom kontraktowym z Federacji Rosyjskiej jest nie mniej korzystne niż traktowanie przyznane usługodawcom kontraktowym z jakiegokolwiek państwa trzeciego.
- IV.3. Traktowanie przyznane w ramach innych umów zawartych przez Unię Europejską z państwem trzecim, które zostały zgłoszone na podstawie art. V GATS lub które są objęte zakresem wykazu wyłączeń Unii Europejskiej w ramach GATS dotyczących zasady najwyższego uprzywilejowania, wyłącza się z zakresu niniejszego postanowienia. Traktowanie wynikające z harmonizacji przepisów na podstawie umów zawartych przez Unię Europejską, w których przewidziano wzajemne uznawanie zgodnie z art. VII GATS, również wyłącza się ze stosowania niniejszego punktu.
- IV.4. Federacja Rosyjska zezwala na świadczenie usług na swoim terytorium przez usługodawców kontraktowych z Unii Europejskiej za pośrednictwem obecnych na jej terytorium osób fizycznych, o ile spełnione są następujące warunki:
- a) umowa o świadczenie usług:
- (i) została zawarta bezpośrednio między usługodawcą kontraktowym i konsumentem końcowym;
 - (ii) wymaga czasowej obecności na terytorium Federacji Rosyjskiej osób fizycznych z Unii Europejskiej w celu świadczenia usługi; oraz
 - (iii) jest zgodna z przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz wymogami Federacji Rosyjskiej;
- b) czasowy wjazd i pobyt osób fizycznych na terytorium Federacji Rosyjskiej w celu wykonania przedmiotowej umowy obejmuje maksymalny okres sześciu kolejnych miesięcy w dowolnym dwunastomiesięcznym okresie lub okres obowiązywania umowy, w zależności od tego, który z tych okresów jest krótszy;
- c) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium Federacji Rosyjskiej muszą posiadać:
- (i) wyższe wykształcenie lub kwalifikacje techniczne wykazujące posiadanie wiedzy na równoważnym poziomie; oraz
 - (ii) kwalifikacje zawodowe, jeżeli jest to wymagane do prowadzenia działalności w danym sektorze zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi lub wymogami Federacji Rosyjskiej;
- d) osoba fizyczna nie otrzymuje wynagrodzenia z tytułu świadczenia usług innego niż wynagrodzenie wypłacane przez usługodawcę kontraktowego w trakcie jej pobytu w Federacji Rosyjskiej;
- e) osoby fizyczne wjeżdżające na terytorium Federacji Rosyjskiej muszą wykazać się okresem zatrudnienia u usługodawcy kontraktowego wynoszącym co najmniej rok przed datą złożenia wniosku o wjazd do Federacji Rosyjskiej. Ponadto osoba fizyczna musi posiadać w dniu złożenia wniosku o wjazd na terytorium Federacji Rosyjskiej przynajmniej trzyletnie doświadczenie zawodowe w sektorze działalności, który jest przedmiotem umowy;

f) umowa o świadczenie usług musi zostać zawarta w odniesieniu do jednego z następujących sektorów działalności, uwzględnionych i zdefiniowanych na liście zobowiązań Federacji Rosyjskiej w ramach GATS:

1. usługi prawne;
2. usługi w dziedzinie księgowości i rachunkowości;
3. usługi podatkowe;
4. usługi architektoniczne;
5. usługi inżynieryjne;
6. zintegrowane usługi inżynieryjne;
7. usługi w zakresie planowania urbanistycznego i architektury krajobrazu;
8. usługi informatyczne;
9. usługi reklamowe;
10. usługi badania rynku;
11. usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania;
12. usługi związane z konsultacjami w zakresie zarządzania;
13. usługi w zakresie badań i analiz technicznych;
14. usługi w zakresie doradztwa i konsultingu związane z rolnictwem;
15. powiązane usługi konsultacji naukowych i technicznych;
16. usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych;
17. usługi w zakresie konserwacji i naprawy urządzeń, w tym urządzeń transportowych;
18. usługi w zakresie ochrony środowiska;

g) przedmiot umowy nie może obejmować »usług rekrutacji i pozyskiwania personelu« określonych w CPC 872.

Dostęp przyznany na mocy postanowień pkt IV.4 odnosi się tylko do działalności usługowej, która jest przedmiotem umowy, i nie uprawnia do posługiwania się tytułem zawodowym uznawanym na terytorium Federacji Rosyjskiej.

Federacja Rosyjska może ustanowić roczną kwotę zezwoleń na pracę przeznaczonych dla osób fizycznych z Unii Europejskiej uzyskujących dostęp do rynku usług Federacji Rosyjskiej na mocy postanowień pkt IV.4. W pierwszym roku, w którym postanowienia pkt IV.4 wchodzi w życie, roczna kwota wynosi nie mniej niż 16 000 osób. W każdym kolejnym roku kwota roczna jest nie mniejsza niż kwota z poprzedniego roku.

- IV.5. Wraz z wejściem w życie wyników bieżącej wielostronnej rundy negocjacji handlowych w obszarze usług Strony dokonają przeglądu postanowień pkt IV.4, mając na względzie rozszerzenie ich zakresu na osoby prowadzące działalność na własny rachunek będące usługodawcami kontraktowymi.
- V.1. Niniejsze porozumienie nie ma zastosowania do środków dotyczących osób fizycznych starających się o uzyskanie dostępu do rynku zatrudnienia Strony ani do środków dotyczących obywatelstwa, stałego pobytu lub zatrudnienia na czas nieokreślony.
- V.2. Niniejsze porozumienie nie uniemożliwia Stronom stosowania środków regulujących wjazd lub czasowy pobyt osób fizycznych na ich terytorium, w tym środków niezbędnych do celów ochrony integralności granic i zapewnienia porządku w przepływie osób fizycznych przez ich granice, pod warunkiem że środki te nie będą stosowane w sposób niweczący lub naruszający korzyści przypadające drugiej Stronie zgodnie z pkt II, III i IV.

W przypadku potwierdzenia przez Unię Europejską jej zgody na warunki określone w niniejszym liście proponuję, aby niniejszy list oraz list stanowiący odpowiedź Unii Europejskiej stanowiły Porozumienie między rządem Federacji Rosyjskiej a Unią Europejską dotyczące utrzymania zobowiązań w zakresie handlu usługami zawartych w UPiW. Porozumienie to wejdzie w życie z dniem dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne. Niniejsze porozumienie stosuje się tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO.”

Unia Europejska ma zaszczyt potwierdzić swoją zgodę na treść tego listu.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Unii Europejskiej

DECYZJA RADY

z dnia 14 grudnia 2011 r.

w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców

(2012/108/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Mając na uwadze znaczenie gospodarcze, jakie dla Unii ma dostęp do surowców, oraz znaczenie, jakie dla Unii ma Federacja Rosyjska jako dostawca surowców, Komisja wynegocjowała z Federacją Rosyjską zobowiązania do ograniczenia lub zniesienia stosowanych obecnie przez Federację Rosyjską należności celnych wywozowych.
- (2) Zobowiązania te mają zostać objęte Protokołem przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu (WTO), nie dotyczą surowców, w odniesieniu do których Federacja Rosyjska nie stosuje obecnie należności celnych wywozowych.
- (3) W celu zmniejszenia ryzyka stosowania w przyszłości nowych należności celnych wywozowych przez Federację Rosyjską oraz wynikającego z tego wpływu na podaż surowców, Komisja wynegocjowała z Federacją Rosyjską w imieniu Unii porozumienie w formie wymiany listów dotyczące wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców (zwane dalej „Porozumieniem”).
- (4) Porozumienie powinno zostać podpisane.
- (5) Zważywszy na potrzebę zapewnienia, by zobowiązania Federacji Rosyjskiej dotyczące nowych należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców miały zastosowanie od daty przystąpienia Federacji Rosyjskiej do

WTO, Porozumienie powinno być stosowane tymczasowo od tej daty w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla jego zawarcia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się w imieniu Unii do podpisania Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczącego wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców, z zastrzeżeniem zawarcia tego Porozumienia.

Tekst Porozumienia dołącza się do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Porozumienia w imieniu Unii.

Artykuł 3

Zgodnie z postanowieniami Porozumienia stosuje się je tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do WTO, w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych dla zawarcia Porozumienia⁽¹⁾.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Genewie dnia 14 grudnia 2011 r.

W imieniu Rady
M. NOGAJ
Przewodniczący

⁽¹⁾ Data rozpoczęcia tymczasowego stosowania Porozumienia zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej przez Sekretariat Generalny Rady.

TŁUMACZENIE

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów między Unią Europejską a Federacją Rosyjską dotyczące wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców***1. List od Federacji Rosyjskiej*

Genewa, 16 grudnia 2011 r.

Szanowny Państwo

W wyniku negocjacji między Federacją Rosyjską a Unią Europejską (zwanymi dalej „Stronami”) dotyczących wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców, obydwie Strony osiągnęły następujące porozumienie:

Rząd Federacji Rosyjskiej podejmuje wszelkie starania, aby nie wprowadzać ani nie zwiększać należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców wymienionych w załączniku do niniejszego listu. Wykaz ten sporządzono w oparciu o następujące kryteria:

Surowce, których nie uwzględniono w części V listy koncesyjnej i zobowiązań w zakresie towarów Federacji Rosyjskiej w ramach Światowej Organizacji Handlu (WTO) oraz w przypadku których Federacja Rosyjska ma 10 procent udziału w produkcji światowej lub w światowym wywozie lub których przywóz leży lub mógłby leżeć w istotnym interesie przywozowym Unii Europejskiej, lub w odniesieniu do których występuje ryzyko napięć w ramach światowych dostaw.

W przypadku rozważania przez rząd Federacji Rosyjskiej możliwości wprowadzenia lub zwiększenia należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców rząd Federacji Rosyjskiej przeprowadza konsultacje z Komisją Europejską co najmniej 2 miesiące przed wprowadzeniem takich środków w celu znalezienia rozwiązania uwzględniającego interesy obydwu Stron.

Postanowień zawartych w niniejszym liście nie stosuje się do produktów wyszczególnionych w załączniku do niniejszego listu, które uwzględniono również w części V listy koncesyjnej i zobowiązań w zakresie towarów Federacji Rosyjskiej w ramach WTO, jeżeli chodzi o należności celne wywozowe.

W przypadku potwierdzenia przez Unię Europejską jej zgody na warunki określone w niniejszym liście proponuję, aby niniejszy list oraz list stanowiący odpowiedź Unii Europejskiej stanowiły porozumienie między Federacją Rosyjską a Unią Europejską dotyczące wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców oraz aby porozumienie to weszło w życie z dniem dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne. Niniejsze porozumienie stosuje się tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Federacji Rosyjskiej

ZAŁĄCZNIK

Wykaz surowców

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
0902 10	Herbata zielona w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 3 kg
0902 30	Herbata czarna fermentowana i herbata częściowo fermentowana, nawet aromatyzowana, w bezpośrednich opakowaniach o zawartości ≤ 3 kg
0909 20	Nasiona kolendry
1001 10	Pszenica durum
1001 90	Pszenica i meslin (z wyłączeniem pszenicy durum)
1002 00	Żyto
1003 00	Jęczmień
1008 10	Gryka
1008 20	Proso (z wyłączeniem ziarna sorgo)
1101 00	Mąka pszenna lub z meslin
1102 10	Mąka żytnia
1103 19	Kasze i mączki ze zbóż (z wyłączeniem pszenicy i kukurydzy)
1104 12	Miażdżone lub płatkowane ziarna owsa
1104 29	Ziarna zbóż, łuszczone, perełkowane, krojone, śrutowane lub obrobione w inny sposób (z wyłączeniem owsa i kukurydzy, mąki z ziarna oraz obieranego i częściowo lub całkowicie bielonego ryżu i ryżu łamanego)
1107 10	Słód (z wyłączeniem palonego)
1107 20	Słód palony
1204 00	Nasiona lnu, nawet łamane
1205 10	Nasiona rzepaku lub rzepiku, o niskiej zawartości kwasu erukowego (z których uzyskuje się olej roślinny o zawartości kwasu erukowego < 2 % i o zawartości składników stałych, w których udział glukozyoladów < 30 mikromoli/g)
1205 90	Nasiona rzepaku lub rzepiku, o wysokiej zawartości kwasu erukowego (z których uzyskuje się olej roślinny o zawartości kwasu erukowego ≥ 2 % i o zawartości składników stałych, w których udział glukozyoladów ≥ 30 mikromoli/g), nawet łamane
1206 00	Nasiona słonecznika, nawet łamane
1207 50	Nasiona gorczycy, nawet łamane
1512 11	Surowy olej słonecznikowy lub olej z krokosza barwierskiego
1512 19	Olej z nasion słonecznika lub z krokosza barwierskiego i ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane (z wyłączeniem surowego)
1514 11	Olej rzepakowy lub rzepikowy, o niskiej zawartości kwasu erukowego (olej roślinny o zawartości kwasu erukowego < 2 %), surowy
1514 19	Olej rzepakowy lub rzepikowy, o niskiej zawartości kwasu erukowego (olej roślinny, o zawartości kwasu erukowego < 2 %) oraz ich frakcje, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie (z wyłączeniem surowych)
1517 10	Margaryna (z wyłączeniem margaryny płynnej)
1517 90	Jadalne mieszaniny lub produkty z tłuszczów lub olejów, zwierzęcych lub roślinnych, i z frakcji różnych tłuszczów lub olejów (z wyłączeniem tłuszczów, olejów i ich frakcji, częściowo lub całkowicie uwodornionych, estryfikowanych wewnętrznie, reestryfikowanych lub elaidynizowanych, nawet rafinowanych, ale dalej nieprzetworzonych, oraz margaryny w stanie stałym)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
1701 99	Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej (z wyłączeniem cukru trzcinowego i buraczanego zawierającego dodatek środków aromatyzujących lub barwiących oraz cukru surowego)
1703 90	Melasy buraczane powstałe z ekstrakcji lub rafinacji cukru
2401 10	Tytoń nieodżyłowany
2403 10	Tytoń do palenia, nawet zawierający namiastki tytoniu w każdej proporcji
2403 91	Tytoń „homogenizowany” lub „odtworzony” z drobno posiekanych liści tytoniu, odpadów tytoniowych lub pyłu tytoniowego
2502 00	Piryty żelazowe niewyprażone
2503 00	Siarka wszystkich rodzajów (z wyjątkiem siarki sublimowanej, strąconej i koloidalnej)
2504 10	Grafit naturalny, w proszku lub płatkach
2504 90	Grafit naturalny (inny niż w proszku lub płatkach)
2505 10	Piaski krzemionkowe i piaski kwarcowe, nawet barwione
2506 10	Kwarc (z wyłączeniem piasków kwarcowych)
2506 20	Kwarcyt, tylko pocięty przez piłowanie lub inaczej, na bloki lub płyty o kształcie kwadratowym lub prostokątnym
2507 00	Kaolin i pozostałe gliny kaolinowe, nawet kalcynowane
2508 10	Bentonit
2508 30	Gлина ogniotrwała (z wyłączeniem kaolinu i pozostałych glin kaolinowych i ilów porowatych)
2508 70	Ziemie szamotowe lub dynasowe
2509 00	Kreda
2510 10	Naturalne fosforany wapnia i naturalne fosforany glinu-wapnia, kreda naturalna i fosforanowa, niemielone
2510 20	Naturalne fosforany wapnia i naturalne fosforany glinu-wapnia, kreda naturalna i fosforanowa, mielone
2511 10	Naturalny siarczan baru (baryt)
2511 20	Naturalny węglan baru (witeryt), nawet kalcynowany (z wyłączeniem tlenku baru)
2518 30	Dolomitowa masa ogniotrwała do ubijania
2519 10	Naturalny węglan magnezu (magnezyt)
2519 90	Magnezja topiona; magnezja całkowicie wypalona (spiekana), nawet zawierająca małe ilości innych tlenków dodanych przed spiekaniem; pozostały tlenek magnezu (z wyłączeniem naturalnego węglanu magnezu [magnezytu])
2520 10	Gips; anhydryt
2522 10	Wapno palone
2522 20	Wapno gaszone
2523 29	Cement portlandzki (z wyłączeniem białego, nawet sztucznie barwionego)
2524 10	Azbest krokidolit (z wyłączeniem wyrobów z krokidolitu)
2524 90	Azbest (z wyłączeniem krokidolitu i wyrobów z azbestu)
2525 10	Mika surowa i mika rozłupana na warstwy lub odłamki

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2525 20	Proszek miki
2525 30	Odpadki miki
2526 10	Steatyt naturalny, nawet wstępnie obrobiony lub tylko pocięty przez piłowanie lub inaczej, na bloki lub płyty o kształcie kwadratowym lub prostokątnym; talk, nierozdrobniony lub niesproszkowany
2526 20	Steatyt naturalny i talk, rozdrobniony lub sproszkowany
2528 10	Borany sodu, naturalne, i ich koncentraty, nawet kalcynowane (z wyłączeniem boranów sodu wyodrębnionych z naturalnych solanek)
2528 90	Borany, naturalne, i ich koncentraty, nawet kalcynowane, oraz naturalne kwasy borowe zawierające $\leq 85\%$ H_3BO_3 w przeliczeniu na suchą masę (z wyłączeniem boranów sodu i ich koncentratów oraz boranów wyodrębnionych z naturalnych solanek)
2529 10	Skaleń
2529 21	Fluoryt zawierający $\leq 97\%$ masy fluorku wapnia
2529 22	Fluoryt zawierający $> 97\%$ masy fluorku wapnia
2529 30	Leucyt, nefelin i sjenit nefelinowy
2530 10	Wermikulit, perlit i chloryty, nieporowate
2530 20	Kizeryt i epsomit (naturalne siarczany magnezu)
2530 90	Siarczki arsenu, alunit, pucolana, pigmenty mineralne oraz pozostałe substancje mineralne, gdzie indziej niewymienione
2601 11	Rudy i koncentraty żelaza nieaglomerowane (z wyłączeniem wyprażonych pirytów żelazowych)
2601 12	Rudy i koncentraty żelaza aglomerowane (z wyłączeniem wyprażonych pirytów żelazowych)
2601 20	Piryty żelazowe wyprażone
2602 00	Rudy i koncentraty manganu, włączając żelazonośne rudy i koncentraty manganu o zawartości manganu $\geq 20\%$ lub większej, w przeliczeniu na suchą masę
2603 00	Rudy i koncentraty miedzi
2604 00	Rudy i koncentraty niklu
2605 00	Rudy i koncentraty kobaltu
2606 00	Rudy i koncentraty glinu
2607 00	Rudy i koncentraty ołowiu
2608 00	Rudy i koncentraty cynku
2609 00	Rudy i koncentraty cyny
2610 00	Rudy i koncentraty chromu
2611 00	Rudy i koncentraty wolframu
2612 10	Rudy i koncentraty uranu
2612 20	Rudy i koncentraty toru
2613 10	Prażone rudy i koncentraty molibdenu
2613 90	Rudy i koncentraty molibdenu (z wyłączeniem prażonych)
2614 00	Rudy i koncentraty tytanu

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2615 10	Rudy i koncentraty cyrkonu
2615 90	Rudy i koncentraty niobu, tantalu lub wanadu
2616 10	Rudy i koncentraty srebra
2616 90	Rudy i koncentraty metali szlachetnych (z wyłączeniem rud i koncentratów srebra)
2617 10	Rudy i koncentraty antymonu
2617 90	Rudy i koncentraty (z wyłączeniem rud i koncentratów żelaza, manganu, miedzi, niklu, kobaltu, glinu, ołowiu, cynku, cyny, chromu, wolframu, uranu, toru, molibdenu, tytanu, niobu, tantalu, wanadu, cyrkonu, metali szlachetnych lub antymonu)
2618 00	Żużel granulowany (piasek żużlowy) z produkcji żeliwa lub stali
2619 00	Żużel, zgorzeliny i pozostałe odpady z produkcji żeliwa lub stali (z wyłączeniem żużłu granulowanego)
2620 11	Cynk twardy (kamień galwaniczny)
2620 19	Popiół i pozostałości zawierające głównie cynk (z wyłączeniem cynku twardego)
2620 21	Szlamy z benzyny etylizowanej i szlamy z przeciwstukowych związków ołowiu, otrzymywane ze zbiorników zasobnikowych benzyny etylizowanej i przeciwstukowych związków ołowiu i zawierające głównie ołów, związki ołowiu i tlenek żelaza
2620 29	Popiół i pozostałości zawierające głównie cynk (z wyłączeniem szlamów z benzyny etylizowanej i szlamów z przeciwstukowych związków ołowiu)
2620 30	Popiół i pozostałości zawierające głównie miedź
2620 40	Popiół i pozostałości zawierające głównie glin
2620 60	Popiół i pozostałości, zawierające arsen, rtęć, tal lub ich mieszaniny, w rodzaju stosowanych do ekstrakcji arsenu lub tych metali, lub do produkcji ich związków chemicznych (z wyłączeniem popiołu i pozostałości z produkcji żeliwa lub stali)
2620 91	Popiół i pozostałości, zawierające antymon, beryl, kadm, chrom lub ich mieszaniny (z wyłączeniem popiołu i pozostałości z produkcji żeliwa lub stali)
2620 99	Popiół i pozostałości, zawierające metale lub związki metali (inne niż te z produkcji żeliwa lub stali, te zawierające głównie cynk, ołów, miedź lub glin, te zawierające arsen, rtęć, tal lub ich mieszaniny, w rodzaju stosowanych do ekstrakcji arsenu lub tych metali, lub do produkcji ich związków chemicznych, oraz te zawierające antymon, beryl, kadm, chrom lub ich mieszaniny)
2621 10	Popiół i pozostałości spopielenia odpadów komunalnych
2621 90	Żużel i popiół, włączając popiół z wodorostów morskich (brunatnic) (z wyłączeniem żużla, włączając granulowany, z produkcji żeliwa lub stali, popiołów i pozostałości zawierających metale, arsen lub ich związki oraz pozostałości spopielenia odpadów komunalnych)
2701 11	Antracyt, nawet sproszkowany, nieaglomerowany
2701 12	Węgiel bitumiczny, nawet sproszkowany, nieaglomerowany
2701 19	Węgiel, nawet sproszkowany, nieaglomerowany (z wyłączeniem antracytu i węgla bitumicznego)
2701 20	Brykiety, brykietki i podobne paliwa stałe wytwarzane z węgla
2702 10	Węgiel brunatny (lignit), nawet sproszkowany, nieaglomerowany (z wyłączeniem gagatu)
2702 20	Węgiel brunatny (lignit) aglomerowany (z wyłączeniem gagatu)
2703 00	Torf, włącznie z odpadkami torfowymi, nawet aglomerowany
2704 00	Koks i półkoks, z węgla, węgla brunatnego (lignitu) lub torfu, nawet aglomerowany; węgiel retortowy

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2705 00	Gaz węglowy, gaz wodny, gaz generatorowy, gaz ubogi i podobne gazy (z wyłączeniem gazu ziemnego i pozostałych węglowodorów gazowych)
2706 00	Smoła destylowana z węgla, z węgla brunatnego (lignitu) lub z torfu oraz pozostałe smoły mineralne, nawet odwodnione lub częściowo destylowane, włącznie ze smołami odzyskanymi
2707 10	Benzol (benzen) zawierający > 50 % benzenu (z wyłączeniem zidentyfikowanego chemicznie)
2707 20	Toluol (toluen) zawierający > 50 % toluenu (z wyłączeniem zidentyfikowanego chemicznie)
2707 30	Ksylol (ksyleny) zawierający > 50 % ksylenów (z wyłączeniem zidentyfikowanego chemicznie)
2707 40	Naftalen zawierający > 50 % naftalenu (z wyłączeniem zidentyfikowanego chemicznie)
2707 50	Mieszaniny węglowodorów aromatycznych, z których ≥ 65 % objętościowo, włącznie ze stratami, destyluje w 250 °C zgodnie z metodą ASTM D 86 (z wyłączeniem związków zidentyfikowanych chemicznie)
2707 91	Oleje kreozotowe (z wyłączeniem zidentyfikowanych chemicznie)
2707 99	Oleje i pozostałe produkty destylacji wysokotemperaturowej smół węglowych; podobne produkty, w których masa składników aromatycznych jest większa niż składników niearomatycznych (z wyłączeniem zidentyfikowanych chemicznie związków, benzolu [benzenu], toluolu [toluen], ksylolu [ksylenów], naftalenu, mieszanin węglowodorów aromatycznych objętych pozycją 2707 50, fenoli i olejów kreozotowych)
2708 10	Pak otrzymywany ze smoły węglowej lub z pozostałych smół mineralnych
2708 20	Koks pakowy otrzymywany ze smoły węglowej lub z pozostałych smół mineralnych
2709 00	Oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych, surowe
2710 11	Oleje lekkie i preparaty, otrzymywane z ropy naftowej lub z minerałów bitumicznych, z których ≥ 90 % objętościowo (włącznie ze stratami) destyluje w 210 °C zgodnie z metodą ASTM D 86
2710 19	Oleje średnie i preparaty, otrzymywane z ropy naftowej lub z minerałów bitumicznych, gdzie indziej niewymienione
2710 91	Oleje odpadowe zawierające polichlorowane bifenyle [PCB], polichlorowane terfenyle [PCT] lub polibromowane bifenyle [PBB]
2710 99	Oleje odpadowe zawierające głównie oleje ropy naftowej i oleje otrzymywane z minerałów bitumicznych (z wyłączeniem olejów odpadowych zawierających polichlorowane bifenyle [PCB], polichlorowane terfenyle [PCT] lub polibromowane bifenyle [PBB])
2711 11	Gaz ziemny, skroplony
2711 12	Propan, skroplony
2711 13	Butany, skroplone (z wyłączeniem butanów o czystości ≥ 95 % n-butanu lub izobutanu)
2711 14	Etylen, propylen, butylen i butadien, skroplone (z wyłączeniem etylenu o czystości ≥ 95 % i propylenu, butylenu i butadienu o czystości ≥ 90 %)
2711 19	Węglowodory gazowe, skroplone, gdzie indziej niewymienione (z wyłączeniem gazu ziemnego, propanu, butanu, etylenu, propylenu, butylenu i butadienu)
2711 21	Gaz ziemny w stanie gazowym
2711 29	Węglowodory w stanie gazowym, gdzie indziej niewymienione (z wyłączeniem gazu ziemnego)
2712 10	Wazelina
2712 20	Parafina zawierająca < 0,75 % masy oleju
2712 90	Parafina, воск mikrokrystaliczny, gacz parafinowy, ozokeryt, воск montanowy, воск torfowy, pozostałe woski mineralne i podobne produkty otrzymywane w drodze syntezy lub innych procesów, nawet barwione (z wyłączeniem wazeliny i parafiny zawierającej < 0,75 % masy oleju)
2713 11	Koks naftowy, niekalcynowany

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2713 12	Koks naftowy, kalcynowany
2713 20	Bitum naftowy
2713 90	Pozostałości olejów ropy naftowej lub olejów otrzymywanych z minerałów bitumicznych (z wyłączeniem koksu naftowego i bitumu naftowego)
2714 10	Łupek bitumiczny lub naftowy i piaski bitumiczne
2714 90	Bitum i asfalt, naturalne; asfaltyty i skały asfaltowe
2715 00	Masy uszczelniające bitumiczne, fluksy i pozostałe mieszanki bitumiczne na bazie naturalnego asfaltu, naturalnego bitumu, bitumu naftowego, smoły mineralnej lub mineralnego paku smołowego
2801 10	Chlor
2801 20	Jod
2801 30	Fluor; brom
2802 00	Siarka, sublimowana lub strącona; siarka koloidalna
2803 00	Węgiel (sadze oraz inne postacie węgla), gdzie indziej niewymienione
2804 10	Wodór
2804 21	Argon
2804 29	Gazy szlachetne (z wyłączeniem argonu)
2804 30	Azot
2804 40	Tlen
2804 50	Bor; tellur
2804 61	Krzem zawierający $\geq 99,99$ % masy krzemu
2804 69	Krzem zawierający $< 99,99$ % masy krzemu
2804 70	Fosfor
2804 80	Arsen
2804 90	Selen
2805 11	Sód
2805 12	Wapń
2805 19	Metale alkaliczne lub metale ziem alkalicznych (z wyłączeniem sodu i wapnia)
2805 30	Metale ziem rzadkich, skand i itr, nawet ich mieszaniny lub stopy
2805 40	Rtęć
2806 10	Chlorowodór (kwas chlorowodorowy)
2806 20	Kwas chlorosulfonowy
2807 00	Kwas siarkowy; oleum
2808 00	Kwas azotowy; mieszaniny nitrujące
2809 10	Pentatlenek difosforu

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2809 20	Kwas fosforowy; kwasy polifosforowe, nawet niezdefiniowane chemicznie
2810 00	Tlenki boru; kwasy borowe
2811 11	Fluorowodór (kwas fluorowodorowy)
2811 19	Kwasy nieorganiczne (z wyłączeniem chlorowodoru [kwasu chlorowodorowego], kwasu chlorosulfonowego, kwasu siarkowego, oleum, kwasu azotowego, mieszanin nitrujących, kwasu fosforowego, kwasów polifosforowych, kwasów borowych i fluorowodoru [kwasu fluorowodorowego])
2811 21	Ditlenek węgla
2811 22	Ditlenek krzemu
2811 29	Nieorganiczne związki tlenowe niemetalu (z wyłączeniem pentatlenku difosforu, tlenków boru, ditlenku węgla, ditlenku krzemu i ditlenku siarki)
2812 10	Chlorki i tlenochlorki
2812 90	Halogenki i tlenohalogenki niemetalu (z wyłączeniem chlorków i tlenochlorków)
2813 10	Disiarczek węgla
2813 90	Siarczki niemetalu (z wyłączeniem disiarczku węgla); techniczny trisiarczek fosforu
2814 10	Amoniak bezwodny
2814 20	Amoniak w roztworze wodnym
2815 11	Wodorotlenek sodu (soda kaustyczna), stały
2815 12	Wodorotlenek sodu (soda kaustyczna), w roztworze wodnym (ług sodowy lub ciekła soda kaustyczna)
2815 20	Wodorotlenek potasu (potaż żrący)
2815 30	Nadtlenki sodu lub potasu
2816 10	Wodorotlenek i nadtlenek magnezu
2816 40	Tlenki, wodorotlenki i nadtlenki, strontu lub baru
2817 00	Tlenek cynku; nadtlenek cynku
2818 10	Elektrokorund (korund sztuczny), nawet niezdefiniowany chemicznie
2818 20	Tlenek glinu (z wyłączeniem elektrokorundu)
2818 30	Wodorotlenek glinu
2819 10	Tritlenek chromu
2819 90	Tlenki i wodorotlenki chromu (z wyłączeniem tritlenku chromu)
2820 10	Ditlenek manganu
2820 90	Tlenki manganu (z wyłączeniem ditlenku manganu)
2821 10	Tlenki i wodorotlenki żelaza
2821 20	Pigmenty mineralne zawierające ≥ 70 % masy związanego żelaza w przeliczeniu na Fe_2O_3
2822 00	Tlenki i wodorotlenki kobaltu; techniczne tlenki kobaltu
2823 00	Tlenki tytanu
2824 10	Tlenek ołowiu (II) (glejta, masykot)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2824 90	Tlenki ołowiu (z wyłączeniem tlenku ołowiu (II) [glejty, masykotu])
2825 10	Hydrazyna i hydroksyloamina i ich sole nieorganiczne
2825 20	Tlenek i wodorotlenek litu
2825 30	Tlenki i wodorotlenki wanadu
2825 40	Tlenki i wodorotlenki niklu
2825 50	Tlenki i wodorotlenki miedzi
2825 60	Tlenki germanu i ditlenek cyrkonu
2825 70	Tlenki i wodorotlenki molibdenu
2825 80	Tlenki antymonu
2825 90	Zasady, nieorganiczne, oraz tlenki, wodorotlenki i nadtlenki metali, gdzie indziej niewymienione
2826 12	Fluorek glinu
2826 19	Fluorki (z wyłączeniem glinu)
2826 30	Heksafluoroglinian sodu (syntetyczny kriolit)
2826 90	Fluorokrzemiany, fluorogliniany i pozostałe złożone sole fluorowe (z wyłączeniem fluorokrzemianów sodu lub potasu oraz heksafluoroglinianu sodu [syntetycznego kriolitu])
2827 10	Chlorek amonu
2827 20	Chlorek wapnia
2827 31	Chlorek magnezu
2827 32	Chlorek glinu
2827 35	Chlorek niklu
2827 39	Chlorki (z wyłączeniem chlorków amonu, wapnia, magnezu, glinu, żelaza, kobaltu, niklu i cynku)
2827 41	Tlenochlorki i chlorki zasadowe miedzi
2827 49	Tlenochlorki i chlorki zasadowe (inne niż miedzi)
2827 51	Bromki sodu lub potasu
2827 59	Bromki i tlenobromki (inne niż sodu i potasu)
2827 60	Jodki i tlenojodki
2828 10	Podchloryny wapnia, włączając techniczny podchloryn wapnia
2828 90	Podchloryny, chloryny i podbrominy (z wyłączeniem podchlorynów wapnia)
2829 11	Chloran sodu
2829 19	Chlorany (z wyłączeniem chloranów sodu)
2829 90	Nadchlorany; bromiany i nadbromiany; jodany i nadjodany
2830 10	Siarczki sodu
2830 90	Siarczki (z wyłączeniem siarczków sodu, cynku i kadmu); polisarczki, nawet zidentyfikowane chemicznie
2831 10	Ditionina i sylfoksylan sodu

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2831 90	Ditioniny i sylfoksylany (inne niż sodu)
2832 10	Siarczyny sodu
2832 20	Siarczyny (z wyłączeniem siarczynów sodu)
2832 30	Tiosiarczany
2833 11	Siarczan disodu
2833 19	Siarczany sodu (z wyłączeniem siarczanu disodu)
2833 21	Siarczan magnezu
2833 22	Siarczan glinu
2833 24	Siarczany niklu
2833 25	Siarczany miedzi
2833 27	Siarczan baru
2833 29	Siarczany (z wyłączeniem siarczanów sodu, magnezu, glinu, chromu, niklu, miedzi, cynku i baru)
2833 30	Ałuny
2833 40	Nadtlenosiarczany (nadsiarczany)
2834 10	Azotyny
2834 21	Azotan potasu
2834 29	Azotany (z wyłączeniem azotanu potasu)
2835 10	Podfosforyny i fosforyny
2835 22	Fosforan mono- lub disodu
2835 24	Fosforany potasu
2835 25	Wodoroortofosforan wapnia (fosforan diwapnia)
2835 26	Fosforany wapnia (z wyłączeniem wodorootofosforanu wapnia [fosforanu diwapnia])
2835 29	Fosforany (z wyłączeniem fosforanów monosodu, disodu, trisodu, potasu i wapnia)
2835 31	Trifosforan sodu (tripolifosforan sodu), nawet zidentyfikowany chemicznie
2835 39	Polifosforany, nawet zidentyfikowane chemicznie (z wyłączeniem trifosforanu sodu [tripolifosforanu sodu])
2836 20	Węglan sodu
2836 30	Wodorowęglan sodu (kwaśny węglan sodu)
2836 40	Węglany potasu
2836 50	Węglan wapnia
2836 60	Węglan baru
2836 91	Węglany litu
2836 92	Węglan strontu
2836 99	Węglany i nadtlenowęglany (nadwęglany) (z wyłączeniem technicznego węglanu amonu i pozostałych węglanów amonu, węglanu sodu, wodorowęglanu sodu [kwaśnego węglanu sodu], węglanów potasu, węglanu wapnia, węglanu baru, węglanu ołowiu, węglanów litu i węglanu strontu)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2837 11	Cyjanek sodu
2837 19	Cyjanki i tlenocyjanki (inne niż sodu)
2837 20	Cyjanki złożone
2839 11	Metakrzemiany sodu, włączając krzemiany techniczne
2839 19	Krzemiany sodu, włączając krzemiany techniczne (z wyłączeniem metakrzemianów sodu)
2839 90	Krzemiany, włączając techniczne krzemiany metali alkalicznych (z wyłączeniem krzemianów sodu i potasu)
2840 11	Bezwodny tetraboran disodu (boraks oczyszczony)
2840 19	Tetraboran disodu (boraks oczyszczony) (z wyłączeniem bezwodnego)
2840 20	Borany (z wyłączeniem tetraboranu disodu [boraksu oczyszczonego])
2840 30	Nadtlenoborany (nadborany)
2841 30	Dichromian sodu
2841 50	Chromiany i dichromiany; nadtlenochromiany (z wyłączeniem chromianów cynku lub ołowiu i dichromianu sodu)
2841 61	Nadmanganian potasu
2841 69	Manganiny, manganiany i nadmanganiany (z wyłączeniem nadmanganianu potasu)
2841 70	Molibdeniany
2841 80	Wolframiany
2841 90	Sole tlenowych lub nadtlenowych kwasów metalicznych (z wyłączeniem glinianów, chromianów, dichromianów, nadtlenochromianów, manganinów, manganianów, nadmanganianów, molibdenianów i wolframianów)
2842 10	Krzemiany podwójne lub złożone kwasów nieorganicznych lub nadtlenokwasów, włącznie z glinokrzemianami, nawet niezidentyfikowanymi chemicznie
2842 90	Sole kwasów nieorganicznych lub nadtlenokwasów (z wyłączeniem tlenowych lub nadtlenowych kwasów metalicznych, krzemianów podwójnych lub złożonych [włącznie z glinokrzemianami, nawet niezidentyfikowanymi chemicznie] oraz azydków)
2843 10	Koloidy metali szlachetnych
2843 21	Azotan srebra
2843 29	Związki srebra, nieorganiczne lub organiczne, nawet niezdefiniowane chemicznie (z wyłączeniem azotanu srebra)
2843 30	Związki złota, nieorganiczne lub organiczne, nawet niezdefiniowane chemicznie
2843 90	Nieorganiczne lub organiczne związki metali szlachetnych, nawet niezdefiniowane chemicznie (z wyłączeniem związków srebra i złota); amalgamaty metali szlachetnych
2844 10	Naturalny uran i jego związki; stopy, dyspersje, włącznie z cermetalami, produkty ceramiczne oraz mieszaniny zawierające naturalny uran lub naturalny związek uranu [euratom]
2844 20	Uran wzbogacony w U 235 oraz jego związki; pluton oraz jego związki; stopy, dyspersje (włącznie z cermetalami), produkty ceramiczne i mieszaniny zawierające uran wzbogacony w U 235, pluton lub związki tych produktów [euratom]
2844 30	Uran zubożony w U 235 i jego związki; tor i jego związki; stopy, dyspersje, włącznie z cermetalami, produkty ceramiczne oraz mieszaniny zawierające uran zubożony w U 235, tor lub związki tych produktów

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2844 40	Pierwiastki, izotopy i związki promieniotwórcze, stopy i dyspersje, włącznie z cermetalami, produkty ceramiczne i mieszaniny zawierające te pierwiastki, izotopy i związki; pozostałości promieniotwórcze (z wyłączeniem naturalnego uranu, uranu wzbogaconego i zubożonego w U 235; plutonu, toru i związków tych produktów)
2845 10	Ciężka woda (tlenek deuteru) [euratom]
2845 90	Izotopy nieradioaktywne; nieorganiczne lub organiczne związki takich izotopów, nawet niezdefiniowane chemicznie (z wyłączeniem ciężkiej wody [tlenku deuteru])
2846 10	Związki ceru
2846 90	Związki nieorganiczne lub organiczne metali ziem rzadkich, itru lub skandu lub mieszanin tych metali (z wyłączeniem ceru)
2847 00	Nadtlenek wodoru, nawet zestalony mocznikiem
2848 00	Fosforki, nawet niezdefiniowane chemicznie (z wyłączeniem żelazofosforu)
2849 10	Węgliki wapnia, nawet niezdefiniowane chemicznie
2849 20	Węgliki krzemu, nawet niezdefiniowane chemicznie
2849 90	Węgliki, nawet niezdefiniowane chemicznie (z wyłączeniem węglików wapnia lub krzemu)
2850 00	Wodorki, azotki, azydki, krzemki i borki, nawet niezdefiniowane chemicznie (z wyłączeniem związków, które są również węglkami objętymi pozycją 2849)
2853 00	Związki nieorganiczne włącznie z wodą destylowaną lub wodą do pomiarów przewodnictwa oraz wodą o podobnej czystości, gdzie indziej niewymienione; ciekłe powietrze, nawet pozbawione gazów szlachetnych; sprężone powietrze; amalgamaty (inne niż amalgamaty metali szlachetnych)
2901 10	Nasycone węglowodory alifatyczne
2901 22	Propen (propylen)
2901 23	Buten (butylen) oraz jego izomery
2901 24	Butadien-1,3 i izopren
2901 29	Węglowodory alifatyczne nienasycone (z wyłączeniem etylenu, propenu [propylenu], butenu [butylenu] i ich izomerów oraz butadienu-1,3 i izoprenu)
2902 20	Benzen
2902 30	Toluen
2902 41	O-ksylen
2902 43	P-ksylen
2902 50	Styren
2903 11	Chlorometan (chlorek metylu) i chloroetan (chlorek etylu)
2903 12	Dichlorometan (chlorek metylenu)
2903 14	Tetrachlorek węgla
2903 22	Trichloroetylen
2903 23	Tetrachloroetylen (perchloroetylen)
2903 46	Bromochlorodifluorometan, bromotrifluorometan i dibromotetrafluoroetany
2903 59	Fluorowcowane pochodne węglowodorów cykloalkanowych, cykloalkenowych i cykloterpenowych (z wyłączeniem 1,2,3,4,5,6-heksachlorocykloheksanu)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2905 11	Metanol (alkohol metylowy)
2905 12	Propan-1-ol (alkohol propylowy) i propan-2-ol (alkohol izopropylowy)
2905 13	Butan-1-ol (alkohol n-butyłowy)
2905 14	Butanole (z wyłączeniem butan-1-olu [alkoholu n-butyłowego])
2905 16	Oktanol (alkohol oktyłowy) i jego izomery
2905 31	Glikol etylenowy (etanodiol)
2905 42	Pentaerytrytol
2905 59	Fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne alkoholi alifatycznych (z wyłączeniem etchlorwinolu [inn])
2906 12	Cykloheksanol, metylocykloheksanole i dimetylocykloheksanole
2906 21	Alkohol benzyłowy
2907 11	Fenol (hydroksybenzen) i jego sole
2907 12	Krezole i ich sole
2907 13	Oktylofenol, nonylofenol i ich izomery; ich sole
2907 19	Monofenole (z wyłączeniem fenolu [hydroksybenzen] i jego soli, krezoli i ich soli, oktylofenolu, nonylofenolu i ich izomerów i soli, ksylenoli i ich soli oraz naftoli i ich soli)
2907 23	4,4'-izopropylidenodifenol (bisfenol A, difenylopropan) i jego sole
2909 19	Etery alifatyczne i ich fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne (z wyłączeniem eteru dietylu)
2909 41	2,2'-oksydietanol (glikol dietylenowy, digol)
2909 44	Etery monoalkilowe glikolu etylenowego lub glikolu dietylenowego (z wyłączeniem eterów monometylowych i eterów monobutyłowych)
2910 10	Oksiran (tlenek etylenu)
2910 30	1-chloro-2,3-epoksypropan (epichlorohydryna)
2912 11	Metanal (formaldehyd)
2912 12	Etanal (acetaldehyd)
2914 11	Aceton
2915 21	Kwas octowy
2915 31	Octan etylu
2915 32	Octan winylu
2915 33	Octan n-butyłu
2916 13	Kwas metakryłowy i jego sole
2916 14	Estry kwasu metakryłowego
2917 35	Bezwodnik ftalowy
2919 90	Estry fosforowe i ich sole, włącznie z fosforanami kwasu mlekowego; ich fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne (z wyłączeniem fosforanu tris[2,3-dibromopropylu])
2921 42	Pochodne aniliny i ich sole

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
2922 11	Monoetanolamina i jej sole
2922 12	Dietanolamina i jej sole
2922 13	Trietanolamina i jej sole
2926 10	Akrylonitryl
2929 90	Związki z nitrylową grupą funkcyjną (z wyłączeniem związków z aminową grupą funkcyjną; związków aminowych z tlenową grupą funkcyjną; czwartorzędowych soli amoniowych i wodorotlenków; lecytyny i pozostałych fosfoaminolipidów; związków z karboksamidową grupą funkcyjną; związków z amidową grupą funkcyjną kwasu węglowego; związków z karboksymidową grupą funkcyjną, z iminową grupą funkcyjną i z nitrylową grupą funkcyjną; diazo-, azo- lub azoksyzwiązków; pochodnych organicznych hydrazyny lub hydroksyloaminy oraz izocyjanianów)
2930 40	Metionina
2933 69	Związki heterocykliczne tylko z heteroatomem(-ami) azotu, zawierające w strukturze nieskondensowany pierścień triazyny, nawet uwodorniony (z wyłączeniem melaminy)
2933 71	6-heksanolaktam (epsilon-kaprolaktam)
3102 10	Mocznik, nawet w roztworze wodnym (inny niż granulowany lub w podobnych postaciach, lub w opakowaniach o masie brutto ≤ 10 kg)
3102 21	Siarczan amonu (inny niż granulowany lub w podobnych postaciach, lub w opakowaniach o masie brutto ≤ 10 kg)
3102 29	Sole podwójne i mieszaniny siarczanu amonu i azotanu amonu (z wyłączeniem towarów objętych niniejszym działem w tabletkach lub podobnych postaciach, lub w opakowaniach o masie brutto ≤ 10 kg)
3102 30	Azotan amonu, nawet w roztworze wodnym (inny niż granulowany lub w podobnych postaciach, lub w opakowaniach o masie brutto ≤ 10 kg)
4101 20	Skóry i skórki bydłce (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, surowe, całe, nawet odwłosione lub dwojone, o masie jednej skóry ≤ 8 kg przy suszeniu zwykłym, ≤ 10 kg, jeśli suchosolone lub ≤ 16 kg, jeśli świeże, mokrosolone lub inaczej konserwowane (z wyłączeniem garbowanych i wyprawionych na pergamin)
4101 50	Skóry i skórki bydłce (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, surowe, całe, nawet odwłosione lub dwojone, o masie jednej skóry > 16 kg, świeże lub solone, suszone, wapnione, piklowane lub inaczej konserwowane (z wyłączeniem garbowanych, wyprawionych na pergamin lub dalej przetworzonych)
4101 90	Krupony, półkrupony, boki i dwojone skóry i skórki bydłce (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, surowe, nawet odwłosione, świeże lub solone, suszone, wapnione, piklowane lub inaczej konserwowane oraz skóry i skórki, surowe, całe, o masie jednej skóry > 8 kg, ale < 16 kg, przy suszeniu zwykłym oraz > 10 kg, ale < 16 kg, jeśli suchosolone (z wyłączeniem garbowanych, wyprawionych na pergamin lub dalej przetworzonych)
4102 10	Skóry owcze lub jagnięce, surowe, z wełną, świeże lub solone, suszone, wapnione, piklowane lub inaczej konserwowane (z wyłączeniem skór jagniąt astrachańskich, karakułowych, perskich lub podobnych lub z jagniąt indyjskich, chińskich, mongolskich lub tybetańskich)
4102 21	Skóry owcze lub jagnięce, surowe, bez wełny, piklowane, nawet dwojone
4102 29	Skóry owcze lub jagnięce, surowe, bez wełny, świeże lub solone, suszone, wapnione lub inaczej konserwowane, nawet dwojone (z wyłączeniem piklowanych lub wyprawionych na pergamin)
4103 20	Skóry i skórki z gadów, surowe, świeże lub solone, suszone, wapnione, piklowanie lub inaczej konserwowane (z wyłączeniem wyprawionych na pergamin)
4103 30	Skóry i skórki ze świń, surowe, świeże lub solone, suszone, wapnione, piklowanie lub inaczej konserwowane, nawet odwłosione lub dwojone (z wyłączeniem wyprawionych na pergamin)
4103 90	Skóry i skórki, surowe, świeże lub solone, suszone, wapnione, piklowane lub inaczej konserwowane, nawet odwłosione, włączając skóry ptasie bez piór lub puchu (z wyłączeniem wyprawionych na pergamin, skór i skórek bydłczych [włączając bawole] lub ze zwierząt jednokopytnych, owiec, jagniąt, kóz, kozłat, gadów i świń)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
4104 11	Skóry i skórki z pełnymi licem, niedwojone, i dwoina licowa, w stanie mokrym, w tym w stanie „wet-blue”, ze skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, garbowanych, odwłosionych (z wyłączeniem dalej przetworzonych)
4104 19	Skóry i skórki bydlęce (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, w stanie mokrym, w tym w stanie „wet-blue”, garbowane, odwłosione, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i z pełnym licem, niedwojonych i dwoiny licowej)
4104 41	Skóra z pełnymi licem, niedwojona, i dwoina licowa, w stanie suchym – „crust” – ze skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, odwłosionych (z wyłączeniem dalej przetworzonych)
4104 49	Skóry i skórki bydlęce (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, w stanie suchym – „crust” – odwłosione, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i z pełnym licem, niedwojonych i dwoiny licowej)
4105 10	Skóry owcze lub jagnięce, w stanie mokrym, w tym w stanie „wet-blue”, garbowane, bez wełny, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i tylko wstępnie garbowanych)
4105 30	Skóry owcze lub jagnięce, w stanie suchym – „crust” – bez wełny, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i tylko wstępnie garbowanych)
4106 21	Skóry i skórki z kóz lub kozłat, w stanie mokrym, w tym w stanie „wet-blue”, garbowane, bez wełny, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i tylko wstępnie garbowanych)
4106 22	Skóry i skórki z kóz lub kozłat, w stanie suchym – „crust” – bez wełny, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i tylko wstępnie garbowanych)
4106 31	Skóry i skórki ze świń, w stanie mokrym, w tym w stanie „wet-blue”, garbowane, bez wełny, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i tylko wstępnie garbowanych)
4106 32	Skóry i skórki ze świń, w stanie suchym – „crust” – bez wełny lub sierści, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych i tylko wstępnie garbowanych)
4106 40	Skóry i skórki z gadów, garbowane lub w stanie suchym – „crust” – bez wełny lub sierści, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych)
4106 91	Skóry i skórki z antylop, jeleni, łosi, słoni i innych zwierząt, włączając zwierzęta morskie, bez wełny lub odwłosione, oraz skóry ze zwierząt bez sierści, w stanie mokrym, w tym w stanie „wet-blue”, garbowane, nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych oraz bydlęcych i ze zwierząt jednokopytnych, owiec, jagniąt, kóz, kozłat, świń i gadów oraz tylko wstępnie garbowanych)
4106 92	Skóry i skórki z antylop, jeleni, łosi, słoni i innych zwierząt, włączając zwierzęta morskie, bez wełny lub odwłosione, oraz skóry ze zwierząt bez sierści, w stanie suchym – „crust” – nawet dwójone (z wyłączeniem dalej przetworzonych oraz bydlęcych i ze zwierząt jednokopytnych, owiec, jagniąt, kóz, kozłat, świń i gadów oraz tylko wstępnie garbowanych)
4107 11	Skóra z pełnym licem (włączając skórę wyprawioną na pergamin), niedwojona, ze skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, całych, dalej przetworzonych po garbowaniu lub po kondycjonowaniu, odwłosionych (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4107 12	Dwoina licowa ze skóry (włączając skórę wyprawioną na pergamin) ze skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, całych, dalej przetworzonych po garbowaniu lub po kondycjonowaniu, odwłosionych (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4107 19	Skóra (włączając skórę wyprawioną na pergamin) ze skór lub skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, całych, dalej przetworzonych po garbowaniu lub po kondycjonowaniu, odwłosionych (z wyłączeniem skóry z pełnym licem, niedwojonej, dwoiny licowej ze skóry, skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4107 91	Skóra z pełnym licem (włączając skórę wyprawioną na pergamin), niedwojona, z kawałków, pasów lub arkuszy skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, dalej przetworzonych po garbowaniu lub po kondycjonowaniu, odwłosionych (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4107 92	Dwoina licowa ze skóry (włączając skórę wyprawioną na pergamin), z kawałków, pasów lub arkuszy skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, dalej przetworzonych po garbowaniu lub po kondycjonowaniu, odwłosionych (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
4107 99	Skóra (włączając skórę wyprawioną na pergamin), z kawałków, pasów lub arkuszy skór i skórek bydlęcych (włączając bawole) lub ze zwierząt jednokopytnych, dalej przetworzonych po garbowaniu lub po kondycjonowaniu, odwołionych (z wyłączeniem skóry z pełnym licem, niedwojonej, dwójny licowej ze skóry, skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4112 00	Skóra dalej przetworzona po garbowaniu lub po kondycjonowaniu (włączając skórę wyprawioną na pergamin), owcza lub jagnięca, bez wełny, nawet dwójna (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4113 10	Skóra dalej przetworzona po garbowaniu lub po kondycjonowaniu (włączając skórę wyprawioną na pergamin), z kóz lub z kozłat, bez wełny lub odwołiona, nawet dwójna (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4113 20	Skóra dalej przetworzona po garbowaniu lub po kondycjonowaniu (włączając skórę wyprawioną na pergamin), ze świń, odwołiona, nawet dwójna (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4113 30	Skóra dalej przetworzona po garbowaniu lub po kondycjonowaniu (włączając skórę wyprawioną na pergamin), z gadów, nawet dwójna (z wyłączeniem skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4113 90	Skóra dalej przetworzona po garbowaniu lub po kondycjonowaniu (włączając skórę wyprawioną na pergamin), z antylopa, jeleni, łosi, słoni i innych zwierząt, włączając zwierzęta morskie, bez wełny lub odwołiona, oraz skóra zwierząt bez sierści, nawet dwójna (z wyłączeniem skóry bydlęcej i ze zwierząt jednokopytnych, owiec, jagniąt, kóz, kozłat, świń i gadów oraz skóry zamszowej, skóry lakierowanej, skóry lakierowanej laminowanej i skóry metalizowanej)
4114 10	Skóra zamszowa, włączając zamsz kombinowany (z wyłączeniem skóry garbowanej poddanej następnie działaniu formaldehydu oraz skóry natłuszczonej dopiero po garbowaniu)
4114 20	Skóra lakierowana i skóra lakierowana laminowana; skóra metalizowana (z wyłączeniem lakierowanej lub metalizowanej skóry mielonej)
4115 10	Skóra wtórna na bazie skóry wyprawionej lub na bazie włókien ze skóry wyprawionej, w płytach, arkuszach lub pasach, nawet w zwojach
4115 20	Skrawki i pozostałe odpady skóry wyprawionej lub skóry wtórnej, nienadające się do produkcji artykułów skórzanych; pył, proszek i mączka ze skóry wyprawionej
4401 10	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach
4401 21	Drewno iglaste w postaci wiórków lub kawałków (inne niż w rodzaju stosowanego głównie do barwienia lub w garbarstwie)
4401 22	Drewno w postaci wiórków lub kawałków (inne niż w rodzaju stosowanego głównie do barwienia lub w garbarstwie oraz drewna iglastego)
4401 30	Trociny i drewno odpadowe i ścinki drewniane, nawet aglomerowane w kłody, brykiety, granulki lub podobne formy
4402 10	Węgiel z bambusa, włączając węgiel z łupin lub orzechów, nawet aglomerowany (z wyłączeniem stosowanego jako lek, zmieszanego z kadzidłem, aktywowanego węgla z bambusa oraz węgla z bambusa w postaci kredek)
4402 90	Węgiel drzewny, włączając węgiel z łupin lub orzechów, nawet aglomerowany (z wyłączeniem węgla z bambusa, węgla drzewnego stosowanego jako lek, zmieszanego z kadzidłem, węgla drzewnego aktywowanego oraz węgla drzewnego w postaci kredek)
4403 10	Drewno surowe, malowane, bejcowane, nasyczone kreozotem lub innymi środkami konserwującymi (z wyłączeniem drewna zgrubnie przyciętego do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci podkładów kolejowych; drewna w postaci platform lub belek itp.)
4403 20	Drewno iglaste, surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem zgrubnie przyciętego do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci podkładów kolejowych; drewna w postaci platform lub belek itp.; drewna malowanego, bejcowanego, nasyczonego kreozotem lub innymi środkami konserwującymi)
4403 41	Ciemnoczerwone meranti, jasnoczerwone meranti i meranti bakau, surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem zgrubnie przyciętego drewna do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci podkładów kolejowych; drewna w postaci platform lub belek itp.; drewna malowanego, bejcowanego, nasyczonego kreozotem lub innymi środkami konserwującymi)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
4403 49	Drewno tropikalne surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem ciemnoczerwonego meranti, jasnoczerwonego meranti i meranti bakau; zgrubnie przyciętego drewna do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci platform lub belek itp.; drewna malowanego, bejcowanego, nasyconego kreozotem lub innymi środkami konserwującymi)
4403 91	Drewno z dębu (<i>quercus</i> spp.), surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem zgrubnie przyciętego drewna do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci podkładów kolejowych; drewna w postaci platform lub belek itp.; drewna malowanego, bejcowanego, nasyconego kreozotem lub innymi środkami konserwującymi)
4403 92	Drewno z buka (<i>fagus</i> spp.), surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem zgrubnie przyciętego drewna do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci podkładów kolejowych; drewna w postaci platform lub belek itp.; drewna malowanego, bejcowanego, nasyconego kreozotem lub innymi środkami konserwującymi)
4403 99	Drewno surowe, nawet pozbawione kory lub bieli, lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem zgrubnie przyciętego drewna do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi i tym podobnych; drewna w postaci platform lub belek itp.; drewna malowanego, bejcowanego, nasyconego kreozotem lub innymi środkami konserwującymi, drewna iglastego ogólnie, drewna z dębu (<i>quercus</i> spp.), drewna z buka (<i>fagus</i> spp.) oraz drewna tropikalnego wymienionego w uwadze 1 do podpozycji niniejszego działu)
4404 10	Obręcze drewniane; żerdzie rozszczipione; pale, paliki i kołki, z drewna, zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie; tyczki drewniane, zgrubnie przycięte, ale nietoczone, niewygięte lub w inny sposób obrobione, nadające się do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi lub tym podobne; wióry i tym podobne, z drewna iglastego (z wyłączeniem obręczy drewnianych przetartych wzdłużnie i rzeźbionych lub przycinanych przy krawędziach; opraw mioteł, prawideł)
4404 20	Obręcze drewniane; żerdzie rozszczipione; pale, paliki i kołki, z drewna, zastrzone, ale nieprzetarte wzdłużnie; tyczki drewniane, zgrubnie przycięte, ale nietoczone, niewygięte lub w inny sposób obrobione, nadające się do produkcji lasek, parasoli, rękojeści do narzędzi lub tym podobne; wióry i tym podobne (z wyłączeniem obręczy drewnianych przetartych wzdłużnie i rzeźbionych lub nacinanych przy krawędziach; opraw mioteł, prawideł; drewna iglastego ogólnie)
4405 00	Wełna drzewna, mączka drzewna, tj. proszek, którego $\leq 8\%$ masy pozostaje na sicie o oczkach 0,63 mm
4501 10	Korek naturalny, surowy lub wstępnie obrobiony (jedynie obrobiony powierzchniowo lub czyszczony w inny sposób)
4501 90	Odpady korka; korek kruszony, sproszkowany lub mielony
4502 00	Korek naturalny, oczyszczony lub zgrubnie wyrównany, lub w postaci kwadratowych lub prostokątnych bloków, płyt, arkuszy lub pasów, włącznie z półfabrykatem do produkcji korków lub zatyczek
4701 00	Ścier drzewny mechaniczny, nieprzetworzony chemicznie
4702 00	Masa celulozowa drzewna do przeróbki chemicznej
4703 11	Masa celulozowa drzewna, niebielona, z drewna drzew iglastych, sodowa lub siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4703 19	Masa celulozowa drzewna, niebielona, z drewna drzew liściastych, sodowa lub siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4703 21	Masa celulozowa drzewna, półbielona lub bielona, z drewna drzew iglastych, sodowa lub siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4703 29	Masa celulozowa drzewna, półbielona lub bielona, z drewna drzew liściastych, sodowa lub siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4704 11	Masa celulozowa drzewna, niebielona, z drewna drzew iglastych, siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4704 19	Masa celulozowa drzewna, niebielona, z drewna drzew liściastych, siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4704 21	Masa celulozowa drzewna, półbielona lub bielona, z drewna drzew iglastych, siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4704 29	Masa celulozowa drzewna, półbielona lub bielona, z drewna drzew liściastych, siarczanowa (inna niż do przeróbki chemicznej)
4705 00	Ścier drzewny otrzymany w połączonych mechanicznych i chemicznych procesach roztwarzania
4706 10	Masa z lintersu bawełnianego
4706 20	Masy z włókien pochodzących z odzyskanego papieru lub tektury (makulatura i odpady)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
4706 30	Masy z włóknistego materiału celulozowego, z bambusa
4706 91	Mechaniczna masa z włóknistego materiału celulozowego (z wyłączeniem ścieru drzewnego, masy z lintersu bawełnianego oraz z włókien pochodzących z odzyskanego papieru lub tektury [makulatury i odpadów])
4706 92	Chemiczna masa z włóknistego materiału celulozowego (z wyłączeniem ścieru drzewnego, masy z lintersu bawełnianego oraz z włókien pochodzących z odzyskanego papieru lub tektury [makulatury i odpadów])
4706 93	Masa z włóknistego materiału celulozowego, częściowo przetworzona chemicznie (z wyłączeniem ścieru drzewnego, masy z lintersu bawełnianego oraz z włókien pochodzących z odzyskanego papieru lub tektury [makulatury i odpadów])
4707 10	Papier lub tektura, z odzysku (makulatura i odpady), z papieru siarczanowego, papieru falistego lub tektury falistej, niebielonych
4707 20	Papier lub tektura, z odzysku (makulatura i odpady), wykonane głównie z bielonej chemicznie masy celulozowej, niebarwionej w masie
4707 30	Papier lub tektura, z odzysku (makulatura i odpady), wykonane głównie z masy drzewnej mechanicznej, np. gazet, czasopism i podobnych materiałów drukowanych
4707 90	Papier lub tektura, z odzysku (makulatura i odpady), włącznie z odpadami niesortowanymi (z wyłączeniem makulatury i odpadów z papieru lub tektury siarczanowych lub falistych, niebielonych, makulatury i odpadów z papieru i tektury wykonanych głównie z bielonej chemicznie masy celulozowej, niebarwionej w masie, makulatury i odpadów z papieru lub tektury wykonanych głównie z masy drzewnej mechanicznej oraz wełny papierowej)
5101 11	Wełna potna, strzyżona, włącznie z wełną praną z drugiej strzyży, niezgrzebna ani nieczesana
5101 19	Wełna potna, włącznie z wełną praną z drugiej strzyży, niezgrzebna ani nieczesana (z wyłączeniem wełny strzyżonej)
5101 21	Wełna strzyżona, odtłuszczona, niekarbonizowana, niezgrzebna ani nieczesana
5101 29	Wełna odtłuszczona, niekarbonizowana, niezgrzebna ani nieczesana (z wyłączeniem wełny strzyżonej)
5101 30	Wełna karbonizowana, niezgrzebna ani nieczesana
5102 11	Sierść z kóz kaszmirskich, niezgrzebna ani nieczesana
5102 19	Cienka sierść zwierzęca, niezgrzebna ani nieczesana (z wyłączeniem wełny i sierści z kóz kaszmirskich)
5102 20	Gruba sierść zwierzęca, niezgrzebna ani nieczesana (z wyłączeniem wełny, sierści i szczeciny stosowanych do produkcji mioteł i szczotek oraz włosia końskiego z grzywy lub ogona)
5103 10	Wyczesy z wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej (z wyłączeniem szarpanki rozwłóknionej)
5103 20	Odpady wełny lub cienkiej sierści zwierzęcej, włącznie z odpadami przędzy (z wyłączeniem wyczesów i szarpanki rozwłóknionej)
5103 30	Odpady grubej sierści zwierzęcej, włącznie z odpadami z przędzy (z wyłączeniem szarpanki rozwłóknionej, odpadów z sierści lub szczeciny stosowanych do produkcji mioteł i szczotek oraz włosia końskiego z grzywy lub ogona)
5104 00	Szarpanka rozwłókniona z wełny lub z cienkiej lub z grubej sierści zwierzęcej, niezgrzebna ani nieczesana
5105 29	Wełna, czesana (inna niż we fragmentach)
5105 31	Sierść z kóz kaszmirskich, zgrzebna lub czesana
5107 10	Przędza z wełny czesanej, zawierająca ≥ 85 % masy wełny (z wyłączeniem pakowanej do sprzedaży detalicznej)
5201 00	Bawełna, niezgrzeblona ani nieczesana
5202 10	Odpady przędzy bawełnianej, włącznie z odpadami nici
5202 91	Szarpanka rozwłókniona z bawełny
5202 99	Odpady bawełniane (z wyłączeniem odpadów przędzy i szarpanki rozwłóknionej)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
5203 00	Bawełna, zgrzeblona lub czesana
5205 12	Przędza bawełniana, nitka pojedyncza, z włókien nieczesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej $< 714,29$ decyteksta, ale nie $< 232,56$ decyteksta, o numerze metrycznym > 14 , ale nieprzekraczającym 43 (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia pakowanych do sprzedaży detalicznej)
5205 13	Przędza bawełniana, nitka pojedyncza, z włókien nieczesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej $< 232,56$ decyteksta, ale nie $< 192,31$ decyteksta, o numerze metrycznym > 43 , ale nieprzekraczającym 52 (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia pakowanych do sprzedaży detalicznej)
5205 22	Przędza bawełniana, nitka pojedyncza, z włókien czesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej $< 714,29$ decyteksta, ale nie $< 232,56$ decyteksta, o numerze metrycznym > 14 , ale nieprzekraczającym 43 (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia pakowanych do sprzedaży detalicznej)
5205 23	Przędza bawełniana, nitka pojedyncza, z włókien czesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej $< 232,56$ decyteksta, ale nie $< 192,31$ decyteksta, o numerze metrycznym > 43 , ale nieprzekraczającym 52 (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia pakowanych do sprzedaży detalicznej)
5205 24	Przędza bawełniana, nitka pojedyncza, z włókien czesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej $< 192,31$ decyteksta, ale nie < 125 decytekstów, o numerze metrycznym > 52 , ale nieprzekraczającym 80 (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia pakowanych do sprzedaży detalicznej)
5205 33	Przędza bawełniana, nitka wieloskładowa (złożona) lub kablowana, z włókien nieczesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej nitki pojedynczej $< 232,56$ decyteksta, ale nie $< 192,31$ decyteksta, o numerze metrycznym > 43 , ale nieprzekraczającym 52, dla nitki pojedynczej (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia przeznaczonych do sprzedaży detalicznej)
5205 34	Przędza bawełniana, nitka wieloskładowa (złożona) lub kablowana, z włókien nieczesanych, zawierająca ≥ 85 % masy bawełny, o masie liniowej nitki pojedynczej $< 192,31$ decyteksta, ale nie < 125 decytekstów, o numerze metrycznym > 52 , ale nieprzekraczającym 80, dla nitki pojedynczej (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia przeznaczonych do sprzedaży detalicznej)
5206 15	Przędza bawełniana, nitka pojedyncza, z włókien nieczesanych, zawierająca głównie, ale < 85 % masy bawełny, o masie liniowej < 125 decytekstów, o numerze metrycznym > 80 (z wyłączeniem przędzy i nici do szycia pakowanych do sprzedaży detalicznej)
5301 30	Pakuły i odpady lnu, włącznie z odpadami przędzy i szarpanką rozwłóknioną
7101 10	Perły naturalne, nawet obrobione lub sortowane, ale nienawleczone, oprawione lub obsadzone; perły naturalne, tymczasowo nawleczone dla ułatwienia transportu (z wyłączeniem macicy perłowej)
7101 21	Perły hodowlane, nieobrobione, nawet sortowane
7101 22	Perły hodowlane, obrobione, nawet sortowane, ale nienawleczone, oprawione lub obsadzone; obrobione perły hodowlane, tymczasowo nawleczone dla ułatwienia transportu
7102 10	Diamenty, niesortowane
7102 21	Diamenty przemysłowe nieobrobione lub tylko przepiłowane, przecięte lub zgrubnie obrobione
7102 29	Diamenty przemysłowe, obrobione, ale nieoprawione lub obsadzone (z wyłączeniem nieoprawionych kamieni do igieł gramofonowych, kamieni nadających się do użytku jako części mierników, przyrządów pomiarowych lub pozostałych artykułów objętych działem 90)
7102 31	Diamenty nieprzemysłowe nieobrobione lub tylko przepiłowane, przecięte lub zgrubnie obrobione (z wyłączeniem diamentów przemysłowych)
7102 39	Diamenty, obrobione, ale nieoprawione lub obsadzone (z wyłączeniem diamentów przemysłowych)
7103 10	Kamienie szlachetne i kamienie półszlachetne, nieobrobione lub tylko przepiłowane, lub zgrubnie kształtowane, nawet sortowane (z wyłączeniem diamentów, imitacji kamieni szlachetnych i kamieni półszlachetnych)
7103 91	Rubiny, szafiry i szmaragdy, obrobione, nawet sortowane, ale nienawleczone, oprawione lub obsadzone, tymczasowo nawleczone dla ułatwienia transportu (z wyłączeniem rubinów, szafirów, szmaragdów, tylko przepiłowanych lub zgrubnie obrobionych, imitacji kamieni szlachetnych i kamieni półszlachetnych)
7103 99	Kamienie szlachetne i półszlachetne, obrobione, nawet sortowane, ale nienawleczone, oprawione lub obsadzone, kamienie szlachetne i półszlachetne, niesortowane, tymczasowo nawleczone dla ułatwienia transportu (z wyłączeniem kamieni szlachetnych i półszlachetnych, tylko przepiłowanych lub zgrubnie obrobionych, diamentów, rubinów, szafirów i szmaragdów, imitacji kamieni szlachetnych i kamieni półszlachetnych)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
7104 10	Kwarc, piezoelektryczny, z kamienia syntetycznego lub odtworzonego, nawet obrobiony lub sortowany, ale nieoprawiony lub obsadzony
7104 20	Kamienie szlachetne i półszlachetne, syntetyczne lub odtworzone, nieobrobione lub tylko przepiłowane, lub zgrubnie obrobione, nawet sortowane (z wyłączeniem kwarcu piezoelektrycznego)
7104 90	Kamienie szlachetne i półszlachetne, syntetyczne lub odtworzone, obrobione, nawet sortowane, ale nienawleczone, oprawione lub obsadzone, kamienie syntetyczne lub odtworzone lub kamienie półszlachetne, niesortowane, tymczasowo nawleczone dla celów transportu (z wyłączeniem kamieni tylko przyciętych lub zgrubnie obrobionych, kwarcu piezometrycznego)
7105 10	Pył i proszek z diamentów, włącznie z diamentami syntetycznymi
7105 90	Pył i proszek z kamieni naturalnych lub syntetycznych, szlachetnych lub półszlachetnych (z wyłączeniem pyłu i proszku z diamentów)
7106 10	Proszek ze srebra, włącznie ze srebrem pokrytym złotem lub platyną
7106 91	Srebro, włącznie ze srebrem pokrytym złotem lub platyną, w stanie surowym (z wyłączeniem srebra w postaci proszku)
7106 92	Srebro, włącznie ze srebrem pokrytym złotem lub platyną, w stanie półproduktu
7107 00	Metale nieszlachetne posrebrzane, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu
7108 11	Proszek ze złota, włącznie ze złotem pokrytym platyną, niemonetarne
7108 12	Złoto, włącznie ze złotem pokrytym platyną, w stanie surowym, niemonetarne (z wyłączeniem złota w postaci proszku)
7108 13	Złoto, włącznie ze złotem pokrytym platyną, w stanie półproduktu, niemonetarne
7108 20	Złoto monetarne
7109 00	Metale nieszlachetne lub srebro, połączone, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu
7110 11	Platyna, w stanie surowym lub w postaci proszku
7110 19	Platyna, w stanie półproduktu
7110 21	Pallad, w stanie surowym lub w postaci proszku
7110 29	Pallad, w stanie półproduktu
7110 31	Rod, w stanie surowym lub w postaci proszku
7110 39	Rod, w stanie półproduktu
7110 41	Iryd, osm i ruten, w stanie surowym lub w postaci proszku
7110 49	Iryd, osm i ruten, w stanie półproduktu
7111 00	Metale nieszlachetne, srebro lub złoto, platynowane, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu
7112 30	Popiół zawierający metale szlachetne lub związki metali szlachetnych
7112 91	Odpady i złom ze złota, włącznie z metalami platerowanymi złotem, oraz pozostałe odpady i złom zawierające złoto lub związki złota, w rodzaju stosowanych zasadniczo do odzyskiwania metali szlachetnych (z wyłączeniem popiołu zawierającego złoto lub związki złota, odpadów i złomu ze złota przetopionego na nieobrobione bloki, wlewki lub podobne formy oraz zmiotków zawierających inne metale szlachetne)
7112 92	Odpady i złom z platyny, włącznie z metalami platerowanymi platyną, oraz pozostałe odpady i złom zawierające platynę lub związki platyny, w rodzaju stosowanych zasadniczo do odzyskiwania metali szlachetnych (z wyłączeniem popiołu zawierającego platynę lub związki platyny, odpadów i złomu z platyny przetopionej na nieobrobione bloki, wlewki lub podobne formy oraz zmiotków i popiołu zawierających metale szlachetne)
7112 99	Odpady i złom ze srebra, włącznie z metalami platerowanymi srebrem, oraz pozostałe odpady i złom zawierające srebro lub związki srebra, w rodzaju stosowanych zasadniczo do odzyskiwania metali szlachetnych (z wyłączeniem popiołu, odpadów i złomu z metali szlachetnych przetopionych na nieobrobione bloki, wlewki lub podobne formy)

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
7201 10	Surówka niestopowa w gąskach, blokach lub pozostałych pierwotnych postaciach, o zawartości fosforu $\leq 0,5$ % masy
7201 20	Surówka niestopowa w gąskach, blokach lub pozostałych pierwotnych postaciach, o zawartości fosforu $> 0,5$ % masy
7201 50	Surówka zwierciadlista, w gąskach, blokach lub pozostałych pierwotnych postaciach
7202 11	Żelazomangan, zawierający > 2 % masy węgla
7202 19	Żelazomangan, zawierający ≤ 2 % masy węgla
7202 21	Żelazokrzem, zawierający > 55 % masy krzemu
7202 29	Żelazokrzem, zawierający ≤ 55 % masy krzemu
7202 30	Żelazokrzemomangan
7202 41	Żelazochrom, zawierający > 4 % masy węgla
7202 49	Żelazochrom, zawierający ≤ 4 % masy węgla
7202 50	Żelazokrzemochrom
7202 60	Żelazonikiel
7202 70	Żelazomolibden
7202 80	Żelazowolfram i żelazokrzemowolfram
7202 91	Żelazotytan i żelazokrzemotytan
7202 92	Żelazowanad
7202 93	Żelazoniob
7202 99	Żelazostopy (z wyłączeniem żelazomanganu, żelazokrzemu, żelazokrzemomanganu, żelazochromu, żelazokrzemochromu, żelazoniklu, żelazomolibdenu, żelazowolframu, żelazokrzemowolframu, żelazotytanu, żelazokrzemotytanu, żelazowanadu i żelazoniobu)
7203 10	Wyroby zawierające żelazo otrzymywane przez bezpośrednie odtlenianie rudy żelaza, w bryłach, granulkach lub w podobnych postaciach
7203 90	Gąbczaste wyroby zawierające żelazo, otrzymywane ze stopionej surówki w drodze atomizacji, żelazo o czystości $\geq 99,94$ %, w bryłach, granulkach lub w podobnych postaciach
7205 10	Granulki surówki, surówki zwierciadlistej, żeliwa lub stali (z wyłączeniem granulek żelazostopów, wiórów z toczenia i pilnikowania żeliwa lub stali, niektórych drobnych przedmiotów, wadliwych kulek do łożysk kulkowych)
7205 21	Proszki ze stali stopowej (z wyłączeniem proszków żelazostopów i promieniotwórczych proszków z żeliwa [izotopów])
7205 29	Proszki, z surówki, surówki zwierciadlistej, z żeliwa lub ze stali niestopowej (z wyłączeniem proszków żelazostopów i promieniotwórczych proszków z żeliwa [izotopów])
7206 10	Wlewki, z żeliwa i stali niestopowej (z wyłączeniem wlewków z ponownie stopionego złomu, produktów odlewania ciągłego, żeliwa objętego pozycją 7203)
7206 90	Żeliwo i stal niestopowa, w postaci prętów pudlarskich lub w pozostałych pierwotnych postaciach (z wyłączeniem wlewków z ponownie stopionego złomu, produktów odlewania ciągłego, żeliwa objętego pozycją 7203)
7207 11	Półprodukty z żeliwa lub stali niestopowej, zawierające $< 0,25$ % masy węgla, o kwadratowym lub prostokątnym przekroju poprzecznym, szerokości $< dwukrotna$ grubość
7207 12	Półprodukty z żeliwa lub stali niestopowej, zawierające $< 0,25$ % masy węgla, o prostokątnym (innym niż kwadratowy) przekroju poprzecznym, szerokości $\geq dwukrotna$ grubość
7207 19	Półprodukty z żeliwa lub stali niestopowej, zawierające $< 0,25$ % masy węgla, o okrągłym przekroju poprzecznym lub o przekroju poprzecznym innym niż kwadratowy lub prostokątny

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
7207 20	Półprodukty z żeliwa lub stali niestopowej, zawierające $\geq 0,25$ % masy węgla
7218 10	Stal nierdzewna, w postaci wlewków lub pozostałych form pierwotnych (z wyłączeniem odpadów i złomu w postaci wlewków oraz produktów otrzymanych przez odlewanie ciągle)
7218 91	Półprodukty ze stali nierdzewnej, o przekroju poprzecznym prostokątnym (innym niż kwadratowy)
7218 99	Półprodukty ze stali nierdzewnej (inne niż o przekroju poprzecznym prostokątnym [innym niż kwadratowy])
7224 10	Stal stopowa, inna niż nierdzewna, w postaci wlewków lub w pozostałych pierwotnych formach (z wyłączeniem odpadów i złomu w postaci wlewków oraz produktów otrzymanych przez odlewanie ciągle)
7224 90	Półprodukty ze stali stopowej innej niż nierdzewna
7401 00	Kamienie miedziowe; miedź cementacyjna (miedź wytrącona)
7402 00	Miedź nierafinowana; anody miedziane do rafinacji elektrolitycznej
7403 11	Miedź rafinowana, w postaci katod i części katod
7403 12	Miedź rafinowana, w postaci wlewków na druty
7403 13	Miedź rafinowana, w postaci kęsów
7403 19	Miedź rafinowana, nieobrobiona plastycznie (z wyłączeniem miedzi w postaci kęsów, wlewków na druty, katod i części katod)
7403 21	Stopy miedzi z cynkiem (mosiądz), nieobrobione plastycznie
7403 22	Stopy miedzi z cyną (brąz), nieobrobione plastycznie
7403 29	Stopy miedzi nieobrobione plastycznie (z wyłączeniem stopów miedzi z cynkiem [mosiądzu], stopów miedzi z cyną [brązu], stopów miedzi z niklem [stopu miedziowo-niklowego], stopów miedzi z niklem i cynkiem [alpaki] oraz stopów miedzi objętych pozycją 7405)
7404 00	Odpady miedzi i złom (z wyłączeniem wlewków lub pozostałych podobnych form nieobrobionych plastycznie, z ponownie stopionych odpadów i złomu, popiołów i pozostałości zawierających miedź oraz odpadów i złomu z ogniw galwanicznych, baterii galwanicznych i akumulatorów elektrycznych)
7405 00	Stopy wstępne miedzi (z wyłączeniem związków fosforu i miedzi [fosforku miedzi] zawierających > 15 % masy fosforu)
7406 10	Proszki miedzi, o strukturze innej niż płytkowa (z wyłączeniem ziaren miedzi)
7406 20	Proszki miedzi, o strukturze płytkowej, oraz płatki miedzi (z wyłączeniem ziaren miedzi i ozdób objętych pozycją 8308)
7504 00	Proszki i płatki niklu (z wyłączeniem spieków tlenku niklu)
7601 10	Aluminium niestopowe, nieobrobione plastycznie
7601 20	Stopy aluminium, nieobrobione plastycznie
7602 00	Odpady aluminium i złom (z wyłączeniem żużla, łusek i tym podobnych, otrzymanych w produkcji żeliwa i stali, zawierające aluminium możliwe do odzyskania w formie krzemianów, wylewków lub podobnych form nieobrobionych plastycznie, z ponownie stopionych odpadów aluminium i złomu, popiołów i pozostałości z produkcji aluminium)
7603 10	Proszki aluminium, o strukturze innej niż płytkowa (z wyłączeniem aluminium w granulach)
7603 20	Proszki aluminium, o strukturze płytkowej (z wyłączeniem aluminium w granulach i ozdób)
7801 10	Ołów rafinowany, nieobrobiony plastycznie
7801 91	Ołów nieobrobiony plastycznie, zawierający antymon jako główny inny pierwiastek dominujący masą

Kod HS (*)	Wyszczególnienie (*)
7801 99	Ołów nieobrobiony (z wyłączeniem ołowiu rafinowanego i ołowiu zawierającego antymon jako główny inny pierwiastek dominujący masą)
7802 00	Odpady ołowiu i złom (z wyłączeniem popiołów i pozostałości z produkcji ołowiu objętych pozycją 2620 oraz wlewków lub pozostałych podobnych form nieobrobionych plastycznie, z ponownie stopionych odpadów i złomu, ołowiu objętego pozycją 7801, oraz odpadów i złomu z ogniw galwanicznych, baterii galwanicznych i akumulatorów elektrycznych)
7804 20	Proszki i płatki ołowiu (z wyłączeniem ziaren ołowiu oraz ozdób objętych pozycją 8308)
7901 11	Cynk nieobrobiony plastycznie, niestopowy, zawierający $\geq 99,99$ % masy cynku
7901 12	Cynk nieobrobiony plastycznie, niestopowy, zawierający $< 99,99$ % masy cynku
7901 20	Stopy cynku nieobrobione plastycznie
7902 00	Odpady cynku i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości z produkcji cynku objętych pozycją 2620, wlewków i pozostałych podobnych form nieobrobionych plastycznie, ponownie stopionych odpadów i złomu, cynku objętego pozycją 7901 oraz odpadów i złomu z ogniw galwanicznych, baterii galwanicznych i akumulatorów elektrycznych)
7903 10	Pył cynkowy
7903 90	Proszki i płatki cynku (z wyłączeniem ziaren cynku, ozdób objętych pozycją 8308 oraz pyłu cynkowego)
8001 10	Cyna nieobrobiona plastycznie, niestopowa
8001 20	Stopy cyny nieobrobione plastycznie
8002 00	Odpady cyny i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości z produkcji cyny objętej pozycją 2620 oraz wlewków i cyny w podobnych postaciach nieobrobionych plastycznie z ponownie stopionych odpadów cyny i złomu objętych pozycją 8001)
8101 10	Proszki wolframu
8101 94	Wolfram nieobrobiony plastycznie, włączając sztaby i pręty z wolframu otrzymane przez zwykłe spiekanie
8101 97	Odpady wolframu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających wolfram)
8102 10	Proszki molibdenu
8102 94	Molibden nieobrobiony plastycznie, włączając sztaby i pręty otrzymane przez zwykłe spiekanie
8102 97	Odpady molibdenu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających molibden)
8103 20	Tantal nieobrobiony plastycznie, włączając sztaby i pręty z tantalu otrzymane przez zwykłe spiekanie; proszki tantalu
8103 30	Odpady tantalu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających tantal)
8104 11	Magnez nieobrobiony plastycznie, zawierający $\geq 99,8$ % masy magnezu
8104 19	Magnez nieobrobiony plastycznie, zawierający $< 99,8$ % masy magnezu
8104 20	Odpady magnezu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających magnez oraz opiłków, wiórów i granulek, sortowanych według rozmiaru)
8104 30	Opiłki, wióry i granulki magnezu, sortowane według rozmiaru; proszki magnezu
8105 20	Kamienie kobaltowe i pozostałe produkty pośrednie hutnictwa kobaltu; kobalt nieobrobiony plastycznie; proszki kobaltu
8105 30	Odpady kobaltu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających kobalt)
8106 00	Bizmut i artykuły z bizmutu, gdzie indziej niewymienione; odpady bizmutu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających bizmut)
8107 20	Kadm nieobrobiony plastycznie; proszki kadmu
8107 30	Odpady kadmu i złom (z wyłączeniem popiołów i pozostałości zawierających kadm)
8108 20	Tytan nieobrobiony plastycznie; proszki tytanu

Kod HS ⁽¹⁾	Wyszczególnienie ^(*)
8108 30	Odpady i pozostałości tytanu (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających tytan)
8109 20	Cyrkon nieobrobiony plastycznie; proszki cyrkonu
8109 30	Odpady cyrkonu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających cyrkon)
8110 10	Antymon nieobrobiony plastycznie; proszki antymonu
8110 20	Odpady antymonu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających antymon)
8111 00	Mangan i artykuły z manganu, gdzie indziej niewymienione; odpady manganu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających mangan)
8112 12	Beryl nieobrobiony plastycznie; proszki berylu
8112 13	Odpady berylu i złom (z wyłączeniem popiołów i pozostałości zawierających beryl)
8112 21	Chrom nieobrobiony plastycznie; proszki chromu
8112 22	Odpady chromu i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających chrom i stopów chromu zawierających > 10 % masy niklu)
8112 51	Tal nieobrobiony plastycznie; proszki talu
8112 52	Odpady talu i złom (z wyłączeniem popiołów i pozostałości zawierających tal)
8112 92	Hafn (celtium), niob (columbium), ren, gal i ind, nieobrobione plastycznie; proszki oraz odpady tych metali i złom (z wyłączeniem popiołu i pozostałości zawierających te metale)

⁽¹⁾ Zewnętrzna taryfa celna unii celnej na dzień 1 grudnia 2010 r.

^(*) Do celów stosowania powyższego wykazu towary określono jedynie przy pomocy kodów HS. Wyszczególnienie towarów podano ze względów praktycznych.

2. List Unii Europejskiej

Genewa, 16 grudnia 2011 r.

Szanowna Pani Minister

Mamy zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pani listu z dzisiejszą datą o następującej treści:

„W wyniku negocjacji między Federacją Rosyjską a Unią Europejską (zwanymi dalej »Stronami«) dotyczących wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców, Strony osiągnęły następujące porozumienie:

Rząd Federacji Rosyjskiej podejmuje wszelkie starania, aby nie wprowadzać ani nie zwiększać należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców wymienionych w załączniku do niniejszego listu. Wykaz ten sporządzono w oparciu o następujące kryteria:

Surowce, których nie uwzględniono w części V listy koncesyjnej i zobowiązań w zakresie towarów Federacji Rosyjskiej w ramach Światowej Organizacji Handlu (WTO) oraz w przypadku których Federacja Rosyjska ma 10 procent udziału w produkcji światowej lub w światowym wywozie lub których przywóz leży lub mógłby leżeć w istotnym interesie przywozowym Unii Europejskiej, lub w odniesieniu do których występuje ryzyko napięć w ramach światowych dostaw.

W przypadku rozważania przez rząd Federacji Rosyjskiej możliwości wprowadzenia lub zwiększenia należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców rząd Federacji Rosyjskiej przeprowadza konsultacje z Komisją Europejską co najmniej 2 miesiące przed wprowadzeniem takich środków w celu znalezienia rozwiązania uwzględniającego interesy obydwu Stron.

Postanowień zawartych w niniejszym liście nie stosuje się do produktów wyszczególnionych w załączniku do niniejszego listu, które uwzględniono również w części V listy koncesyjnej i zobowiązań w zakresie towarów Federacji Rosyjskiej w ramach WTO, jeżeli chodzi o należności celne wywozowe.

W przypadku potwierdzenia przez Unię Europejską jej zgody na warunki określone w niniejszym liście proponuję, aby niniejszy list oraz list stanowiący odpowiedź Unii Europejskiej stanowiły porozumienie między Federacją Rosyjską a Unią Europejską dotyczące wprowadzania lub zwiększania należności celnych wywozowych w odniesieniu do surowców oraz aby porozumienie to weszło w życie z dniem dokonania przez Strony wymiany pisemnych powiadomień poświadczających, że zakończyły one swoje odpowiednie procedury wewnętrzne. Niniejsze porozumienie stosuje się tymczasowo od dnia przystąpienia Federacji Rosyjskiej do Światowej Organizacji Handlu”.

Unia Europejska ma zaszczyt potwierdzić swoją zgodę na treść tego listu.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Unii Europejskiej

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL